

OPEL Meriva

Manual de Instrucciones



Wir leben Autos.



Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	6
Llaves, puertas y ventanillas	20
Asientos, sistemas de seguridad	36
Portaobjetos	64
Instrumentos y mandos	86
Iluminación	121
Climatización	131
Conducción y manejo	141
Cuidado del vehículo	176
Servicio y mantenimiento	224
Datos técnicos	227
Información de clientes	244
Índice alfabético	246

Introducción

Combustibles

Denominación

Aceite del motor

Calidad

Viscosidad

Presión de inflado de los neumáticos

Tamaño de neumáticos

delante

detrás

Neumáticos de verano

Neumáticos de invierno

Pesos

Peso máximo autorizado

- Peso en vacío del modelo básico

= Carga

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel. Para los vehículos de gas, le recomendamos acudir a un Reparador Opel autorizado para el servicio de vehículos de gas.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la**

pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".

- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Es posible que las pantallas del vehículo no estén disponibles en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

Peligro

El texto marcado con  **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

Advertencia

El texto marcado con  **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o le-

siones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ➤. El símbolo ➤ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

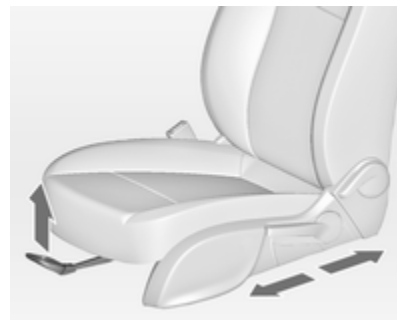


Pulse el botón  para desbloquear las puertas y el compartimento de carga. Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente. Para abrir el portón trasero, pulse el touchpad situado debajo de la moldura del portón trasero.

Mando a distancia ⇨ 21, Cierre centralizado ⇨ 22, Compartimento de carga ⇨ 27.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento



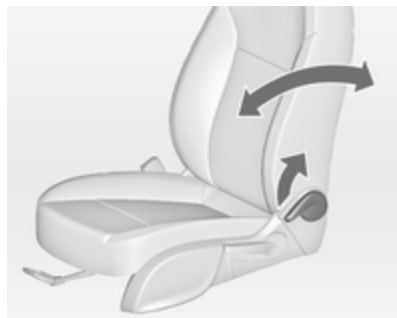
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Posición de asiento ⇨ 38, Ajuste de los asientos ⇨ 38.

Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

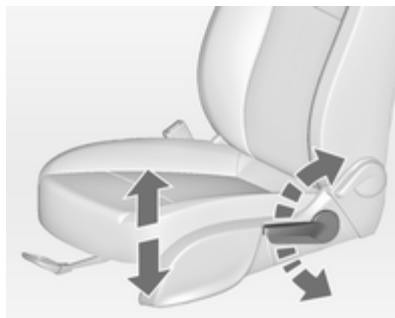
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Posición de asiento ⇨ 38, Ajuste de los asientos ⇨ 38.

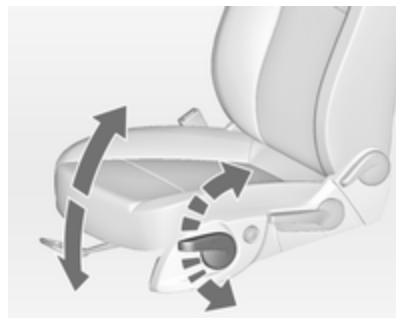
Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Posición de asiento ⇨ 38, Ajuste de los asientos ⇨ 38.

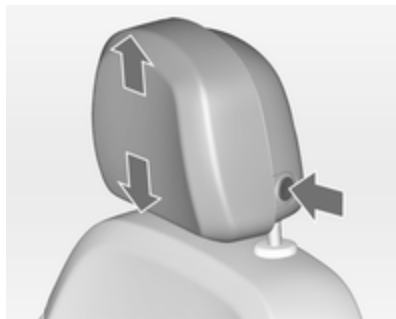
Inclinación del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba = parte delantera más alta
hacia abajo = parte delantera más baja

Posición de asiento ⇨ 38, Ajuste de los asientos ⇨ 38.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y enclave.

Para ajustarlo horizontalmente, tire del reposacabezas hacia delante. Se enclava en varias posiciones. Para devolverlo a su posición más atrasada, tire totalmente hacia delante y suéltelo.

Reposacabezas ⇨ 36.

Cinturón de seguridad



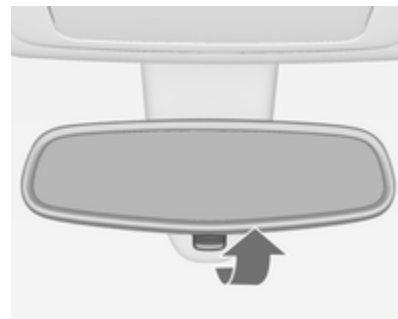
Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Posición de asiento ⇨ 38, Cinturones de seguridad ⇨ 46, Sistema de airbags ⇨ 50.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Retrovisor interior ⇨ 30, Retrovisor interior con antideslumbramiento automático ⇨ 31.

Retrovisores exteriores



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Retrovisores exteriores convexos ↗ 29, Ajuste eléctrico ↗ 29, Retrovisores exteriores plegables ↗ 30, Retrovisores exteriores térmicos ↗ 30.

Ajuste del volante

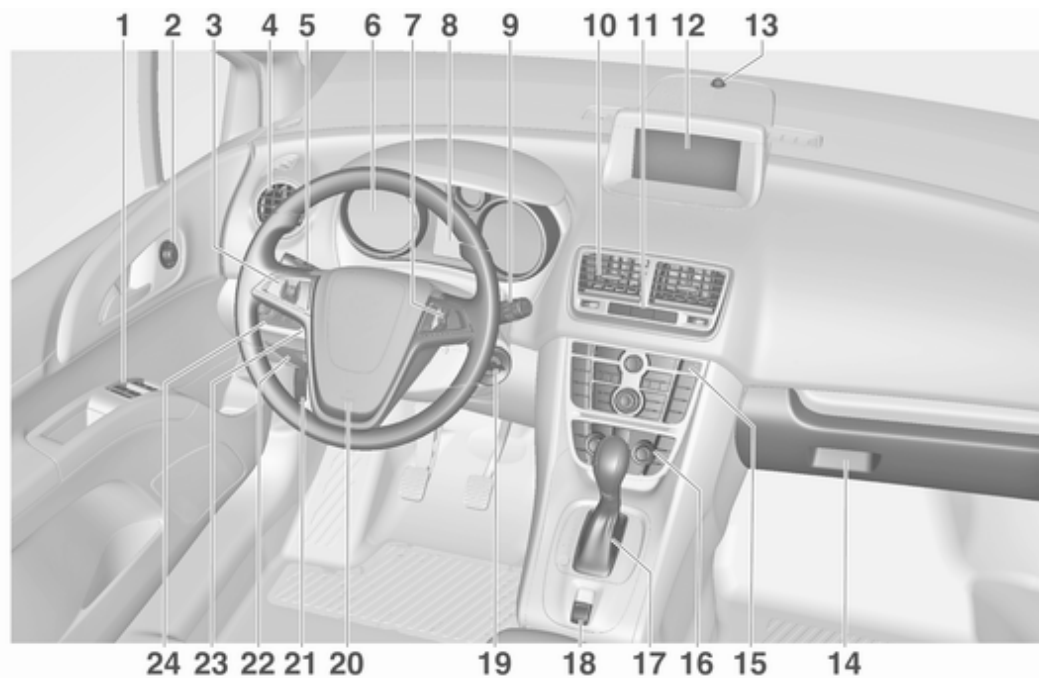


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ↗ 50, Posiciones de la llave del encendido ↗ 142.

Vista general del tablero de instrumentos



1	Elevalunas eléctricos	31	11	Cierre centralizado	22	19	Cerradura del encendido con bloqueo del volante	142
2	Retrovisores exteriores	29		Luces de emergencia	125	20	Bocina	87
3	Regulador de velocidad	157		Testigo de control de desactivación del airbag	100		Airbag del conductor	54
4	Salidas de aire laterales	139	12	Pantalla de información	108	21	Palanca de desbloqueo del capó	178
5	Señalización de giros y cambios de carril, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera	125	13	Sensor del climatizador automático electrónico	133	22	Compartimento portaobjetos	64
	Iluminación de salida	129	14	Guantera	64		Caja de fusibles	199
	Luces de estacionamiento ..	126	15	Sistema de control de tracción	156	23	Ajuste del volante	86
	Centro de información del conductor	106		Control electrónico de estabilidad	156	24	Conmutador de las luces ...	121
6	Instrumentos	93		Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	159		Regulación del alcance de los faros	123
7	Mandos en el volante	86		Botón Eco	144		Faros antiniebla	126
8	Centro de información del conductor	106		Selector de combustible	95		Piloto antiniebla	126
9	Limpiaparabrisas, lavaparabrisas, limpialuneta, lavaluneta	88	16	Climatizador automático	131		Iluminación de los instrumentos	127
10	Salidas de aire centrales ...	139	17	Palanca selectora, cambio manual	152			
				Cambio automático	149			
			18	Freno de estacionamiento eléctrico	154			

Iluminación exterior



Gire el conmutador de las luces:

- 0** = Luces apagadas
- D** = Luces laterales
- D** = Luz de cruce



Control automático de las luces

AUTO = Control automático de las luces: la iluminación exterior se enciende y apaga automáticamente

⏻ = Activación o desactivación del control automático de luces

D = Luces laterales

D = Luz de cruce

Luces antiniebla

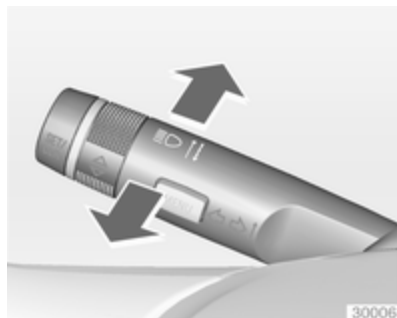
Pulse el interruptor de las luces

D = Faros antiniebla

D = Piloto antiniebla

Iluminación ↻ 121.

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



- Ráfagas = Tire de la palanca
Luz de carretera = Presione la palanca
Luz de cruce = Presione o tire de la palanca

Control automático de las luces
↻ 122, Luz de carretera ↻ 122, Ráfagas ↻ 122.

Señalización de giros y cambios de carril



- Palanca = intermitente derecho
hacia arriba
Palanca = intermitente izquierdo
hacia abajo

Señalización de giros y cambios de carril ↻ 125, Luces de estacionamiento ↻ 126.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón .
Luces de emergencia ↻ 125.

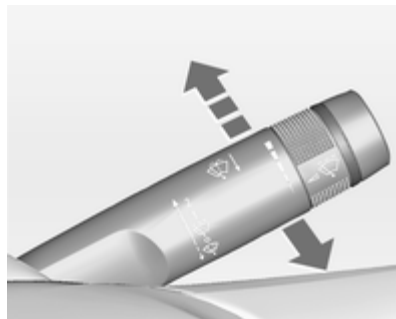
Bocina



Pulse .

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



2 = velocidad rápida

1 = velocidad lenta

 = conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia

O = desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

Limpiaparabrisas ⇨ 88, Sustitución de las escobillas ⇨ 184.

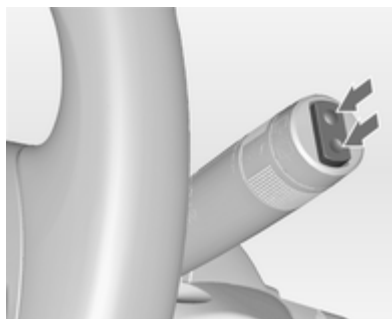
Sistema lavaparabrisas



Tire de la palanca.

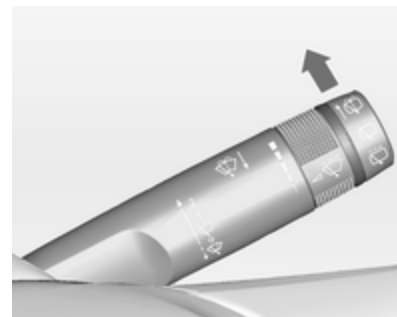
Sistema lavaparabrisas ⇨ 88, Líquido de lavado ⇨ 180.

Sistemas limpialuneta y lavaluneta



Pulse el interruptor basculante para activar el limpialuneta:

posición superior = intervalo corto
posición inferior = intervalo largo
posición central = desconectar



Presione la palanca.

Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpialuneta realiza el barrido varias veces.

Limpia/lavaluneta ⇨ 89.

Climatización

Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón .

Luneta térmica trasera ⇨ 34.

Desempañado y descongelación de los cristales



Pulse el botón .

Ajuste el mando de temperatura al máximo.

Refrigeración  conectada.

Luneta térmica trasera  conectada.

Climatizador automático ⇨ 131.

Caja de cambios

Cambio manual



Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal del embrague, luego pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 152.

Cambio automático



- P** = estacionamiento
- R** = marcha atrás
- N** = punto muerto
- D** = marcha hacia delante

Modo manual: mueva la palanca selectora desde **D** hacia la izquierda.

- +** = marcha más larga
- = marcha más corta

La palanca selectora sólo puede moverse de la posición **P** con el encendido conectado y el pedal del freno pisado. Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo.

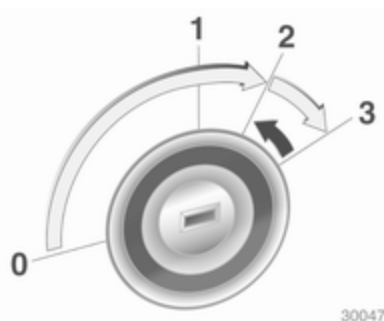
Cambio automático ⇨ 149.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 204, ⇨ 241.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 178.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 29, ⇨ 38, ⇨ 48.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



- Gire la llave a la posición **1**
- mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- accione el embrague y el freno
- cambio automático en **P** o **N**
- no pise el pedal del acelerador
- con motor diésel: gire la llave a la posición **2** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control
- gire la llave hasta la posición **3** y suéltela

Arranque del motor ⇨ 143.

Sistema stop-start



Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active la función de parada automática Autostop del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- ponga la palanca en punto muerto
- suelte el pedal del embrague

La parada automática (Autostop) se indica mediante la aguja en la posición **AUTOSTOP** en el cuentarrevoluciones.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 144.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento.

Tire del interruptor  durante un segundo aprox.

- Desconecte el motor. Gire la llave del encendido a la posición **0** y sáquela. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

En vehículos con cambio automático, la llave sólo puede sacarse cuando la palanca selectora está en la posición **P**.

- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Bloquee el vehículo con el botón  del mando a distancia.
- Conecte el sistema de alarma anti-robo  28.
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Cierre las ventanillas.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor  177.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo, a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras  20, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado  176.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras	20
Puertas	26
Seguridad del vehículo	28
Retrovisores exteriores	29
Retrovisor interior	30
Ventanillas	31
Techo	34

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 220.

El código numérico del adaptador de llave para los tornillos de rueda anti-robo se especifica en una tarjeta. Debe indicarse al solicitar un adaptador de llave de recambio.

Cambio de una rueda ⇨ 210.

Llave con paletón plegable



Pulse el botón para desplegarlo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el vehículo a un taller, dichos datos son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema antirrobo
- Sistema de alarma antirrobo
- Elevalunas eléctricos

El mando a distancia tiene un alcance de 5 metros aproximadamente. Puede reducirse por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- se ha excedido el alcance
- la tensión de la pila es demasiado baja
- accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo
- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Desbloqueo ⇨ 22.

Ajustes básicos

Algunos ajustes pueden cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 117.

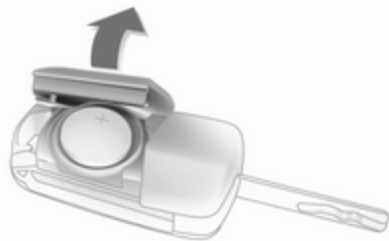
Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.



Las pilas no deben arrojar a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Despliegue la llave y abra la unidad. Sustituya la pila (tipo CR 2032), prestando atención a la posición de montaje. Cierre la unidad y sincronice el mando a distancia.

Llave con paletón fijo

Haga sustituir la pila en un taller.

Sincronización del mando a distancia

Después de sustituir la pila, desbloquee la puerta con la llave en la cerradura de la puerta del conductor. El mando a distancia se sincronizará cuando conecte el encendido.

Ajustes memorizados

Cuando se saca la llave de la cerradura del encendido, la llave memoriza automáticamente los siguientes ajustes:

- Iluminación
- Sistema de infoentretenimiento (sólo CD 400)
- Cierre centralizado
- Configuración de confort

Los ajustes guardados se utilizan automáticamente la próxima vez que se inserte la llave memorizada en la cerradura del encendido y se gire a la posición **1** ⇨ 142.

Para ello es necesario que esté activado **Personalización conductor** en los ajustes personales de la pantalla

de información gráfica. Esta opción debe configurarse para cada llave utilizada. En vehículos equipados con pantalla de información en color, la personalización está activada permanentemente.

Personalización del vehículo ⇨ 117.

Cierre centralizado

Permite bloquear y desbloquear las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

Para desbloquear una puerta, debe tirar de la manilla interior de la puerta. Si tira de la manilla más de una vez, se abrirá la puerta.

Nota

En caso de accidente con despliegue de los airbags o pretensores de cinturones, el vehículo se desbloquea automáticamente.

Desbloqueo



Pulse el botón .

Se pueden seleccionar dos opciones:

- Para desbloquear sólo la puerta del conductor y la tapa del depósito de combustible, pulse una vez el botón . Para desbloquear las puertas y el compartimento de carga, pulse dos veces el botón .

o

- pulse el botón  una vez para desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito.

Este ajuste puede cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 117.

Los ajustes se pueden guardar para la llave utilizada.

Ajustes memorizados ⇨ 22.

Bloqueo

Cierre las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.



Pulse el botón .

Si la puerta del conductor no está bien cerrada, el cierre centralizado no funcionará.

Desbloqueo y apertura del portón trasero



Con el encendido desconectado, pulse el botón  para desbloquear todas las puertas. El portón trasero se desbloquea y puede abrirse pulsando el panel táctil situado debajo de la moldura.

Botón del cierre centralizado

Permiten bloquear o desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible desde el habitáculo.



Pulse el botón del cierre centralizado: las puertas se bloquean o desbloquean, respectivamente. Si las puertas están bloqueadas, se iluminará el LED del botón.

Tras el bloqueo con el mando a distancia, el LED del botón se ilumina durante unos 2 minutos.

Avería en el sistema de mando a distancia

Desbloqueo



Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Conecte el encendido y pulse el botón del cierre centralizado para desbloquear todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

Al conectar el encendido, se desactiva el seguro antirrobo. ➔ 28.

Bloqueo

Cierre la puerta del conductor, abra la puerta del acompañante, pulse el botón del cierre centralizado. El vehículo está bloqueado. Cierre la puerta del acompañante.

Avería del cierre centralizado

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta del conductor girando la llave en la cerradura. Las otras puertas pueden abrirse tirando de la manilla interior dos veces. El compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible no se pueden abrir.

Para desactivar el sistema antirrobo, conecte el encendido ➔ 28.

Bloqueo



Inserte la llave en la abertura situada encima de la cerradura, en el interior de la puerta, y accione el bloqueo presionando hasta que haga clic. Luego cierre la puerta. El procedimiento debe realizarse para cada puerta. La puerta del conductor también se puede bloquear desde el exterior con la llave. La tapa del depósito de combustible y el portón trasero no se pueden bloquear.

Bloqueo automático

Bloqueo automático después de iniciar la marcha

El vehículo se bloquea automáticamente al superar una velocidad de 4 km/h. No se puede abrir desde el exterior. Además, no es posible abrir las puertas traseras desde el interior cuando la velocidad del vehículo es superior a 4 km/h.



Los LED de color verde indican que es posible abrir desde el interior:

Sujete la manilla interior de la puerta trasera para activar el sensor de proximidad y tire de la manilla.

Si la velocidad del vehículo es inferior a 4 km/h, se podrán abrir las puertas desde el exterior después de:

- abrir cualquier puerta desde el interior
- pulsar el botón del cierre centralizado 

Atención

El bloqueo automático sólo se activa con el encendido conectado.

Avería en el sistema de bloqueo automático

En caso de avería del sistema, se ilumina el testigo de control  en el cuadro de instrumentos y suena un aviso acústico para indicar que las puertas traseras no están aseguradas contra una posible apertura. Informe a los pasajeros de que no accionen las manillas de las puertas.

Detenga el vehículo inmediatamente y active el seguro para niños en ambas puertas traseras. Si el seguro para niños ya estaba activado, primero desactívelo y luego vuelva a activarlo. Los LED de color verde se apagarán y el aviso acústico cesará en cuanto estén activados los dos seguros para niños. Tire de las manillas interiores de las puertas traseras para comprobar si las puertas están bloqueadas desde el interior. Recorra a un taller.

Bloqueo automático después del desbloqueo

Poco tiempo después del desbloqueo con el mando a distancia, todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible se bloquean automáticamente si no se ha abierto ninguna puerta.

Seguros para niños



⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Usando una llave o un destornillador, gire el seguro para niños de la puerta trasera hasta la posición horizontal. Se apagará el LED verde. La puerta no puede abrirse desde el interior. Para desactivarlo, gire el seguro para niños hasta la posición vertical.

Puertas

Puertas traseras

⚠ Advertencia

Tenga cuidado con las demás personas al entrar o salir por la parte delantera y trasera simultáneamente.

Utilice sólo el asidero provisto.

Las puertas traseras tienen un bloqueo automático ➔ 25.

Compartimento de carga

Portón trasero

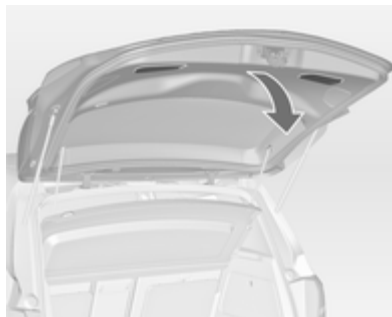
Apertura



Después del desbloqueo, pulse el panel táctil situado debajo de la moldura y abra el portón trasero.

Cierre centralizado ⇨ 22.

Cierre



Utilice una de las manillas interiores. No pulse el panel táctil debajo de la moldura al cerrar, ya que así volverá a desbloquear el portón trasero.

Cierre centralizado ⇨ 22.

Indicaciones generales para accionar el portón trasero

Peligro

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, por ejemplo, al transportar objetos volumi-

nosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠ Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema todas las puertas deben estar cerradas.

Si el encendido estaba conectado, se debe abrir y cerrar una vez la puerta del conductor para poder asegurar el vehículo.

Al desbloquear el vehículo se desactiva el sistema antirrobo mecánico. Esto no es posible con el botón del cierre centralizado.

Activación



Pulse dos veces el botón  del mando a distancia en menos de 10 segundos.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo incluye el sistema antirrobo mecánico, que se acciona conjuntamente.

El sistema vigila:

- Las puertas, el portón trasero y el capó
- El encendido

Al desbloquear el vehículo se desactivan ambos sistemas simultáneamente.

LED de estado



El LED de estado está integrado en el botón del cierre centralizado.

Estado durante los 10 primeros segundos desde la activación del sistema de alarma antirrobo:

- | | |
|--------------------------|--|
| LED encendido | = comprobación, retardo de activación. |
| LED parpadea rápidamente | = las puertas, el portón trasero o el capó no están bien cerrados; o avería del sistema. |

Estado después de activarse el sistema:

LED = el sistema está activado.
parpadea
lentamente

En caso de avería, recurra a la ayuda de un taller.

Alarma

Cuando se dispara, suena la bocina y, simultáneamente, parpadean las luces de emergencia. El número y la duración de las alarmas está establecido por la ley.

La alarma se puede silenciar pulsando cualquier botón del mando a distancia o conectando el encendido.

El sistema de alarma antirrobo sólo se puede desactivar pulsando el botón  o conectando el encendido.

Si se ha disparado una alarma, que el conductor no ha detenido, se indicará mediante un mensaje o un código de advertencia en el centro de información del conductor después de conectar el encendido.

Mensajes del vehículo ⇨ 111.

Inmovilizador

El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido.

Si el testigo de control  parpadea con el encendido conectado, hay una avería en el sistema del inmovilizador; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y luego repita el intento de arranque.

Si el testigo de control  continúa parpadeando, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma antirrobo ⇨ 22, ⇨ 28.

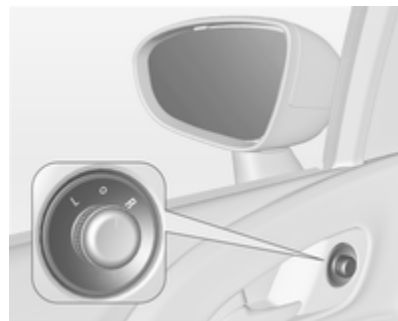
Testigo de control  ⇨ 104.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El retrovisor exterior convexo contiene una zona esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior correspondiente girando el mando a la izquierda (**L**) o a la derecha (**R**). Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición **0** no hay seleccionado ningún retrovisor.

Espejos retrovisores plegables



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada

fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Retrovisores térmicos

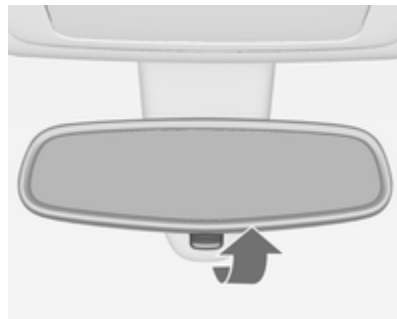


Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

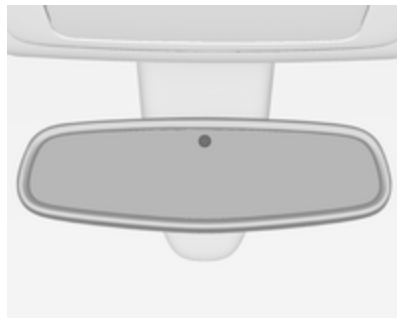
Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Antideslumbramiento automático



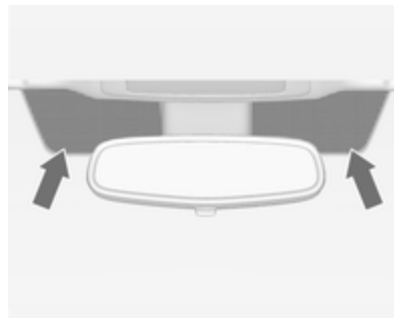
Se reduce automáticamente el deslumbramiento de los vehículos que tiene detrás por la noche.

Ventanillas

Parabrisas

Parabrisas reflectante del calor

El parabrisas reflectante del calor tiene un recubrimiento que refleja la radiación solar. También puede reflejar las señales de datos, por ejemplo, de los peajes.



Las zonas marcadas del parabrisas no llevan el citado recubrimiento. Los dispositivos de registro de datos electrónicos y de pago de peajes se deben montar en ellas. En caso contrario, podría fallar el registro de datos.

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior. En caso contrario podría restringirse la zona de detección del sensor y de visión de la cámara en la carcasa del espejo.

Elevallunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevallunas.

Elevallunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevallunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los elevallunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los elevalunas eléctricos funcionan:

- con el encendido conectado
- en un plazo de 10 minutos tras desconectar el encendido
- hasta 5 minutos después de abrir o cerrar una puerta

Después de desconectar el encendido, el accionamiento de las ventanillas se desactiva en cuanto se bloquee el vehículo con el mando a distancia.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Pulse o tire con cuidado hasta el primer fiador: la ventanilla sube o baja mientras esté accionado el interruptor.

Pulse o tire con más fuerza hasta el segundo fiador y luego suelte: la ventanilla sube o baja automáticamente con la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo en la mitad superior del recorrido durante el cierre automático, se detendrá inmediatamente y volverá a abrirse.

Anular la función de seguridad

En el caso de que cueste cerrar la ventanilla a causa del hielo u otro problema similar, conecte el encendido y mantenga el interruptor en la primera posición. La ventanilla sube sin la función de seguridad activada. Para detener el movimiento, suelte el interruptor.

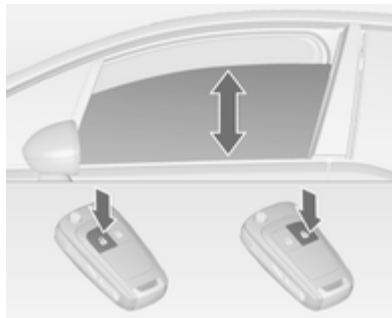
Seguro para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor  para desactivar los elevalunas eléctricos de las puertas traseras; el LED se enciende. Para activarlos, pulse de nuevo .

Accionamiento de las ventanillas desde fuera

Las ventanillas se pueden accionar a distancia desde fuera del vehículo.



Mantenga pulsado el botón  para abrir las ventanillas.

Mantenga pulsado el botón  para cerrar las ventanillas.

Suelte el botón para detener el movimiento de las ventanillas.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Inicialización de los elevalunas eléctricos

Si las ventanillas no se pueden cerrar automáticamente (por ejemplo, después de desconectar la batería del vehículo), aparece un mensaje de advertencia o un código de advertencia en el centro de información del conductor.

Mensajes del vehículo ⇨ 111.

Active la electrónica de las ventanillas del siguiente modo:

1. Cierre las puertas.
2. Conecte el encendido.
3. Tire del interruptor hasta que la ventanilla esté cerrada y mantenga el interruptor así durante otros 2 segundos.
4. Repita la operación para cada ventanilla.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Dependiendo del tipo de motor, la luneta térmica trasera se conecta automáticamente durante la limpieza del filtro de partículas diésel.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

La parte posterior del parasol tiene un bolsillo para tiques.

Techo

Techo de cristal

No coloque ninguna pegatina en el techo. No cubra el vehículo con un toldo.

Persiana solar

La persiana solar se acciona eléctricamente.



Pulse el botón  o  suavemente hasta el primer fiador: la persiana solar se abre o se cierra mientras el interruptor esté accionado.

Pulse el botón  o  firmemente hasta el segundo fiador y luego suelte: la persiana solar se abre o se cierra automáticamente. Para detener el movimiento, accione el interruptor una vez más.

Función de seguridad

Si la persiana solar encuentra resistencia durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Modo de espera

La persiana solar se puede accionar con la cerradura del encendido en la posición 1  142.

Inicialización después de un fallo de alimentación

Después de un fallo de alimentación, sólo se puede usar la persiana solar de forma limitada. Lleve el vehículo al taller para que inicialicen el sistema.

Asientos, sistemas de seguridad

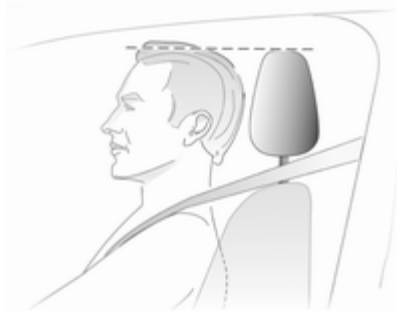
Reposacabezas	36
Asientos delanteros	38
Asientos traseros	43
Cinturones de seguridad	46
Sistema de airbags	50
Sistemas de retención infantil	57

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.

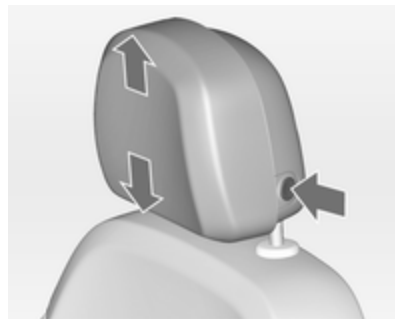


El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más

alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste

Reposacabezas en los asientos delanteros



Ajuste de la altura

Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y enclave.

Ajuste horizontal



Para ajustarlo horizontalmente, tire del reposacabezas hacia delante. Se enclava en varias posiciones.

Para devolverlo a su posición más atrasada, tire totalmente hacia delante y suéltelo.

Reposacabezas en los asientos traseros



Ajuste de la altura

Tire hacia arriba del reposacabezas o pulse ambos resortes de retención para desbloquearlos y baje el reposacabezas.

Reposacabezas activos

En caso de impacto trasero, la parte delantera de los reposacabezas activos se mueven un poco hacia delante. De este modo, la cabeza quedará sujeta y se reducirá el riesgo de lesiones por el efecto de la sacudida.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados si el asiento no está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero

ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajustar el volante ↻ 86.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ↻ 36.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ↻ 48.

- Ajuste el apoyo para los muslos de modo que exista una separación de dos dedos de anchura entre el borde del asiento y la corva de la pierna.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral.

Ajuste de los asientos

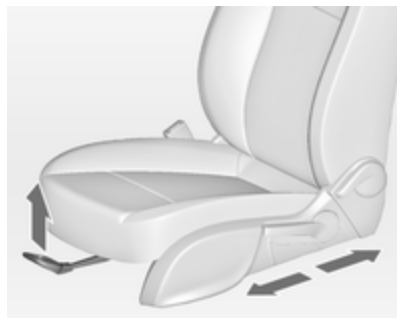
⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

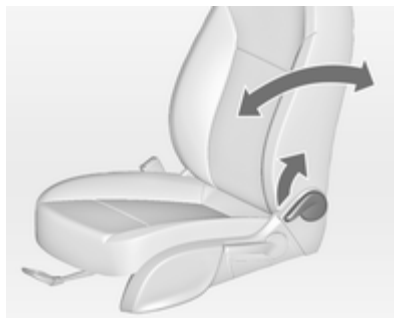
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento



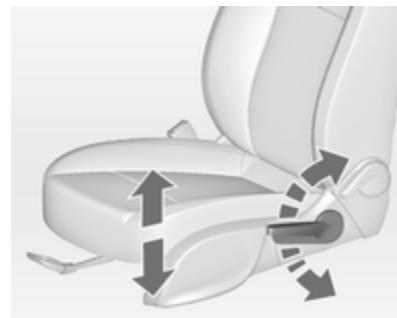
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Respaldo del asiento



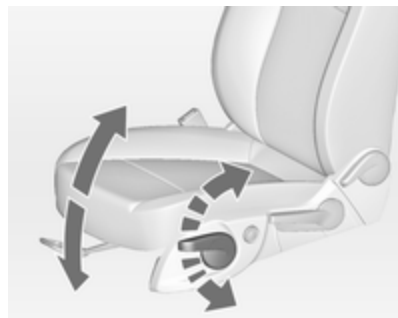
Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el respaldo enclave audiblemente.

Altura del asiento



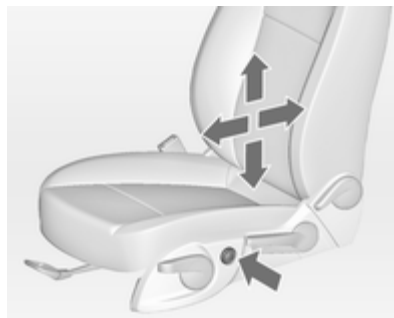
Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba = asiento más alto
hacia abajo = asiento más bajo

Inclinación del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba = parte delantera más alta
hacia abajo = parte delantera más baja

Apoyo lumbar

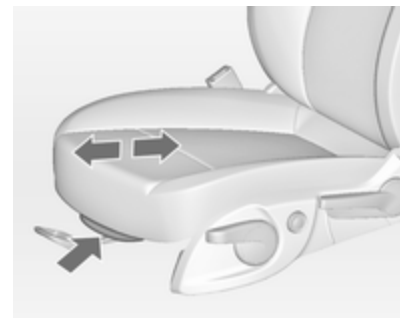


Ajuste el apoyo lumbar con el conmutador de cuatro posiciones para adaptarlo a sus necesidades personales.

Para mover el apoyo hacia arriba o hacia abajo: pulse el conmutador arriba o abajo.

Para aumentar o disminuir el apoyo: pulse el conmutador hacia delante o hacia atrás.

Apoyo para los muslos regulable



Tire de la palanca y deslice el apoyo para los muslos.

Reposabrazos

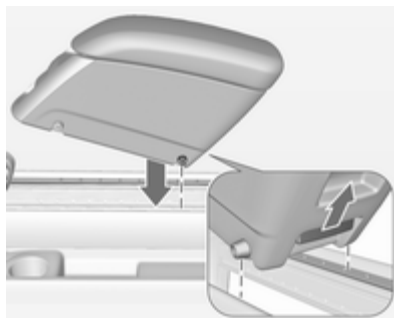
Reposabrazos desmontable



El reposabrazos contiene un compartimento portaobjetos.

Compartimento portaobjetos ⇨ 67.

Montaje del reposabrazos en la consola central



Pulse el botón trasero e inserte los pasadores guía traseros en los carriles guía superiores. Suelte el botón.

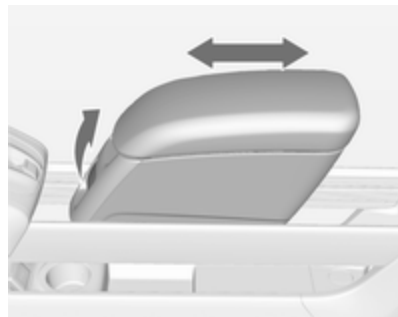


Baje la parte delantera del reposabrazos. Tire con firmeza de la manilla delantera e inserte los pasadores guía delanteros en los carriles guía superiores. Suelte la manilla. Desplace el reposabrazos hasta que se enclave audiblemente.

Nota

Monte el reposabrazos en la dirección mostrada en la ilustración. En caso contrario, el reposabrazos podría no enclavar correctamente.

Desplazamiento del reposabrazos



Tire ligeramente de la manilla delantera y desplace el reposabrazos hasta la posición deseada. Suelte la manilla. Desplace el reposabrazos hasta que se enclave audiblemente.

Si hay montado un portavasos en el carril guía inferior, asegúrese de que el marco del portavasos esté en la posición inicial.

Nota

Si se coloca demasiado peso sobre el reposabrazos, se podría desenclavar. Su movilidad podría estar li-

mitada. Levante ligeramente el reposabrazos para enclavarlo de nuevo.

Portaobjetos del reposabrazos ⇨ 67.

Portavasos ⇨ 65.

Desmontaje del reposabrazos

Tire con firmeza de la manilla delantera y levante el reposabrazos por la parte delantera. Pulse el botón trasero y desmonte el reposabrazos.

El reposabrazos también se puede montar en el asiento central trasero abatido ⇨ 45.

Calefacción



Para ajustar la potencia de calefacción deseada, pulse una o varias veces el botón  del asiento delantero correspondiente. El testigo de control en el botón indica el ajuste.

No se recomienda el uso prolongado en el nivel más alto para las personas con piel sensible.

La calefacción de los asientos funciona con el motor en marcha y durante una parada automática.

Sistema stop-start ⇨ 144.

Asientos traseros

Ajuste de los asientos

⚠ Advertencia

Sólo debe circular con los asientos exteriores enclavados en los carriles guía.

⚠ Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

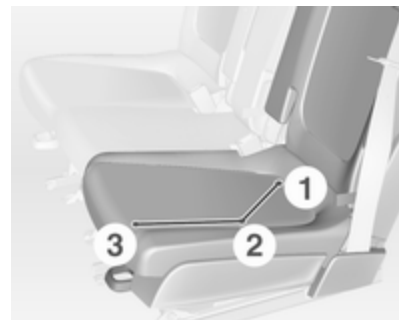


Los asientos exteriores traseros se pueden mover hacia delante o hacia atrás de forma individual. Los asientos se pueden desplazar en dirección longitudinal y transversal.

En dirección longitudinal, los asientos se pueden enclavar en posiciones intermedias.

Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero y deje que el asiento se enclave.

Sistema de asientos flexible (FlexSpace)



La fila de asientos trasera se puede configurar con dos asientos en la posición 1, que ofrece el máximo espacio, o con tres asientos en la posición 2. En la posición 1, el asiento central está abatido.

Los asientos exteriores se pueden desplazar hacia delante en la posición 3.

Mover los asientos a la posición 1

Tire del lazo y abata el asiento central.



Tire de la manilla y deslice el asiento transversalmente hacia atrás hasta la posición 1. El asiento es guiado automáticamente hacia dentro. Suelte la manilla y deje que el asiento se enclave en su posición.

Mover los asientos a la posición 2

Tire de la manilla y deslice el asiento transversalmente hacia delante hasta la posición 2. El asiento es guiado automáticamente hacia fuera. Suelte la manilla y deje que el asiento se enclave en su posición.

⚠ Advertencia

Desmonte el reposabrazos antes de enderezar el respaldo central trasero.

Reposabrazos ⇨ 41.



Tire del lazo y levante el asiento central.

El asiento central no se puede utilizar si los asientos exteriores están desplazados hacia delante en la posición 3.

Reposabrazos

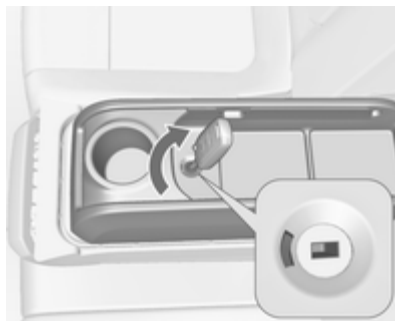
Se puede montar un adaptador para el reposabrazos en el respaldo del asiento central. Así puede acoplarse un reposabrazos desmontable al adaptador.

Montaje del adaptador

Tire del lazo y abata el asiento central ↻ 43.



Inserte los ganchos para el adaptador en los rebajes del respaldo y presione el adaptador hacia delante.



Bloquee el adaptador girando la llave del encendido en sentido horario en la cerradura. El adaptador estará bloqueado correctamente cuando sea visible la marca verde.

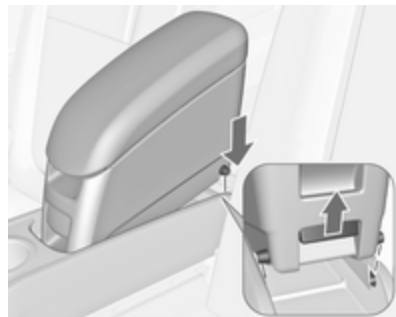
Monte el reposabrazos en el adaptador.

Reposabrazos ↻ 41.

Fijación del reposabrazos al adaptador



Pulse el botón delantero e inserte los pasadores guía delanteros en los carriles guía. Desplace el reposabrazos hasta que se enclave audiblemente. Suelte el botón.



Baje el reposabrazos por la parte trasera. Tire con firmeza de la manilla trasera e inserte los pasadores guía traseros en los carriles guía. Suelte la manilla.

Nota

Monte el reposabrazos en la dirección mostrada en la ilustración. En caso contrario, el reposabrazos podría no enclavar correctamente.

Desmontaje del reposabrazos

Tire con firmeza de la manilla trasera y levante el reposabrazos por la parte trasera. Pulse el botón delantero y desmonte el reposabrazos.

Desmontaje del adaptador

Desbloquee el adaptador girando la llave del encendido en sentido antihorario en la cerradura. El adaptador estará desbloqueado cuando sea visible la marca roja.

Presione el adaptador hacia atrás y desmóntelo.

Cinturones de seguridad

Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones de seguridad están diseñados para ser utilizados por una sola persona a la vez. Sistema de retención infantil ⇨ 57.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños ni contaminación.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con

bordes afilados. Evite que entre sujeción en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⚠ ⇨ 99.

Limitadores de fuerza de los cinturones

Este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control ⚠ ⇨ 99.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

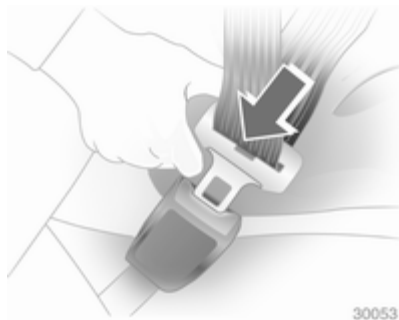
Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Recordatorio del cinturón de seguridad ➔ 99.



La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Pulse el botón.
3. Ajuste la altura y enclave.



Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desabrocharse el cinturón de seguridad



Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

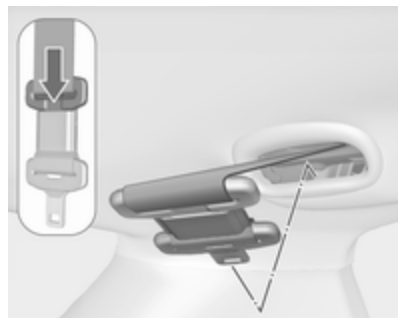
El asiento central trasero está equipado con un cinturón de seguridad de tres puntos especial.

Extraiga las lengüetas del alojamiento del cinturón en el techo.

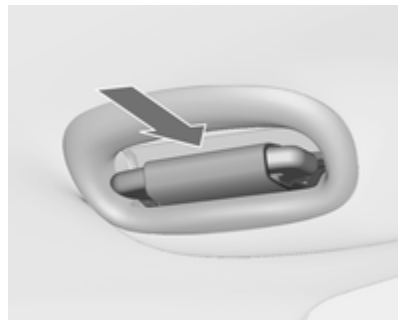


Inserte la lengüeta inferior en la hebilla de cierre derecha (1) del asiento central. Extraiga la lengüeta superior de su alojamiento, guíela sobre el hombro y la zona abdominal con el cinturón (sin retorcerlo) e insértela en la hebilla de cierre izquierda (2) del asiento central.

Para desabrocharse el cinturón de seguridad, primero pulse el botón en la hebilla de cierre izquierda (2) y extraiga la lengüeta superior. Luego pulse el botón en la hebilla de cierre derecha (1) y extraiga la lengüeta inferior. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.



Introduzca la lengüeta superior en su alojamiento. Doble las dos lengüetas encajadas hacia el cinturón de seguridad.



Insértelas en el alojamiento del cinturón de seguridad en el techo con la lengüeta inferior hacia delante.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠ Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, podría ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control  del sistema de airbags  99.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:



EN: NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous

peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNÄ, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsstol skal ikke brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBLJENJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NAS-TRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

МК: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPI-LULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdek-līti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪ-BAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suu-natud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA

kaitstud iste, sest see võib põhjus-tada LAPSE SURMA või TÕSISE VI-GASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

Más allá de la advertencia requerida por el reglamento ECE R94.02, por motivos de seguridad no utilice nunca un sistema de retención infantil orientado hacia delante en un asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

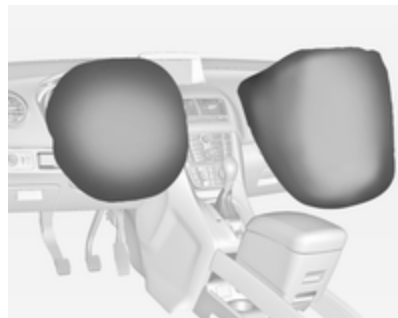
La etiqueta del airbag se encuentra a ambos lados del parasol del acompañante delantero.

Desactivación de los airbags ⇨ 55.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema del airbag delantero se activa en caso de impacto frontal de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocu-

pantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

⚠ Advertencia

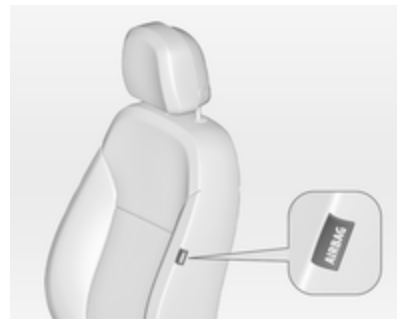
Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta.

Posición de asiento ⇨ 38.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enlázelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina

El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG** en los pilares del techo.

El sistema del airbag de cortina se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.



Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la cabeza en el caso de que haya un impacto lateral fuerte.

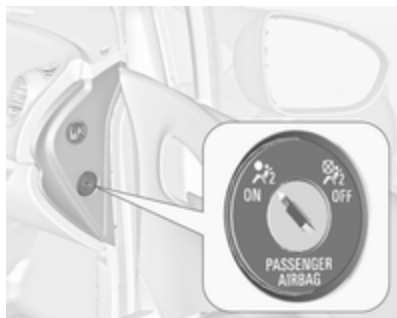
⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Los ganchos en el marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

Desactivación de los airbags

El sistema de airbag del acompañante debe desactivarse si se va a montar un sistema de retención infantil en dicho asiento. Los sistemas de airbags laterales y de airbags de cortina, los pretensores del cinturón y todos los sistemas de seguridad del conductor permanecerán activados.



El sistema del airbag del acompañante delantero puede desactivarse con un interruptor accionado por llave situado en el lado derecho del panel de instrumentos.

Utilice la llave del encendido para seleccionar la posición:

-  = El airbag del acompañante está desactivado y no se inflará en caso de colisión. Se enciende el testigo de control  de forma permanente en la consola central. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro **Posiciones de montaje del sistema de retención infantil** ⇨ 59. Ningún adulto debe ocupar el asiento del acompañante.
-  = El airbag del acompañante está activado. No debe montarse ningún sistema de seguridad infantil.

Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.



Si el testigo de control  se ilumina durante unos 60 segundos después de conectar el encendido, los sistemas de airbag del asiento del acompañante se inflarán en caso de colisión.

Si los dos indicadores de control se encienden a la vez, hay un error del sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no

debe ocupar nadie el asiento del acompañante. Vaya a un taller inmediatamente.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado.

El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control de desactivación del airbag ➔ 100.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel DUO, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice el sistema de retención infantil Opel DUO, coloque los asientos exteriores traseros en la posición 2 ➔ 43. Le recomendamos sujetar el sistema de retención infantil Opel DUO en combinación con los siguientes sistemas de fijación:

ISOFIX



Cinturón de seguridad de tres puntos



Anclaje superior (Top-Tether)



Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

Advertencia

Si se utiliza un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, el sistema de airbag para el asiento del acompañante debe estar desactivado; en caso contrario, el despliegue del airbag delantero supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Desactivación de los airbags ⇨ 55,

Etiqueta del airbag ⇨ 50.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son apropiados los sistemas de retención que cumplen con regulaciones UN ECE válidas. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta, consulte las tablas siguientes.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	En el asiento del acompañante		En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
	airbag activado	airbag desactivado		
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U ¹	U ²	U ³
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	X	U ¹	U ²	U ³
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U ¹	U ²	U ³
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.	X	X	U ²	U ³
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.	X	X	U ²	U ³

¹ = Si el sistema de retención infantil se fija con un cinturón de seguridad de tres puntos, ajuste la altura del asiento en la posición más elevada y asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo salga hacia delante desde el punto de anclaje superior. Ajuste la inclinación del respaldo del asiento tan cerca como sea posible de la posición vertical para asegurar la tensión del cinturón en el lado de la hebilla.

² = Sólo si los asientos exteriores están en la posición 1 o 2, ⇨ 43.

³ = Sólo si los asientos exteriores están alineados con el asiento central (posición 2, ⇨ 43).

U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso y edad.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
	B	ISO/F2	X	IL ¹ , IUF ^{1, 2}	X
	B1	ISO/F2X	X	IL ¹ , IUF ^{1, 2}	X
	A	ISO/F3	X	IL ¹ , IUF ^{1, 2}	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.			X	IL ¹	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.			X	IL ¹	X

- IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'se-miuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.
- IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.
- X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.
- ¹ = Sólo si los asientos exteriores están en la posición **1** o **2**, ⇨ 43.
- ² = Sólo para el sistema de retención infantil Opel DUO: si el asiento está fijado como se recomienda ⇨ 57, los asientos exteriores deben estar en la posición **2** ⇨ 43.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

- A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg.
- D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg.
- E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX



Fije los sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX. Las posiciones específicas del vehículo para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IL" en la tabla.

Los soportes de montaje ISOFIX se indican mediante una etiqueta en el respaldo.

Argollas de fijación de los anclajes

Las argollas de fijación para el anclaje superior están marcadas con el símbolo  para el asiento infantil.



Además del soporte de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a las argollas de fijación para el anclaje superior. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IUF" en la tabla.

Portaobjetos

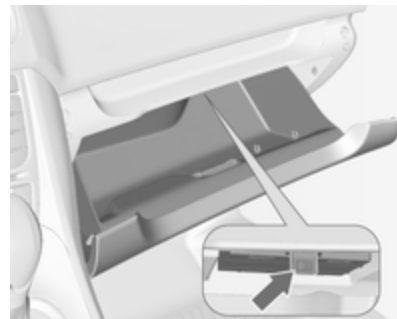
Compartimentos portaobjetos	64
Compartimento de carga	77
Sistema portaequipajes de techo	83
Información sobre la carga	84

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, si se abriera la tapa del compartimento portaobjetos por una frenada fuerte, una maniobra brusca del volante o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de dichos objetos.

Guantera

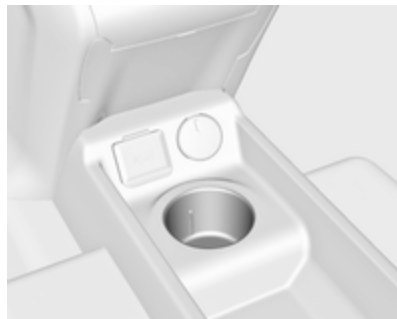


La guantera dispone de un portabolígrafos, un portamonedas y un adaptador de llave para los tornillos de rueda antirrobo.

Dentro de la guantera hay un compartimento para el Manual de Instrucciones. Tire de la lengüeta para abrir el compartimento.

La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

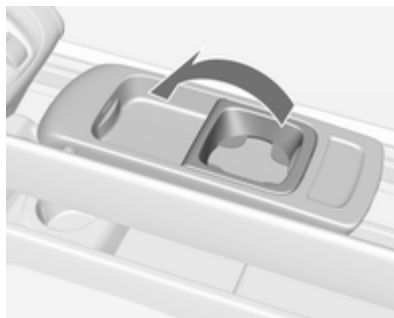
Portavasos



Hay un portavasos situado en la consola central.

Portavasos desmontable

Se puede acoplar un portavasos en cualquiera de los carriles guía, superiores o inferiores, de la consola delantera.



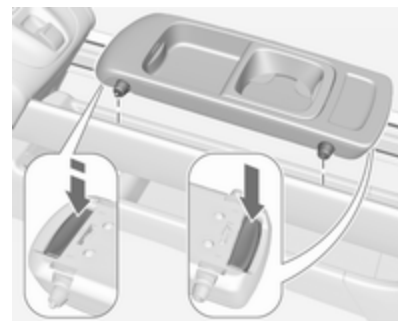
Antes de usarlo, despliegue el marco de su posición inicial.

Nota

Si el portavasos está montado en el carril guía inferior y el reposabrazos desmontable en el carril guía superior, asegúrese de plegar el marco hasta su posición inicial antes de mover alguna de las piezas. En caso contrario, el reposabrazos y el portavasos podrían sufrir daños al pasar uno por encima del otro.

Reposabrazos ⇨ 41.

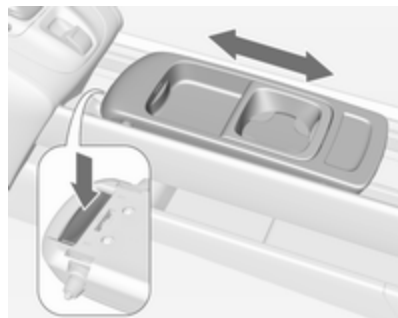
Montar el portavasos



Pulse los botones en la parte delantera y trasera e inserte los pasadores guía en los carriles guía superiores o inferiores. El botón delantero se debe pulsar con firmeza. Suelte los botones y desplace el portavasos hasta que se enclave audiblemente.

Nota

Monte el portavasos en la dirección mostrada en la ilustración. En caso contrario, el portavasos podría no enclavar correctamente.

Mover el portavasos

Pulse ligeramente el botón delantero y desplace el portavasos hasta la posición deseada. Suelte el botón y desplace el portavasos hasta que se enclave audiblemente.

Desmontar el portavasos

Pulse los botones en la parte delantera y trasera y desmonte el portavasos. El botón delantero se debe pulsar con firmeza.

Portavasos en el adaptador del reposabrazos

Hay otro portavasos integrado en el adaptador del reposabrazos del asiento central trasero.

Adaptador del reposabrazos ⇨ 45.

Portaobjetos delantero

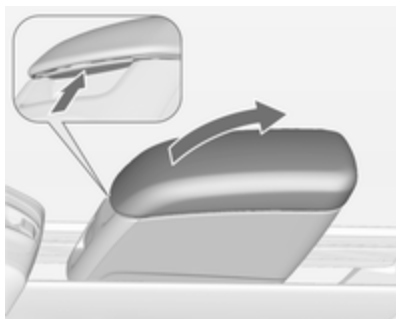
Hay un compartimento portaobjetos situado junto al volante.

Portaobjetos bajo el asiento

Levante el cajón por el rebaje del borde y extraígalo. Carga máxima: 3 kg. Para cerrarlo, empuje y enclave el cajón.

Portaobjetos del reposabrazos

Portaobjetos en el reposabrazos desmontable



Pulse el botón y levante la tapa del reposabrazos. El reposabrazos contiene un compartimento portaobjetos. El reposabrazos también se puede montar en el asiento central trasero abatido ⇨ 45.

Portabicicletas trasero



El portabicicletas trasero (sistema Flex-Fix) ofrece la posibilidad de fijar bicicletas en un soporte extraíble integrado en el piso del vehículo. No se permite el transporte de otros objetos.

La carga máxima del portabicicletas trasero es de 40 kg. La carga máxima por bicicleta es de 20 kg.

Si no está en uso, el portabicicletas se guarda introduciéndolo en el piso del vehículo.

En las bicicletas no debe haber objetos que puedan soltarse durante el transporte.

Atención

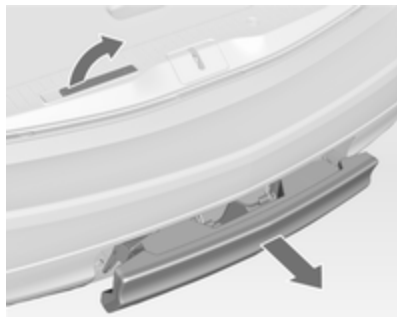
No transporte bicicletas con bielas de carbono en el portabicicletas. Las bicicletas podrían sufrir daños.

Extracción

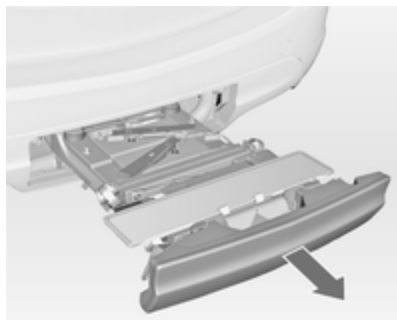
Abrir el portón trasero.

⚠ Advertencia

No debe haber nadie en la zona de extensión del portabicicletas trasero al abrirlo, riesgo de lesiones.



Levante la palanca de desbloqueo. El sistema se desenchava y sale rápidamente del parachoques.



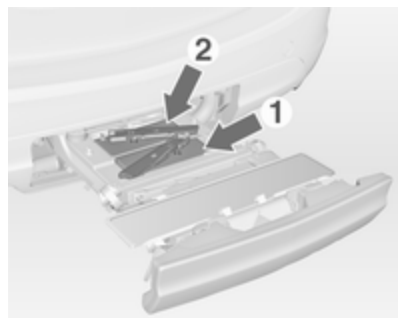
Extraiga por completo el portabicicletas trasero hasta que se enclave de forma audible.

Asegúrese de que no es posible introducir el portabicicletas trasero sin volver a accionar la palanca de desbloqueo.

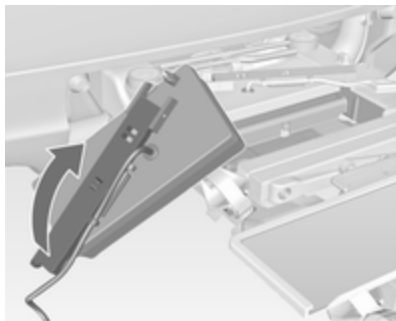
⚠ Advertencia

Sólo se permite montar objetos en el portabicicletas trasero si el sistema está correctamente enclavado. Si el portabicicletas trasero no se puede enclavar correctamente, no monte ningún objeto sobre el sistema y vuelva a plegarlo. Recorra a la ayuda de un taller.

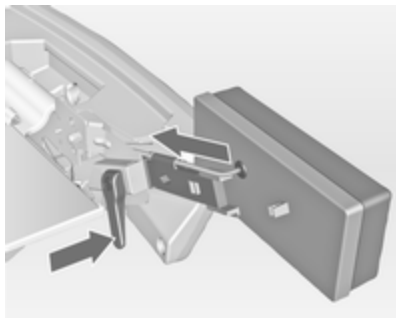
Montar las luces traseras



Saque las luces traseras de sus alojamientos, primero la trasera (1) y luego la delantera (2).

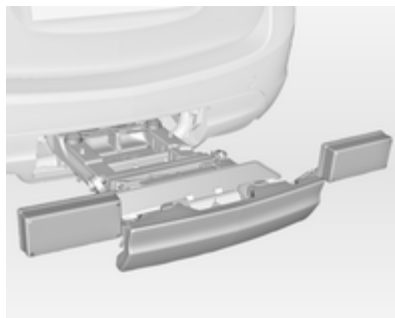


Despliegue completamente los soportes que hay en la parte posterior de la luz trasera.



Baje la palanca tensora e inserte el soporte en el alojamiento hasta que enclave.

Realice este procedimiento en ambas luces traseras.

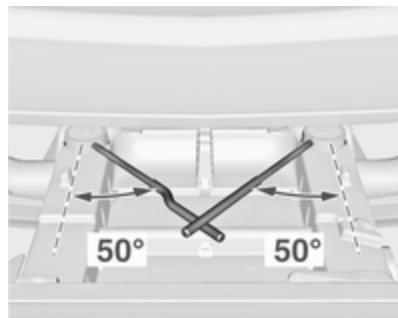


Compruebe la correcta colocación de los cables y la posición de las luces.

Bloquear el portabicicletas trasero



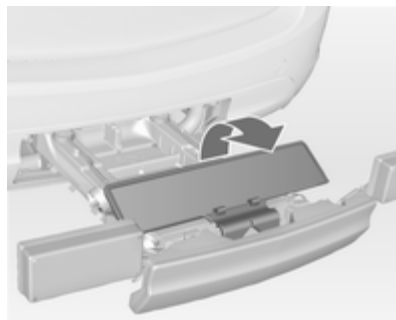
Basculle las palancas tensoras, primero la derecha (1) y luego la izquierda (2), hasta que note una resistencia.



El portabici trasero estará bloqueado cuando las palancas tensores basculen unos 50°. En caso contrario, no estará garantizado un funcionamiento seguro.

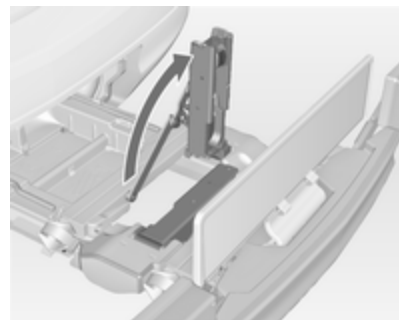
Nota

Cierre el portón trasero.

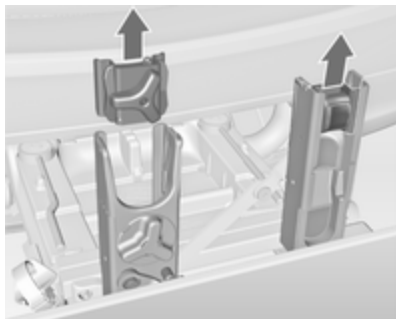
Desplegar el soporte de la placa de matrícula

Despliegue el soporte de la placa de matrícula.

La placa de matrícula debe colocarse antes de usar por primera vez el portabici trasero.

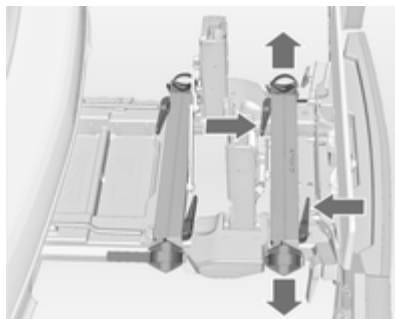
Desplegar los alojamientos para las bielas de los pedales

Despliegue hacia arriba uno o ambos alojamientos, hasta que el apoyo diagonal enclave.

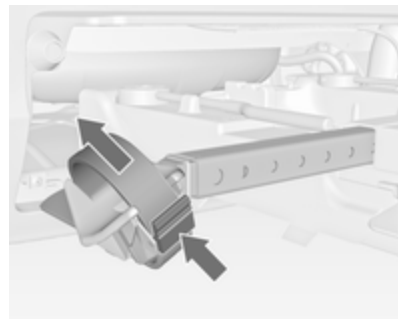


Extraiga las fijaciones para las bielas de los pedales de los alojamientos.

Adaptación del portabicicletas trasero a una bicicleta



Pulse la palanca de desbloqueo y extraiga los alojamientos para las ruedas.



Pulse la palanca de desbloqueo de la cinta de sujeción y saque la cinta.

Preparar la bicicleta para la fijación



Nota

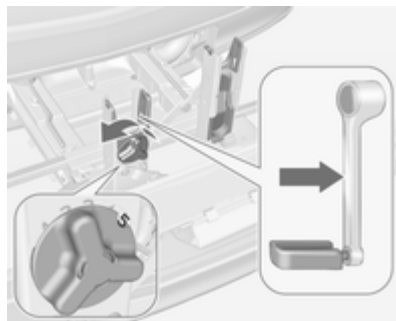
El ancho mínimo de la manivela de pedal es de 38,3 mm y su profundidad máxima de 14,4 mm.

Gire el pedal izquierdo (sin plato) en vertical hacia abajo. El pedal izquierdo debe quedar en posición horizontal.

La bicicleta delantera debe quedar con la rueda delantera hacia la izquierda.

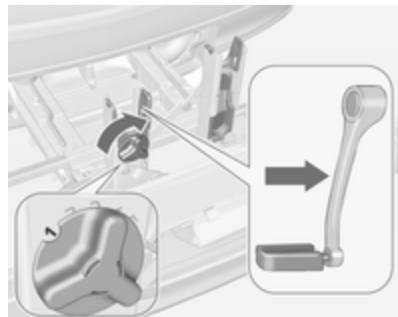
La bicicleta trasera debe quedar con la rueda delantera hacia la derecha.

Fijar una bicicleta al portabicicletas trasero

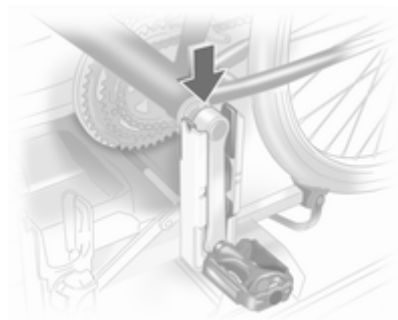


Con el asa giratoria del alojamiento, adapte aproximadamente el asiento para la biela del pedal a la inclinación de la biela.

Si las bielas de los pedales son rectas, desenrosque por completo el asiento para la biela (posición 5).



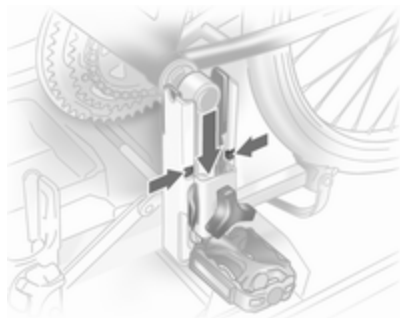
Si las bielas de los pedales son curvadas, enrosque por completo el asiento para la biela (posición 1).



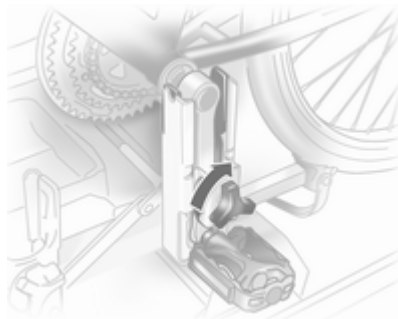
Coloque la bicicleta. La biela debe colocarse en el hueco del alojamiento para la biela, como se muestra en la ilustración.

Atención

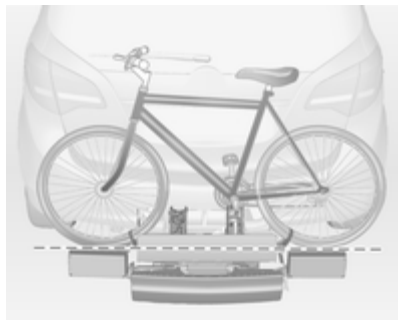
Asegúrese de que el pedal no toca la superficie del portabicicletas trasero. En caso contrario, la biela podría sufrir daños durante el transporte.



Inserte la fijación para la biela en el carril exterior del alojamiento desde arriba, y deslízela hacia abajo hasta debajo de la muesca como mínimo.



Gire el tornillo de apriete para sujetar la biela a la fijación correspondiente.



Ajuste los alojamientos para las ruedas de modo que la bicicleta quede en posición horizontal. La separación entre los pedales y el portón trasero debería ser de 5 cm como mínimo.

Las dos ruedas de la bicicleta deben estar en los alojamientos correspondientes.

Atención

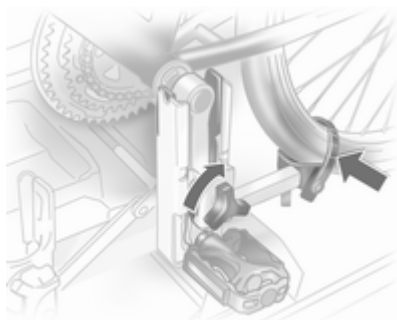
Asegúrese de tirar de las ranuras para las ruedas hasta donde sea necesario para colocar las dos ruedas de la bicicleta en las mismas. Si no, el montaje horizontal de la bicicleta no es seguro. El descuido puede originar daños en las ruedas de la bicicleta originado por los gases de escape calientes.



Alinee la bicicleta en sentido longitudinal respecto al vehículo. Afloje ligeramente la fijación para la biela.

Coloque la bicicleta en posición vertical usando el asa giratoria del alojamiento para la biela.

Si las dos bicicletas se obstaculizan entre sí, se puede adaptar la posición relativa de cada bicicleta ajustando los alojamientos para las ruedas y el asa giratoria del alojamiento para la biela, hasta que las bicicletas no se toquen entre sí. Asegúrese de que haya suficiente holgura respecto al vehículo.



Apriete manualmente el tornillo de la fijación para la biela al máximo posible.

Asegure las dos ruedas de la bicicleta a sus alojamientos con las cintas de sujeción.

Compruebe si la bicicleta está firmemente sujeta.

Atención

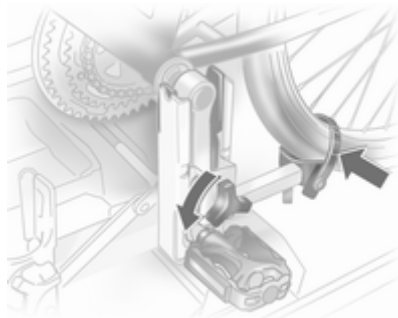
Asegúrese de que la separación entre la bicicleta y el vehículo sea de 5 cm como mínimo. Si fuera necesario, afloje el manillar y gírelo hacia un lado.

Se recomienda anotar y conservar los ajustes de los alojamientos para las ruedas y del asa giratoria en el alojamiento para la biela de cada bicicleta. Mediante un correcto ajuste previo, se facilita el montaje de la bicicleta en ocasiones posteriores.

Nota

Se recomienda fijar una señal de advertencia en la bicicleta trasera para aumentar la visibilidad.

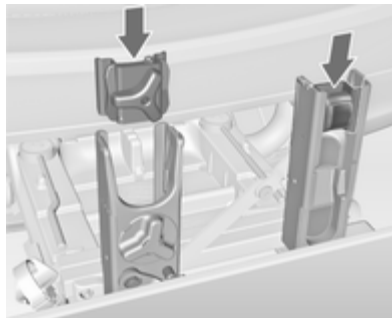
Desmontar una bicicleta del portabicicletas trasero



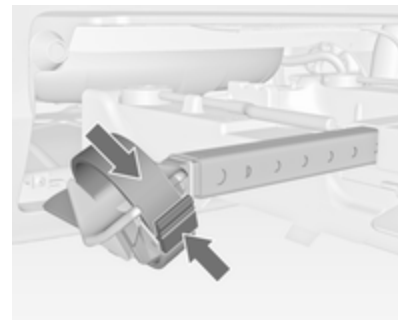
Suelte las cintas de sujeción de las ruedas de la bicicleta.

Sujete la bicicleta, afloje el tornillo de apriete de la fijación para la biela y levante la fijación para extraerla.

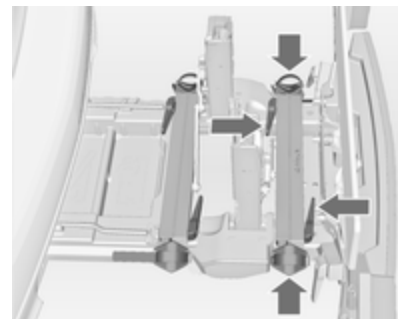
Retraer el portabicicletas trasero



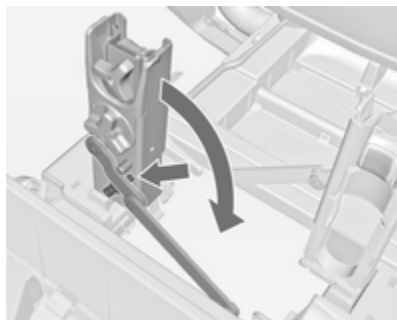
Inserte las fijaciones para las bielas en el alojamiento correspondiente como se muestra en la ilustración.



Introduzca la cinta de sujeción y apriétela hacia abajo lo máximo posible.



Pulse la palanca de desbloqueo e inserte los alojamientos para las ruedas completamente, hasta el tope.



Desenclave la palanca de bloqueo en el apoyo diagonal y pliegue hacia abajo los alojamientos para la biela.

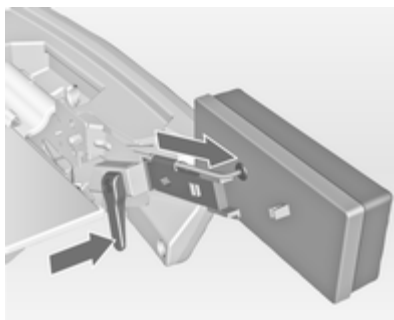
⚠ Advertencia

Riesgo de pinzamiento.

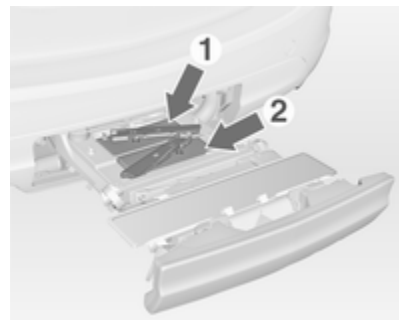
Desmonte la placa de matrícula y abata el soporte de la placa de matrícula.



Basculen las palancas tensoras, primero la izquierda (1) y luego la derecha (2), hasta que lleguen al tope.



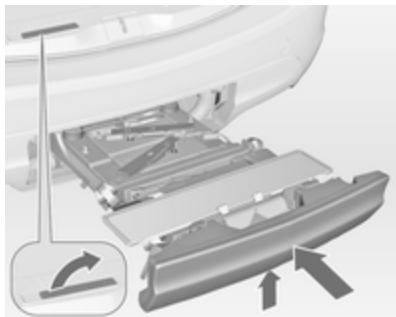
Baje la palanca de retención y extraiga los dos soportes de las luces de sus alojamientos.



Pliegue los soportes en la parte posterior de las luces traseras.

Coloque las luces traseras en sus alojamientos, primero la delantera (1) y luego la trasera (2), y bájelas lo máximo posible. Guarde los cables por completo en las guías para evitar posibles daños.

Abrir el portón trasero.



Mantenga levantada la palanca de desbloqueo. Suba ligeramente el sistema e introdúzcalo en el parachoques hasta que quede enclavado.

La palanca de desbloqueo debe volver a su posición original.

⚠ Advertencia

Si no es posible enclavar correctamente el sistema, recurra a la ayuda de un taller.

Compartimento de carga

Abatir los respaldos de los asientos traseros

El respaldo del asiento trasero está dividido en tres partes. Todas las partes se pueden abatir y rebajar de forma individual para aumentar el tamaño del compartimento de carga.

⚠ Advertencia

No guarde objetos debajo o detrás de los asientos. Los objetos podrían sufrir daños e impedir que los carriles guía se enclaven correctamente.

Si se abaten los respaldos del asiento trasero, se consigue una superficie de carga completamente horizontal.

Atención

No abata los respaldos exteriores mientras los asientos estén en la posición interior. Los asientos podrían sufrir daños.

Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 78.

Baje los reposacabezas pulsando los dos resortes.



Extraiga el cinturón de seguridad del clip de sujeción en el respaldo.



Tire del asidero en la parte delantera del respaldo y abata el respaldo sobre la banqueta de asiento. El asiento se rebaja automáticamente.

Los respaldos también se pueden abatir desde el compartimento de carga.



Tire del asidero en la parte posterior del respaldo y abata el respaldo.

Para enderezarlos, tire del asidero y levante los respaldos hacia la posición vertical hasta que enclaven audiblemente.

⚠ Advertencia

Antes de conducir, asegúrese de que los respaldos bloqueados firmemente en su posición. Si no lo hace, se pueden producir lesiones personales o daños en la carga o el vehículo en caso de frenazo brusco o colisión.

Portaobjetos trasero

Hay un compartimento portaobjetos en el lado izquierdo del compartimento de carga.

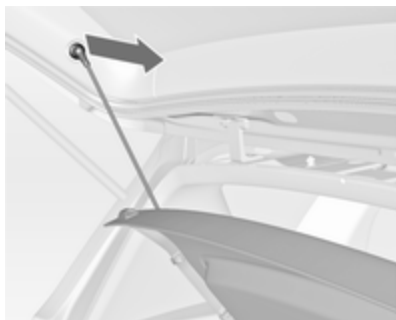


Gire el cierre en sentido antihorario y baje la tapa.

Cubierta del compartimento de carga

No coloque ningún objeto sobre la cubierta.

Desmontar la cubierta



Desenganche las cintas de sujeción del portón trasero.



Levante la cubierta por la parte trasera y empújela hacia arriba por la parte delantera.

Desmonte la tapa.

Guardar la cubierta

Desenganche las cintas de sujeción del portón trasero.

Levante la cubierta por la parte trasera y empújela hacia arriba por la parte delantera para sacarla de las guías laterales.



Guarde la cubierta detrás de los asientos traseros.

Montar la cubierta

Inserte la cubierta en las guías laterales y bájela. Fije las cintas de sujeción al portón trasero.

Cubierta del portaobjetos del maletero



La cubierta del piso trasero se puede levantar.

Levante ligeramente la cubierta del compartimento de carga.

Extraiga el gancho en la pared lateral izquierda del compartimento de carga para sujetar la cubierta del piso trasero en posición vertical.

Piso de carga doble

El piso de carga doble se puede colocar en el compartimento de carga en dos posiciones:

- directamente debajo de la tapa del alojamiento de la rueda de repuesto o la cubierta del piso trasero,
- o en las aberturas superiores del compartimento de carga.

Para desmontarlo, levante el piso usando el rebaje y tire hacia atrás.

Para montarlo, inserte el piso de carga en la guía correspondiente y luego bájelo.



Si se monta en la posición superior, se puede utilizar el espacio entre el piso de carga y la tapa de la cavidad para la rueda de repuesto como compartimento portaobjetos.

En esta posición, si se abaten los respaldos del asiento trasero, se consigue una superficie de carga casi horizontal.

En la posición superior, el piso de carga doble puede soportar una carga máxima de 100 kg. En la posición inferior, el piso de carga doble puede soportar la carga máxima permisible.

En modelos con juego de reparación de neumáticos, se puede usar el alojamiento para la rueda de repuesto como compartimento portaobjetos adicional. Juego de reparación de neumáticos ⇨ 207.

Argollas



Las argollas están diseñadas para fijar las correas de amarre, o una red para el equipaje, y evitar que se desplacen los objetos transportados.

Red de seguridad

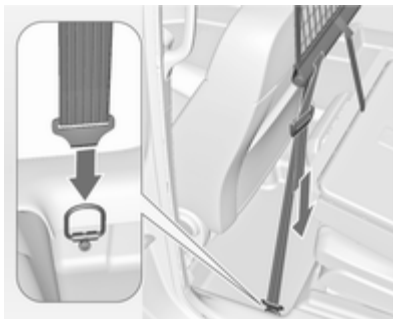
La red de seguridad puede montarse detrás de los asientos delanteros.

No se deben transportar personas detrás de la red de seguridad.

Montaje



Hay dos aberturas de montaje en el marco del techo: enganche la varilla de la red en un lado, presione hacia delante y enclávela. Extienda la varilla, engánchela en el otro lado, presione hacia delante y enclávela.



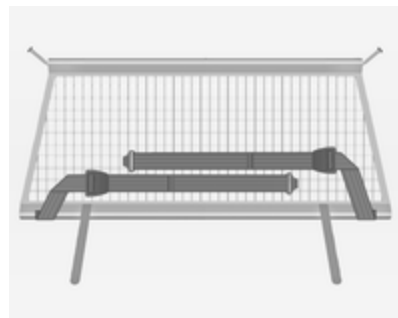
Enganche los ganchos de las correas tensoras de la red en las argollas del piso detrás de los asientos delanteros. Tense la red tirando del extremo suelto de la correa.

Enganche y tense la red en ambos lados.

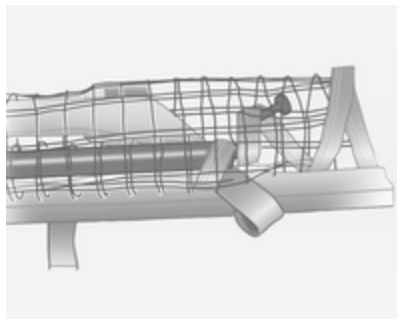
Desmontaje

Incline hacia arriba el regulador de longitud de las correas tensoras de la red y suelte las correas de ambos lados. Desenganche la varilla superior en un lado, desenganche el otro lado y desmóntela de las aberturas.

Alojamiento

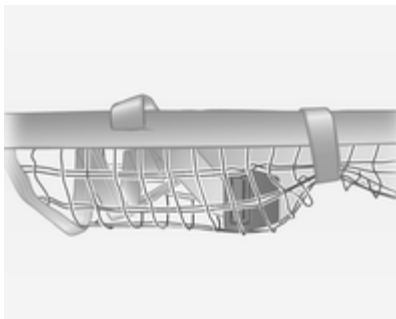


Coloque las correas tensoras como se muestra en la ilustración y alinee-las con la red de seguridad.



Enrolle la varilla superior de la red hasta la mitad de la red aproximadamente.

Coloque la varilla superior de la red por encima de las correas tensoras, junto a la varilla inferior de la red. Los ganchos de la varilla superior de la red deben señalar hacia fuera de la varilla inferior de la red.



Enrolle la red y fíjela con la cinta de velcro que hay junto a los reguladores longitudinales. Los reguladores y las varillas de la red deben estar juntos en posición horizontal.

Guarde la red de seguridad en el espacio entre el piso de carga doble en el compartimento de carga. Cubierta del portaobjetos del piso trasero ⇨ 79.

Bandeja plegable

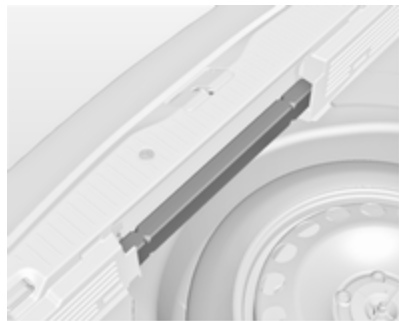
Situada en los respaldos de los asientos delanteros.

Para desplegarla, tire hacia arriba hasta que se enclave.

Para plegarla, presione hacia abajo superando la resistencia.

No coloque objetos pesados sobre la bandeja plegable.

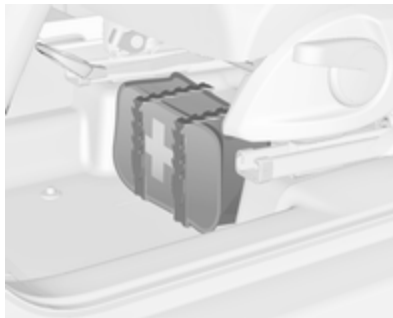
Triángulo de advertencia



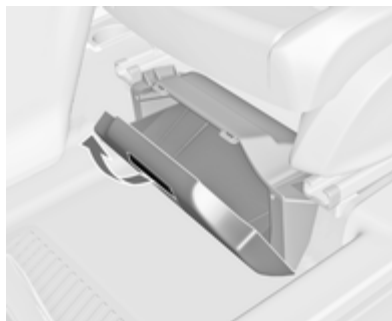
Guarde el triángulo de advertencia en el espacio situado en la parte trasera del compartimento de carga.

Botiquín

Guarde el botiquín y el chaleco reflectante debajo del asiento del conductor.



Utilice las correas.



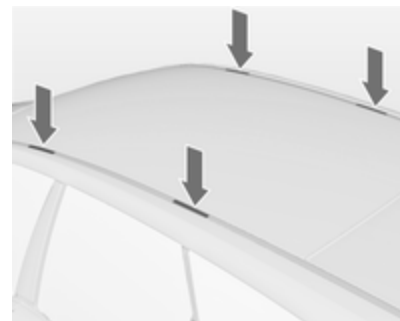
En algunos vehículos, hay una caja situada debajo del asiento del conductor. Tire del asidero y baje la tapa. Carga máxima: 1,5 kg.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo. Para más información, póngase en contacto con su taller.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.



Quite la tapa de cada punto de montaje.

Información sobre la carga



- Los objetos pesados en el compartimento de carga deben colocarse apoyados contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén bien enclavados. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⤵ 80.



- Utilice el gancho en la pared lateral izquierda del compartimento de carga para colgar bolsas. Extraiga el gancho. Carga máxima: 3 kg.
- Sujete los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar que se muevan.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.

- No coloque objetos sobre la cubierta del compartimento de carga ni en el tablero de instrumentos; no tape el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.

Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de caracte-

rísticas  228) y el peso en vacío según norma CE.

Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

No conduzca a más de 120 km/h.

La carga máxima autorizada en el techo es de 60 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos	86
Testigos luminosos e indicadores	93
Pantallas de información	106
Mensajes del vehículo	111
Ordenador de a bordo	115
Personalización del vehículo	117

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento, el regulador de velocidad y un teléfono móvil conectado pueden manejarse con los mandos en el volante.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Regulador de velocidad ⇨ 157.

Volante térmico



Active la calefacción pulsando el botón . La activación se indica mediante el LED del botón.



Las zonas de agarre recomendadas del volante se calientan antes y a más temperatura que el resto.

La calefacción opera con el motor en marcha y durante una parada automática.

Sistema stop-start  144.

Bocina



Pulse .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



2 = velocidad rápida

1 = velocidad lenta

= conexión a intervalos

= desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable



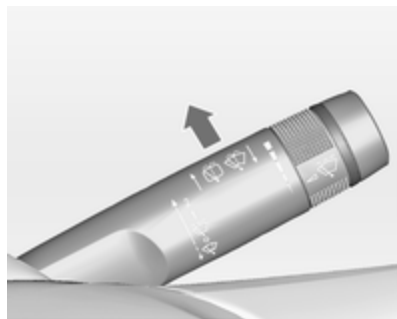
Palanca del limpiaparabrisas en posición .

Gire la rueda de ajuste para ajustar el intervalo deseado:

inter-
valo = gire la rueda de ajuste
corto hacia arriba

inter-
valo = gire la rueda de ajuste
largo hacia abajo

Funcionamiento automático con sensor de lluvia



= Funcionamiento automático con sensor de lluvia

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Sensibilidad regulable del sensor de lluvia



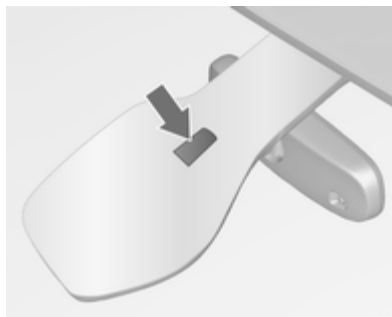
Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

sensibilidad = gire la rueda de ajuste hacia abajo

baja

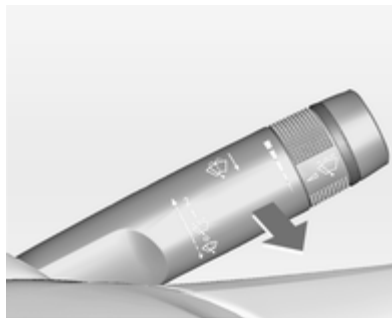
sensibilidad = gire la rueda de ajuste hacia arriba

alta



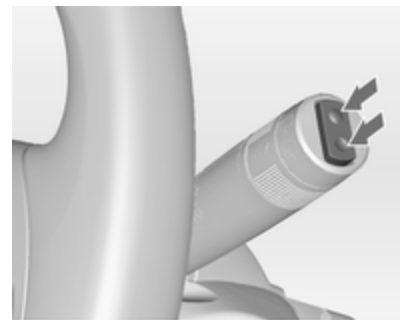
Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpiaparabrisas se realiza el barrido varias veces.

Limpia/lavaluneta

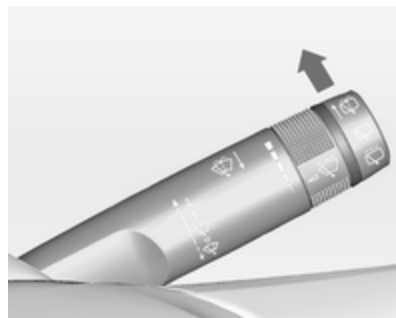


Pulse el interruptor basculante para activar el limpiaparabrisas:

posición superior = intervalo corto

posición inferior = intervalo largo

posición central = desconectar



Presione la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpiaventana se realiza el barrido varias veces.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

El limpiaventana se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

La activación o desactivación de esta función se puede cambiar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información.

Personalización del vehículo ⇨ 117.

Temperatura exterior



20153

El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.



Si la temperatura exterior desciende a 3 °C, aparecerá un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor si se dispone de pantalla de gama alta.

⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

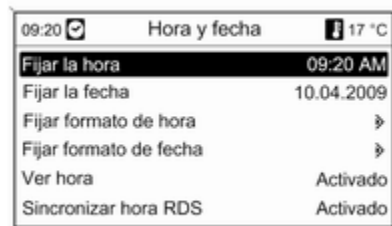
La fecha y la hora se muestran en la pantalla de información.

Ajustes de hora y fecha

CD 300/CD 400/CD400plus

Pulse el botón **CONFIG**. Aparece el menú **Ajustes**.

Seleccione **Hora y fecha**.



Opciones de ajuste seleccionables:

- **Fijar la hora:** Cambia la hora que aparece en la pantalla.
- **Fijar la fecha:** Cambia la fecha que aparece en la pantalla.
- **Fijar formato de hora:** Cambia la indicación de las horas entre el formato de **12 horas** y el de **24 horas**.

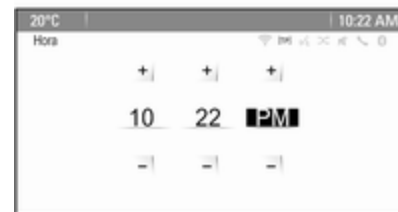
- **Fijar formato de fecha:** Cambia la indicación de la fecha entre **MM/DD/AAAA** y **DD.MM.AAAA**.
- **Ver hora:** Activa o desactiva la indicación de la hora en la pantalla.
- **Sincronizar hora RDS:** La señal RDS de la mayoría de transmisores VHF ajusta automáticamente la hora. La sincronización de la hora por RDS puede tardar unos minutos. Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, se recomienda desactivar la sincronización automática de la hora.

Personalización del vehículo ⇨ 117.

Ajustes de hora y fecha

CD 600/Navi 650/Navi 950

Pulse el botón **Config** y seleccione a continuación la opción del menú **Hora y fecha** para mostrar el submenú correspondiente.



Nota

Si se activa **Sincronización del reloj RDS**, el sistema ajusta automáticamente la hora y la fecha.

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajuste de la hora

Para ajustar la hora, seleccione la opción de menú **Ajuste de Hora**. Gire el botón multifunción para establecer el primer ajuste.

Pulse el botón multifunción para confirmar la hora introducida. El fondo en color pasa al ajuste siguiente.

Ajusta todas las configuraciones.

Configurar fecha

Para ajustar la hora, seleccione la opción de menú **Ajuste de Fecha**. Gire el botón multifunción para establecer el primer ajuste.

Pulse el botón multifunción para confirmar la hora introducida. El fondo en color pasa al ajuste siguiente.

Ajusta todas las configuraciones.

Formato de la hora

Para elegir el formato de hora que desee, seleccione **Formato 12 hr / 24 hr**. Active **12 Horas** o **24 Horas**.

Personalización del vehículo ⇨ 117.

Tomas de corriente



Hay una toma de corriente de 12 V situada en la consola delantera.



Hay otra toma de corriente de 12 V situada en la consola trasera.

El consumo máximo no debe superar los 120 vatios.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido. Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería del vehículo es baja.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

No conecte accesorios de suministro de corriente, p. ej., dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Para no dañar la toma, no utilice conectores inadecuados.

Sistema stop-start ⇨ 144.

Encendedor de cigarrillos



El encendedor está situado en la consola delantera.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.



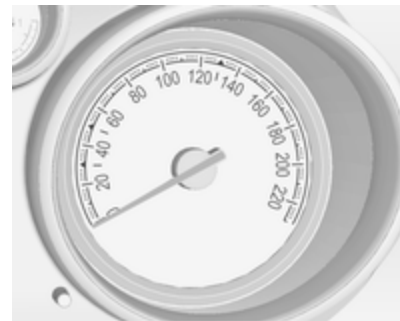
El cenicero portátil se puede colocar en los portavasos.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

En algunas versiones, las agujas de los instrumentos giran hasta el tope final al conectar el encendido.

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



La línea inferior muestra la distancia registrada del vehículo en km.

Cuentakilómetros parcial

La línea superior muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Para reiniciar, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** en la palanca de los intermitentes durante unos segundos
 ➔ 106.

En vehículos con botón de ajuste, mantenga pulsado el botón de ajuste durante unos segundos con el encendido conectado.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Indica el nivel de combustible, o de gas, en el depósito según el modo de funcionamiento.

El testigo de control ● se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente si parpadea.

Durante el funcionamiento con gas licuado, el sistema cambia automáticamente a funcionamiento con gasolina cuando se agotan los depósitos de gas ↻ 95.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Selector de combustible



Pulsando el botón **LPG**, el sistema cambia entre funcionamiento con gasolina y con gas licuado. El LED  de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

-  desconectar = funcionamiento con gasolina
-  se enciende = funcionamiento con gas licuado
-  parpadea = el cambio no es posible, un tipo de combustible está agotado

En cuanto se vacían los depósitos de gas licuado, se cambia automáticamente al funcionamiento con gasolina hasta que se desconecte el encendido.

Combustible para funcionamiento con gas licuado ↻ 164.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

- | | |
|----------------|---|
| zona izquierda | = el motor no ha alcanzado todavía su temperatura de funcionamiento |
| zona central | = temperatura normal de funcionamiento |
| zona derecha | = temperatura demasiado alta |

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Indicación de servicio

El sistema de vida útil del aceite le indica cuándo cambiar el aceite del motor y el filtro. Según las condiciones de conducción, la indicación del intervalo de cambio de aceite del motor y del filtro puede variar considerablemente.

Índice del
est. útil del aceite ²

100%

Pulse Set/Clr
estado util aceite

En la pantalla de gama alta, la vida útil restante del aceite se indica en el **Menú de información del vehículo**.

En la pantalla de gama media, la vida útil restante del aceite se indica mediante el testigo de control . El encendido tiene que estar conectado sin el motor en marcha.

El menú y la función se pueden seleccionar mediante los botones en la palanca de los intermitentes.

Para ver la vida útil restante del aceite del motor:



Pulse el botón **MENU** para seleccionar **Menú de información del vehículo**.

Gire la rueda de ajuste para seleccionar **Índice del estado útil del aceite**.

Para que el sistema funcione correctamente, se debe reiniciar cada vez que se cambie el aceite del motor. Recorra a la ayuda de un taller.

Pulse el botón **SET/CLR** para reiniciarlo. El encendido tiene que estar conectado sin el motor en marcha.

Cuando el sistema calcula que la vida útil del aceite del motor ha disminuido, aparece **Cambie pronto el**

aceite del motor o un código de advertencia en el centro de información del conductor. Acuda a un taller para cambiar el aceite del motor y el filtro en el plazo de una semana o cuando haya recorrido 500 km (lo que ocurra primero).

Centro de información del conductor
⇒ 106.

Información de servicio ⇒ 224.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos.

La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo.

Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

- | | |
|----------|------------------------------------|
| Rojo | = Peligro, recordatorio importante |
| Amarillo | = Aviso, información, avería |
| Verde | = Confirmación de activación |
| Azul | = Confirmación de activación |
| Blanco | = Confirmación de activación |

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Testigos de control en la consola central



Intermitentes

↔ se enciende o parpadea en verde.

Se enciende un instante

Las luces de estacionamiento están encendidas.

Parpadea

Se activan los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente, fallo de un intermitente del remolque.

Sustitución de bombillas ↗ 184, Fusibles ↗ 195.

Intermitentes ↗ 125.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Recordatorio del cinturón de seguridad en los asientos delanteros

⚠ se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende

Después de conectar el encendido, hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Parpadea

Tras tener el motor en marcha durante un máximo de 100 segundos hasta que se abroche el cinturón.

Abrocharse el cinturón de seguridad ↗ 48.

Estado del cinturón de seguridad en los asientos traseros

⚠ o ⚠ se enciende o parpadea en el centro de información del conductor.

Se enciende

Tras tener el motor en marcha durante un mínimo de 35 segundos hasta que se abroche el cinturón.

Si un cinturón de seguridad que estuviera desabrochado se abrocha durante la marcha.

Parpadea

Después de iniciar la marcha, cuando el cinturón de seguridad está desabrochado.

Abrocharse el cinturón de seguridad ↗ 48.

Airbags y pretensores de cinturones

⚠ se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 4 segundos. Si no se enciende, no se

apaga al cabo de 4 segundos o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de airbags. Recorra a la ayuda de un taller. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags , .

Desactivación de los airbags

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos 60 segundos después de conectar el encendido. El airbag del acompañante está activado.

 se enciende en amarillo.

El airbag del acompañante está desactivado .

Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de carga

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería del vehículo no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. La unidad de servo-freno puede perder eficacia. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

 se enciende en amarillo.

Además, aparece un mensaje de advertencia o un código de advertencia. El vehículo requiere trabajos de servicio.

Recorra a la ayuda de un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 111.

Sistema de frenos y embrague

Nivel de líquido de frenos y embrague

 se enciende en rojo.

El nivel del líquido de frenos y embrague es demasiado bajo ⇨ 181.

Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recorra a un taller.

Accione el pedal

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Es necesario accionar el pedal del freno para desbloquear el freno de estacionamiento eléctrico ⇨ 154.

Es necesario pisar el pedal del embrague para arrancar el motor. Sistema stop-start ⇨ 144.

Parpadea

Es necesario accionar el pedal del embrague para arrancar el motor ⇨ 143.

Freno de estacionamiento eléctrico

 se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende

El freno de estacionamiento eléctrico está accionado ⇨ 154.

Parpadea

El freno de estacionamiento eléctrico no está accionado o soltado por completo. Conecte el encendido, pise el pedal del freno e intente reiniciar el sistema soltando primero el freno de estacionamiento eléctrico y luego aplicándolo. Si  sigue parpadeando, no conduzca y recorra a la ayuda de un taller.

Avería del freno de estacionamiento eléctrico

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

El freno de estacionamiento eléctrico funciona de forma defectuosa

↗ 154.

Parpadea

El freno de estacionamiento eléctrico está en modo de mantenimiento. De- tenga el vehículo, accione y suelte el freno de estacionamiento eléctrico para su reajuste.

Advertencia

Haga subsanar la causa de la ave- ría en un taller inmediatamente.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en

el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos

↗ 153.

Cambio a una marcha más larga

 se enciende en verde o aparece como símbolo en el centro de infor- mación del conductor con pantalla de gama alta cuando se recomienda cambiar a una marcha más larga para ahorrar combustible.

Dirección de esfuerzo variable

 se enciende en amarillo.

Avería en el sistema de la dirección de esfuerzo variable. Esto puede dar lugar a un mayor o menor esfuerzo para manejar la dirección. Recorra a un taller.

Sistema stop-start ↗ 144.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

 se enciende en amarillo.

Avería en el sistema

o

Avería porque los sensores están su- cios o cubiertos de nieve o hielo

o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eli- minada la fuente de las interferen- cias, el sistema funcionará con nor- malidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un taller.

Asistente de aparcamiento por ultra- sonidos ↗ 159.

Control electrónico de estabilidad desactivado

 se enciende en amarillo.

El sistema está desactivado.

Control electrónico de estabilidad y sistema de control de tracción

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Parpadea

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Control electrónico de estabilidad
↻ 156, Sistema de control de tracción
↻ 156.

Sistema de control de tracción desactivado

 se enciende en amarillo.

El sistema está desactivado.

Precalentamiento

 se enciende en amarillo.

La preincandescencia está activada. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Filtro de partículas diésel

 se enciende o parpadea en amarillo.

El filtro de partículas diésel debe limpiarse.

Siga conduciendo hasta que  se apague. Procure que el régimen del motor no baje de las 2000 rpm.

Se enciende

El filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza cuanto antes.

Parpadea

Se ha alcanzado la capacidad máxima del filtro. Inicie el proceso de limpieza inmediatamente para que no se dañe el motor.

Filtro de partículas diésel ↻ 147.

Sistema stop-start ↻ 144.

Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Detectada pérdida de presión. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

Parpadea

Avería en el sistema. Recorra a un taller.

Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos ↻ 205.

Presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante. Durante una parada automática (Autostop), la unidad de servofreno se mantendrá operativa.

No saque la llave hasta que el vehículo no se encuentre detenido. De lo contrario, el bloqueo del volante podría accionarse por sorpresa.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller  178.

Nivel de combustible bajo

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

El nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Además, en los vehículos con panta-lla de gama alta aparece un mensaje de advertencia.

Parpadea

Combustible agotado. Reposte inmediatamente. Nunca debe agotar el depósito.

Además, en los vehículos con panta-lla de gama media y alta aparece un mensaje de advertencia.

Catalizador  148.

Purga del sistema de combustible diésel  183.

Inmovilizador

 parpadea en amarillo.

Avería en el sistema del inmovilizador. No se puede arrancar el motor.

Potencia del motor reducida

 se enciende en amarillo.

Se limita la potencia del motor. Recorra a un taller.

Luces exteriores

☛ se enciende en verde.

Las luces exteriores están encendidas ☛ 121.

Luz de carretera

☛ se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ☛ 122.

Sistema de faros adaptativos

☛ se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Avería en el sistema.

Recurra a la ayuda de un taller.

Parpadea

El sistema está cambiado a luz de cruce simétrica.

Después de conectar el encendido, el testigo de control ☛ parpadea durante unos 4 segundos para recordarle que se ha activado el sistema ☛ 123.

Control automático de las luces ☛ 122.

Luces antiniebla

☛ se enciende en verde.

Los faros antiniebla están conectados ☛ 126.

Piloto antiniebla

☛ se enciende en amarillo.

El piloto antiniebla está encendido ☛ 126.

Regulador de velocidad

☛ se enciende en blanco o verde.

Se enciende en blanco

El sistema está encendido.

Se enciende en verde

Se ha memorizado una velocidad determinada.

Regulador de velocidad ☛ 157.

Puerta abierta

☛ se enciende en rojo.

Está abierta una puerta o el portón trasero.

Bloqueo automático

☛ se enciende en ámbar.

Avería en el sistema de bloqueo automático.

Puede que las puertas traseras no estén aseguradas contra una posible apertura.

⚠ Advertencia

Interrumpa su viaje inmediatamente. Siga las instrucciones descritas en el párrafo “Avería en el sistema de bloqueo automático” antes de continuar su viaje ☛ 25.

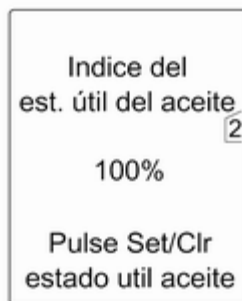
Recurra a un taller.

Pantallas de información

Centro de información del conductor



El centro de información del conductor (DIC) se encuentra en el cuadro de instrumentos entre el velocímetro y el cuentarrevoluciones. Está disponible como pantalla de gama media o alta.



Se pueden seleccionar los siguientes menús, en función de la configuración del vehículo:

- **Menú de información del vehículo**
- **Menú de información viaje/combustible**

Algunas de las funciones que aparecen varían en función de si el vehículo está en movimiento o parado y otras sólo se activan cuando se conduce el vehículo.

Personalización del vehículo ⇨ 117,
Ajustes memorizados ⇨ 22.

Selección de menús y funciones

Los menús y las funciones se pueden seleccionar mediante los botones en la palanca de los intermitentes.



Pulse el botón **MENU** para cambiar entre menús o para volver de un submenú al siguiente nivel superior del menú.



Gire la rueda de ajuste para resaltar una opción del menú o para establecer un valor numérico.



Pulse el botón **SET/CLR** para seleccionar una función o confirmar un mensaje.

Menú de información del vehículo

Pulse el botón **MENU** para seleccionar **Menú de información del vehículo**.

Gire la rueda de ajuste para seleccionar uno de los submenús. Pulse el botón **SET/CLR** para confirmar.



Siga las instrucciones dadas en los submenús.

Posibles submenús:

- **Unidad:** Se pueden cambiar las unidades mostradas en pantalla
En vehículos con pantalla de gama media, se pueden seleccionar los siguientes ajustes:
 - ♦ **Unidad1:** Gran Bretaña
 - ♦ **Unidad2:** Estados Unidos
 - ♦ **Unidad3:** Europa
- **Sistema pres. neumáticos:** ⇄ 204
- **Índice del estado útil del aceite:** ⇄ 96
- **Advertencia de velocidad:** Si se supera la velocidad predefinida, sonará un aviso acústico
- **Lenguaje:** El idioma mostrado puede cambiarse si el vehículo no incorpora radio

La selección y la indicación puede variar entre la pantalla de gama media y alta.

Menú de información viaje/ combustible

Pulse el botón **MENU** para seleccionar **Menú de información viaje/combustible**.

Gire la rueda de ajuste para seleccionar uno de los submenús:



- Cuentakilómetros parcial 1
- Cuentakilómetros parcial 2
- Velocidad digital

El cuentakilómetros parcial 2 y la velocidad digital sólo están disponibles en vehículos con pantalla de gama alta.

La selección y la indicación puede variar entre la pantalla de gama media y alta.

En vehículos con ordenador de a bordo encontrará más submenús.

Menú de información de viaje/combustible, ordenador de a bordo
⇒ 115.

Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color

Dependiendo de la configuración del vehículo, puede tener una pantalla de información gráfica o una pantalla de información en color. La pantalla de información está situada en el tablero de instrumentos, encima del sistema de infoentretenimiento.

Pantalla de información gráfica



Dependiendo del sistema de infoentretenimiento, la pantalla de información gráfica está disponible en dos versiones.



20153

La pantalla de información gráfica indica:

- hora ↻ 90
- temperatura exterior ↻ 90
- fecha ↻ 90
- sistema de infoentretenimiento, véase la descripción del sistema de infoentretenimiento en el manual correspondiente
- ajustes de personalización del vehículo ↻ 117

Pantalla de información en color



La pantalla de información en color indica en color:

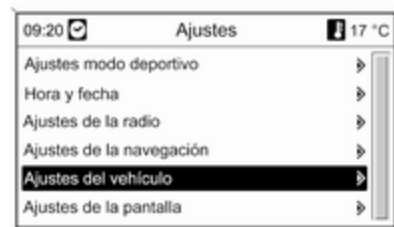
- hora ↻ 90
- temperatura exterior ↻ 90
- fecha ↻ 90
- sistema de infoentretenimiento, véase la descripción del sistema de infoentretenimiento en el manual correspondiente
- navegación, véase la descripción del sistema de infoentretenimiento en el manual correspondiente
- ajustes del sistema

- mensajes del vehículo ↻ 111
- ajustes de personalización del vehículo ↻ 117

El tipo de información y su representación dependen del equipamiento del vehículo y los ajustes efectuados.

Selección de menús y ajustes

Se accede a los menús y los ajustes mediante la pantalla.



Las selecciones se realizan mediante:

- menús
- botones de función y el botón multifunción del sistema de infoentretenimiento

Selección con el sistema de infoentretenimiento



Seleccione una función a través de los botones del sistema de infotainment. Se muestra el menú de la función seleccionada.

El botón multifunción se usa para seleccionar una opción y para confirmar.

Botón multifunción

El botón multifunción es el elemento de control central de los menús:

Girar

- Para destacar una opción de menú
- Para configurar un valor numérico o mostrar una opción de menú

Pulse (el aro exterior)

- Para seleccionar o activar la opción destacada
- Para confirmar un valor configurado
- Para activar o desactivar una función del sistema

BACK Botón BACK

Pulse el botón para lo siguiente:

- salir de un menú sin cambiar la configuración
- volver de un submenú a un menú superior
- borrar el último carácter en una secuencia de caracteres

Mantener el botón pulsado unos segundos para eliminar toda la entrada.

Personalización del vehículo ⇨ 117, Ajustes memorizados ⇨ 22.

Mensajes del vehículo

Los mensajes aparecen sobre todo en el centro de información del conductor (DIC) en algunos casos junto con una advertencia y un aviso acústico.



Pulse el botón **SET/CLR**, el botón **MENU** o gire la rueda de ajuste para confirmar un mensaje.

Mensajes del vehículo de la pantalla de gama media



Los mensajes del vehículo se muestran como códigos numéricos.

N.º Mensaje del vehículo

- 2 No se detecta ningún mando a distancia, pulse el pedal del embrague para reiniciar
- 3 Nivel bajo del refrigerante del motor
- 4 Aire acondicionado desconectado

N.º Mensaje del vehículo

- 5 Volante bloqueado
- 6 Suelte el pedal del freno para liberar el freno de estacionamiento eléctrico
- 7 Gire el volante, desconecte el encendido y vuélvalo a conectar
- 9 Gire el volante vuelva a encender el motor
- 12 Vehículo sobrecargado
- 13 Compresor sobrecalentado
- 15 Avería de la tercera luz de freno
- 16 Avería de la luz de freno
- 17 Fallo del sistema nivelación de faros
- 18 Avería de la luz de cruce izquierda
- 19 Avería de la luz antiniebla trasera

N.º Mensaje del vehículo

- 20 Avería de la luz de cruce derecha
- 21 Avería de la luz lateral izquierda
- 22 Avería de la luz lateral derecha
- 23 Avería de la luz de marcha atrás
- 24 Avería de la luz de la matrícula
- 25 Avería del intermitente delantero izquierdo
- 26 Avería del intermitente trasero izquierdo
- 27 Avería del intermitente delantero derecho
- 28 Avería del intermitente trasero derecho
- 29 Compruebe la luz de freno del remolque
- 30 Compruebe la luz de marcha atrás del remolque
- 31 Compruebe el intermitente izquierdo del remolque

N.º Mensaje del vehículo

- 32 Compruebe el intermitente derecho del remolque
- 33 Compruebe la luz antiniebla trasera del remolque
- 34 Compruebe la luz trasera del remolque
- 35 Sustituya la pila del mando a distancia
- 48 Limpie la zona de alerta ciega lateral
- 53 Apriete el tapón del combustible
- 54 Agua en el filtro del combustible
- 55 El filtro de partículas diésel está lleno ➤ 147
- 56 Desequilibrio de presión en las ruedas delanteras
- 57 Desequilibrio de presión en las ruedas traseras
- 58 Neumáticos sin sensor TPMS

N.º Mensaje del vehículo

- 59 Abra y después cierre la ventanilla del conductor
- 60 Abra y después cierre la ventanilla del acompañante
- 61 Abra y después cierre la ventanilla trasera izquierda
- 62 Abra y después cierre la ventanilla trasera derecha
- 65 Intento de robo
- 66 Revisión del sistema de alarma antirrobo
- 67 Revisión del bloqueo del volante
- 68 Revisión de la dirección asistida
- 69 Revisión del sistema de suspensión
- 70 Revisión del sistema de nivelación
- 71 Revisión del eje trasero

N.º Mensaje del vehículo

- 74 Revisión de AFL
- 75 Revisión del aire acondicionado
- 76 Revisión de la zona de alerta ciega lateral
- 79 Rellene el aceite de motor
- 81 Revisión de la caja de cambios
- 82 Cambie el aceite del motor pronto
- 83 Revisión del control de velocidad adaptable
- 84 Potencia del motor reducida
- 89 Revisión urgente del vehículo
- 94 Cambie a la posición de estacionamiento antes de salir del vehículo
- 95 Revisión del airbag
- 128 Capó abierto

N.º Mensaje del vehículo

- 134 Avería del asistente de aparcamiento, limpieza del parachoques
- 136 Revisión del asistente de aparcamiento
- 174 Nivel de batería del vehículo bajo
- 258 Asistente de aparcamiento desconectado

Mensajes del vehículo en la pantalla de gama alta

Los mensajes del vehículo se muestran como texto. Siga las instrucciones que aparecen en los mensajes. El sistema muestra mensajes relacionados con los temas siguientes:

- Niveles de líquidos
- Sistema de alarma antirrobo
- Frenos
- Sistemas de tracción
- Sistemas de control de la conducción
- Regulador de velocidad
- Sistemas de detección de objetos
- Iluminación, sustitución de bombillas
- Sistema limpia y lavaparabrisas
- Puertas, ventanillas
- Mando a distancia
- Cinturones de seguridad
- Sistemas de airbags
- Motor y caja de cambios
- Presión de los neumáticos
- Filtro de partículas diésel

Mensajes del vehículo en la pantalla de información en color

Algunos mensajes importantes aparecen adicionalmente en la pantalla de información en color. Pulse el botón multifunción para confirmar el mensaje. Algunos mensajes sólo aparecen durante unos segundos.

Avisos acústicos

Sólo sonará un aviso cada vez.

El aviso acústico que indica que no se han abrochado los cinturones de seguridad tiene prioridad sobre el resto.

Al arrancar el motor o durante la marcha

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si inicia la marcha con una puerta o el portón trasero sin cerrar correctamente.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.
- Si se sobrepasa una velocidad programada.

- Si aparece un mensaje de advertencia o un código de advertencia en el centro de información del conductor.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto.
- Si se engrana la marcha atrás y el portabicietas trasero está extendido.
- Si se detecta una avería en el sistema de bloqueo automático.
- Si el filtro de partículas diésel ha alcanzado el nivel de llenado máximo.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.
- Con las luces exteriores encendidas.

Durante una parada automática

- Si se abre la puerta del conductor.

Tensión de la pila

Si la tensión de la batería del vehículo es baja, aparecerá un mensaje de advertencia o el código de advertencia 174 en el centro de información del conductor.

1. Desconecte inmediatamente los consumidores eléctricos que no sean necesarios para una conducción segura, como la calefacción de asiento, la luneta térmica trasera u otros consumidores.
2. Cargue la batería del vehículo circulando sin detenerse durante un tiempo o usando un cargador de baterías.

El mensaje de advertencia, o el código de advertencia, desaparecerá después de arrancar el motor dos veces consecutivas sin caída de tensión.

Si la batería del vehículo no se puede recargar, haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Ordenador de a bordo

Los menús y las funciones se pueden seleccionar mediante los botones en la palanca de los intermitentes.



Pulse el botón **MENU** para seleccionar **Menú de información viaje/combustible**.



Gire la rueda de ajuste para seleccionar uno de los submenús:

- Cuentakilómetros parcial 1
- Cuentakilómetros parcial 2
- Alcance
- Consumo medio
- Consumo instantáneo
- Velocidad media
- Velocidad digital

El cuentakilómetros parcial 2 y la velocidad digital sólo están disponibles en vehículos con pantalla de gama alta.



La información de los dos ordenadores de a bordo se puede reiniciar por separado, ofreciendo así la posibilidad de ver diferentes distancias de viaje.

Para reiniciar, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

En vehículos con botón de ajuste, mantenga pulsado el botón de ajuste durante unos segundos con el encendido conectado.



Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

Si el nivel de combustible en el depósito es bajo, aparece un mensaje en los vehículos con pantalla de gama alta.

Si se tiene que echar combustible de forma inmediata, aparecerá un código o un mensaje de advertencia en los vehículos con pantalla de gama media o alta.

Además, se enciende el testigo de control ● en el indicador de combustible o parpadea ⇨ 104.

Consumo medio

Indicación del consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento y se inicia con un valor predeterminado.

Para reiniciar, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo instantáneo.

Velocidad media

Indicación de la velocidad media. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Para reiniciar, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Velocidad digital

Indicación digital de la velocidad instantánea.

Personalización del vehículo

El comportamiento del vehículo se puede personalizar cambiando los ajustes en la pantalla de información.

Algunos de los ajustes personales de distintos conductores se pueden memorizar individualmente en cada llave del vehículo. Ajustes memorizados ↗ 22.

Dependiendo del equipamiento del vehículo y de las normas específicas del país, es posible que algunas de las funciones descritas a continuación no estén disponibles.

Algunas funciones sólo se muestran o activan con el motor en marcha.

Ajustes personales en la pantalla de información gráfica CD 300/CD 400/CD400plus



Pulse el botón **CONFIG**. Aparece el menú **Ajustes**.



Girando y pulsando el botón multifunción se pueden seleccionar los siguientes ajustes:

- Idiomas (Languages)
- Hora y fecha
- Ajustes de la radio
- Ajustes del teléfono
- Ajustes del vehículo

Los siguientes ajustes pueden cambiarse en los submenús correspondientes:

Idiomas (Languages)

Selección del idioma deseado.

Hora y fecha

Vea Reloj ↗ 90.

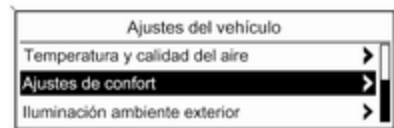
Ajustes de la radio

Véase la descripción del sistema de infoentretenimiento en el manual correspondiente.

Ajustes del teléfono

Véase la descripción del sistema de infoentretenimiento en el manual correspondiente.

Ajustes del vehículo

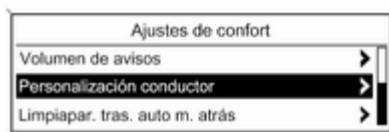


■ Temperatura y calidad del aire

Velocidad ventilador autom.: Modifica el nivel del caudal de aire de la climatización del habitáculo en el modo automático.

Modo de climatizador: Controla el estado del compresor de refrigeración al arrancar el vehículo. Último ajuste (recomendado) o en el arranque del vehículo bien siempre encendido o siempre apagado.

Desempañamiento tras. auto: Activa automáticamente la luneta térmica trasera.



20340

■ Ajustes de confort

Volumen de avisos: Cambia el volumen de los avisos acústicos.

Personalización conductor: Activa o desactiva la función de personalización.

Limpiar. tras. auto m. atrás: Activa o desactiva la conexión automática del limpiaviento cuando se engrana la marcha atrás.

■ Detección colisiones/ayuda estac.

Ayuda al estacionamiento: Activa o desactiva el asistente de aparcamiento por ultrasonidos.

■ Iluminación ambiente exterior

Duración al salir del vehículo: Activa o desactiva y cambia la duración de la iluminación de salida.

Iluminación exterior al abrir: Activa o desactiva la iluminación de bienvenida.

■ Apertura/cierre/arranque remoto

Apertura puertas a distancia: Cambia la configuración para desbloquear sólo la puerta del conductor o todo el vehículo al desbloquear.

■ Restaurar ajustes de fábrica

Restaurar ajustes de fábrica: Restablece todos los ajustes a los valores predeterminados.

Ajustes en la pantalla de información en color

CD 600/Navi 650/Navi 950

Pulse el botón **CONFIG** de la placa frontal del sistema de infoentretenimiento para entrar en el menú Configuration (Configuración).

Gire el botón multifunción para desplazarse hacia arriba o hacia abajo en la lista. Pulse el botón multifunción

(Navi 950 / Navi 650: pulse el anillo exterior) para seleccionar una opción del menú.



- Idiomas (Languages)
- Hora y fecha
- Ajustes del radio
- Ajustes del teléfono
- Ajustes de Navegación
- Ajustes de la Pantalla
- Ajustes del vehículo

Los siguientes ajustes pueden cambiarse en los submenús correspondientes:

Idiomas (Languages)

Selección del idioma deseado.

Hora y fecha

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes del radio

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes del teléfono

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes de Navegación

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes de la Pantalla

■ Menú página de inicio:

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

■ Opciones de cámara trasera:

Pulse para ajustar las opciones de la cámara trasera ➤ 161.

■ Pantalla desactivada:

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

■ Ajustes del mapa:

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Ajustes del vehículo

■ Temperatura y calidad del aire

Velocidad ventilador autom.: Modifica la regulación del ventilador. El ajuste modificado se activará tras apagar y volver a conectar el encendido.

Modo de climatizador: Activa o desactiva la refrigeración cuando se

conecta el encendido o aplica el último ajuste seleccionado.

Desempañador Frontal Auto: Activa o desactiva el desempañado automático.

Desempañador Trasero Auto: Activa automáticamente la luneta térmica trasera.

■ Ajustes de confort

Volumen de avisos: Cambia el volumen de los avisos acústicos.

Personalización conductor: Activa o desactiva la función de personalización.

Limpia. tras. auto marcha atrás: Activa o desactiva la conexión automática del limpiaviento cuando se engrana la marcha atrás.

■ Detección colisiones/ayuda estac.

Auxiliar estacionamiento: Activa o desactiva los sensores de ultrasonidos.

■ Iluminación ambiente exterior

Iluminación exterior al abrir: Activa o desactiva la iluminación de entrada.

Duración al salir del vehículo: Activa o desactiva y cambia la duración de la iluminación de salida.

■ Apertura/cierre/arranque remoto

Apertura remota: Cambia la configuración para desbloquear sólo la puerta del conductor o todo el vehículo al desbloquear.

■ Restaurar ajustes de fábrica:

Restablece todos los ajustes a los valores predeterminados.

Iluminación

Iluminación exterior	121
Iluminación interior	127
Características de la iluminación	129

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces:

O = Luces apagadas

D = Luces laterales

D = Luz de cruce

Testigo de control **D** 105.

Conmutador de las luces con control automático de las luces



Gire el conmutador de las luces:

AUTO = Control automático de las luces: La iluminación exterior se enciende y apaga automáticamente dependiendo de las condiciones de iluminación externas.

O = Activación o desactivación del control automático de luces. El conmutador vuelve a **AUTO**.

D = Luces laterales

D = Luz de cruce

En el centro de información del conductor con pantalla de gama alta aparece el estado actual del control automático de las luces.

Al conectar el encendido, se activa el control automático de las luces.

Cuando está conectada la luz de cruce, se enciende . Indicador de control  105.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con la luz de cruce y las luces laterales.

Control automático de las luces



Cuando está conectada la función de control automático de las luces y el motor está en marcha, el sistema cambia entre luz de circulación diurna y luz de cruce en función de las condiciones luminosas.

Luz de circulación diurna  124.

Activación automática de la luz de cruce

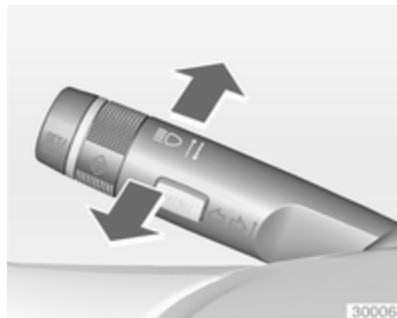
En condiciones de escasa iluminación se enciende la luz de cruce.

Detección de túneles

Cuando se entra en un túnel se enciende la luz de cruce.

Sistema de faros adaptativos  124.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

Para cambiar a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Para adaptar el alcance de los faros a la carga del vehículo y evitar el deslumbramiento: gire la rueda de ajuste  hasta la posición requerida.

- 0 = Asientos delanteros ocupados
- 1 = Todos los asientos ocupados

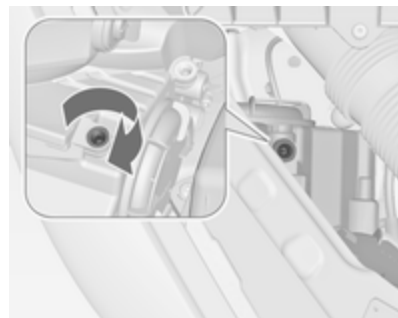
- 2 = Todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
- 3 = Asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión en el borde de la carretera por el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Vehículos sin sistema de faros adaptativos



Con el destornillador, gire los tornillos de ajuste media vuelta en sentido horario.

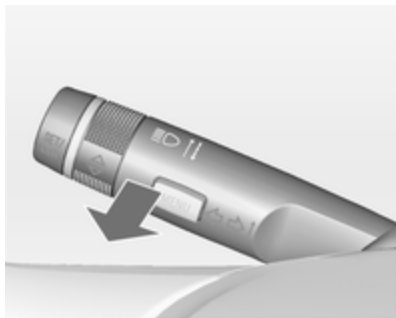
Los tornillos de ajuste están situados en los faros, por encima de las tapas de la luz de cruce  185.

Para su desactivación, gire los tornillos de ajuste media vuelta en sentido antihorario.

Atención

Haga comprobar el reglaje de los faros después de la desactivación. Le recomendamos que recurra a un taller.

Vehículos con sistema de faros adaptativos



1. Inserte la llave en la cerradura del encendido.
2. Mantenga pulsada la palanca de los intermitentes (ráfagas).

3. Conecte el encendido.
4. Al cabo de unos 5 segundos, el testigo de control  empieza a parpadear y se oye un aviso acústico.

Testigo de control  105.

Cada vez que se conecte el encendido, el testigo de control  parpadea durante unos 4 segundos como recordatorio.

Para su desactivación, realice el mismo procedimiento que se describe arriba. El testigo de control  no parpadeará si la función está desactivada.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Se encienden automáticamente al conectar el encendido.

Sistema de faros adaptativos

El sistema de faros adaptativos asegura una mejor iluminación en curvas, cruces y giros cerrados.

Iluminación dinámica en curvas



El haz de luz gira en función del ángulo del volante y de la velocidad, mejorando la iluminación en curvas.

Iluminación estática en curvas



En giros cerrados o cruces, dependiendo del ángulo de la dirección o de los intermitentes, se conecta un reflector adicional en el lado izquierdo o derecho que ilumina la carretera en la dirección de marcha. Se activa hasta una velocidad máxima de 40 km/h.

Función de marcha atrás

Si la luz de cruce está encendida y se engrana la marcha atrás, se conecta la iluminación estática en ambos lados. Permanece encendida durante 20 segundos después de desengranar la marcha atrás o hasta circular a más de 17 km/h hacia delante.

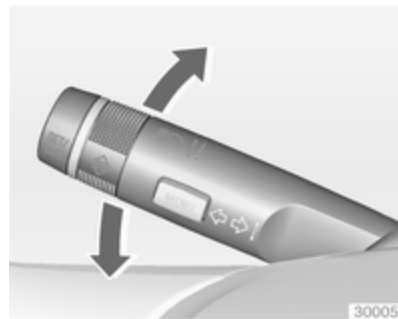
Luces de emergencia



Se accionan con el botón .

En caso de accidente con despliegue del airbag las luces de emergencia se activan automáticamente.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba	= intermitente derecho
Palanca hacia abajo	= intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir tres intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela.

Con un remolque conectado, los intermitentes parpadean seis veces si se pulsa la palanca hasta el punto de resistencia y luego se suelta.

Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Se accionan con el botón D .

Conmutador de las luces en posición

AUTO: al conectar los faros antiniebla se encenderá automáticamente la luz de cruce.

Piloto antiniebla



Se accionan con el botón D .

Conmutador de las luces en posición

AUTO: al conectar el piloto antiniebla se encenderá automáticamente la luz de cruce.

Conmutador de las luces en posición D : el piloto antiniebla sólo se puede conectar junto con los faros antiniebla.

El piloto antiniebla del vehículo se desactiva cuando se lleva un remolque.

Luces de estacionamiento



Cuando el vehículo está aparcado, se pueden activar las luces de estacionamiento de un lado:

1. Desconecte el encendido.
2. Mueva la palanca de los intermitentes totalmente hacia arriba (luces de estacionamiento del lado derecho) o hacia abajo (luces de estacionamiento del lado izquierdo).

Confirmación mediante una señal acústica y el testigo de control de los intermitentes del lado correspondiente.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente por sí mismo; para facilitar el proceso, encienda las luces exteriores.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



Se puede ajustar el brillo de las siguientes luces cuando las luces exteriores están encendidas:

- Iluminación del tablero de instrumentos
- Pantalla de información
- Interruptores y elementos de mando iluminados

Gire la rueda de ajuste  hasta obtener el brillo deseado.

En vehículos con sensor de luz, el brillo sólo puede ajustarse cuando las luces exteriores están encendidas y el sensor de luz detecta condiciones nocturnas.

Luces interiores

Al entrar y salir del vehículo, se encienden automáticamente las luces de cortesía delantera y trasera, luego se apagan con un leve retardo.

Nota

En caso de accidente con despliegue de los airbags, las luces de cortesía se encienden automáticamente.

Luz de cortesía delantera



Accione el interruptor basculante:



= conexión y desconexión automática.

pulse ☀ = conectado.

pulse 🌙 = desconectado.

Luces de cortesía traseras



Se iluminan junto con la luz de cortesía delantera dependiendo de la posición del interruptor basculante.

Luces de lectura



Se accionan con los botones ☀ y ☀ en las luces de cortesía delanteras y traseras.

Luces en los parasoles

Se encienden al abrir la tapa.

Características de la iluminación

Iluminación de la consola central

El foco incorporado en la iluminación interior se enciende al conectar la luz de cruce.

Iluminación de entrada

Iluminación de bienvenida

Las luces exteriores, la iluminación del tablero de instrumentos y las luces interiores se encienden un instante al pulsar dos veces el botón de desbloqueo  del mando a distancia. Esta función sólo está operativa en condiciones de oscuridad y facilita la localización del vehículo.

Las luces se apagan inmediatamente cuando la llave del encendido se gira a la posición 1  142.

La activación o desactivación de esta función se puede cambiar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo  117.

Los ajustes se pueden guardar para la llave utilizada  22.

Se conectarán adicionalmente las siguientes luces al abrir la puerta del conductor:

- Todos los interruptores
- Centro de información del conductor

Iluminación de salida

Al sacar la llave de la cerradura del encendido se conectarán las siguientes luces:

- Iluminación interior
- Luz del tablero de instrumentos (sólo cuando está oscuro)

Se desconecta automáticamente después de un retardo. Las dos luces se activarán de nuevo si se abre la puerta del conductor.

La iluminación de charcos se enciende al abrir la puerta correspondiente.

Las luces exteriores iluminan el área circundante, durante un periodo de tiempo regulable, después de salir del vehículo.

Conexión



1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de los intermitentes.
5. Cierre la puerta del conductor.

Si no se cierra la puerta del conductor, las luces se apagarán después de 2 minutos.

La iluminación de salida se apaga inmediatamente si tira de la palanca de los intermitentes con la puerta del conductor abierta.

La activación, desactivación y duración de esta función se pueden cambiar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 117.

Los ajustes se pueden guardar para la llave utilizada ⇨ 22.

Protección contra descarga de la batería

Desconexión de las luces eléctricas

Para evitar la descarga de la batería del vehículo con el encendido desconectado, algunas luces interiores se apagan automáticamente después de un cierto tiempo.

Climatización

Sistemas de climatización	131
Salidas de aire	139
Mantenimiento	139

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera  34.

Temperatura

rojo = caliente

azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Distribución de aire

 = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

 = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables

 = hacia los pies

Todas las combinaciones son posibles.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Desempañado y descongelación

- Pulse el botón : el ventilador se conecta automáticamente a una velocidad más alta, la distribución de aire se orienta hacia el parabrisas.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

Nota

Si se seleccionan las opciones de desempañado y descongelación, se inhibirá la parada automática (Autostop).

Si se seleccionan las opciones de desempañado y descongelación mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start 144.

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de controles para:

- = Refrigeración
- = Recirculación de aire

Asientos calefactados 42, volante térmico 87.

Refrigeración

Pulse el botón para conectar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón. La refri-

geración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo el botón para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire en cuanto la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte el sistema de refrigeración por razones de ahorro de combustible. La refrigeración activada podría inhibir las paradas automáticas.

Sistema de recirculación de aire

Pulse el botón para activar el modo de recirculación de aire. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse de nuevo el botón para desactivar el modo de recirculación de aire.

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas podría empañarse por fuera al entrar en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpia-parabrisas y desactive .

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Conecte la refrigeración .
- Conecte el sistema de recirculación de aire .
- Pulse el interruptor de distribución de aire .

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Desempañado y descongelación de los cristales



- Pulse el botón : el ventilador se conecta automáticamente a una velocidad más alta, la distribución de aire se orienta hacia el parabrisas.
- Conecte la refrigeración .

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

Nota

Si se pulsa el botón  con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar el botón .

Si se pulsa el botón  mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start  144.

Climatizador automático electrónico

El climatizador de doble zona permite regular diferentes temperaturas de climatización para el conductor y el acompañante.

En temperatura con modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución del aire se regulan automáticamente.



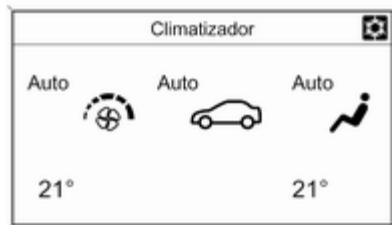
Mandos para la:

- Temperatura en el lado del conductor
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador
- Temperatura en el lado del acompañante

 = Refrigeración
AUTO = Modo automático

-  = Recirculación de aire manual
-  = Desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera  ⇨ 34,
 Asientos calefactados  ⇨ 42, Volante térmico  ⇨ 87.



Los ajustes del climatizador automático se muestran en la pantalla de información gráfica o en la pantalla de información en color, dependiendo de la versión. Las modificaciones de los ajustes aparecen brevemente en la

pantalla de información, superpuestos sobre el menú mostrado en ese momento.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Modo automático AUTO



Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse el botón **AUTO**, la distribución de aire y la velocidad del ventilador se regulan automáticamente.

- Abra todas las salidas de aire para permitir una distribución del aire óptima en modo automático.
- Pulse  para activar una refrigeración y un desempañado óptimos. La activación se indica mediante el LED del botón.
- Ajuste las temperaturas preseleccionadas para el conductor y el acompañante usando el conmutador giratorio izquierdo y derecho. La temperatura recomendada es de 22 °C.

La regulación de la velocidad del ventilador en modo automático se puede cambiar en el menú **Ajustes**.

Personalización del vehículo ⇨ 117.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.



Si se ajusta la temperatura mínima **Lo**, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de refrigeración siempre que se conecte la refrigeración .

Si se ajusta la temperatura máxima **Hi**, el climatizador automático funciona a la máxima potencia de calefacción.

Nota

Si se activa , la reducción de la temperatura de ajuste de la cabina puede hacer que el motor vuelva a arrancar desde parada automática o que se inhíba una parada automática.

Sistema stop-start ⇨ 144.

Desempañado y descongelación de los cristales



- Pulse el botón . La activación se indica mediante el LED del botón.
- Pulse el botón  para activar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón.
- La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a velocidad alta.

- Conecte la luneta térmica trasera .
- Para volver al modo anterior: pulse el botón ; para volver al modo automático: pulse el botón **AUTO**.

El ajuste automático de la luneta térmica trasera puede cambiarse en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo  117.

Nota

Si se pulsa el botón  con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar .

Si se pulsa  mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start  144.

Ajustes manuales

Los ajustes del climatizador automático se pueden cambiar activando los botones y conmutadores giratorios del siguiente modo. Al cambiar un ajuste se desactivará el modo automático.

Velocidad del ventilador



Pulse el botón inferior para reducir la velocidad del ventilador o el botón superior para aumentarla, como muestra la ilustración. La velocidad del ventilador se indica mediante el número de segmentos en la pantalla.

Si mantiene pulsado el botón inferior durante más tiempo: se desconectan el ventilador y la refrigeración.

Si mantiene pulsado el botón superior durante más tiempo: el ventilador funciona a la velocidad máxima.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Distribución de aire , ,



Pulse el botón correspondiente para el ajuste deseado. La activación se indica mediante el LED del botón.

- ↗ = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras
- ↖ = hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables
- ↘ = hacia los pies

Todas las combinaciones son posibles.

Vuelta a la distribución de aire automática: pulse el botón **AUTO**.

Refrigeración ☀



Pulse el botón ☀ para conectar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón. La refri-

geración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo el botón ☀ para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte el sistema de refrigeración por razones de ahorro de combustible. La refrigeración activada podría inhibir las paradas automáticas.

Sistema stop-start ➡ 144.

Dependiendo del equipamiento del vehículo, la pantalla indicará **AC** cuando la refrigeración está activada o **Eco** cuando la refrigeración está desactivada.

La activación o desactivación de la función de refrigeración después de arrancar el motor se puede cambiar

en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ➡ 117.

Sistema de recirculación de aire 🚗



Pulse el botón 🚗 para activar el modo de recirculación de aire. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse de nuevo el botón 🚗 para desactivar el modo de recirculación de aire.

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales por dentro. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas podría empañarse por fuera al entrar en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpia-parabrisas y desactive .

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Conecte la refrigeración .
- Conecte el sistema de recirculación de aire .
- Pulse el interruptor de distribución de aire .

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Desempañado y descongelación de los cristales



- Pulse el botón : el ventilador se conecta automáticamente a una velocidad más alta, la distribución de aire se orienta hacia el parabrisas.
- Conecte la refrigeración .

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

Nota

Si se pulsa el botón  con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar el botón .

Si se pulsa el botón  mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start  144.

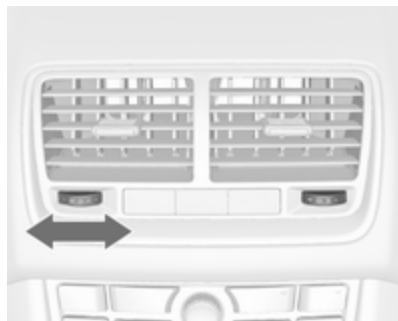
Calefactor auxiliar

Calefactor de aire

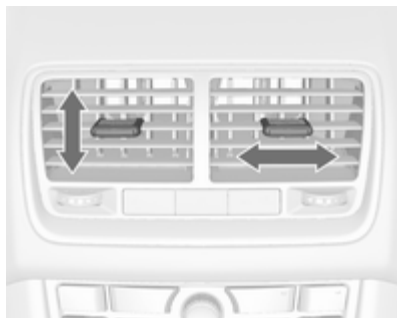
El sistema Quickheat es un calefactor eléctrico auxiliar que calienta el aire del habitáculo más rápidamente.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables



Para abrir la salida de aire, gire la rueda de ajuste hacia la derecha. Ajuste el caudal de aire de la salida de ventilación girando la rueda de ajuste.



Dirija el flujo de aire inclinando y basculando las aletas.

Para cerrar la salida de aire, gire la rueda de ajuste hacia la izquierda.

⚠ Advertencia

No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

Filtrado del aire del habitáculo

Si el vehículo está equipado con un sistema de calefacción y ventilación o con un sistema de aire

acondicionado, un filtro de partículas limpia las partículas sólidas (como polen, polvo, moho y bacterias) del aire de la cabina.

Si el vehículo está equipado con un climatizador automático electrónico, un filtro de aire de carbono limpia las partículas sólidas (como polen, polvo, moho y bacterias) del aire de la cabina. Una capa adicional de carbono activado absorbe olores desagradables.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los 3 años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción	141
Arranque y manejo	142
Sistema de escape del motor	147
Cambio automático	149
Cambio manual	152
Frenos	153
Sistemas de control de la conducción	156
Sistemas de ayuda a la conducción	157
Combustible	163
Enganche del remolque	170

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado (excepto durante una parada automática)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas funcionan durante una parada automática (Autostop), pero habrá una reducción controlada de la dirección asistida y la velocidad del vehículo disminuye.

Sistema stop-start ⇨ 144.

Aumento del régimen de ralentí

Si hace falta cargar la batería del vehículo, debe aumentarse la salida de corriente del alternador. Esto se consigue mediante un aumento del régimen de ralentí que puede ser audible.

En vehículos con pantalla de gama alta, aparece un mensaje en el centro de información del conductor.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Manejo del volante

Si se pierde la dirección asistida porque el motor se detiene o debido a un mal funcionamiento del sistema, el vehículo podrá manejarse pero requerirá un esfuerzo superior o inferior.

Testigo de control ⚠ ⇨ 102.

Atención

Los vehículos equipados con dirección hidráulica:

Si se gira el volante hasta el tope del recorrido, y se mantiene en dicha posición durante más de 15 segundos, se pueden provocar

daños en el sistema de la dirección asistida y puede haber una pérdida de potencia.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

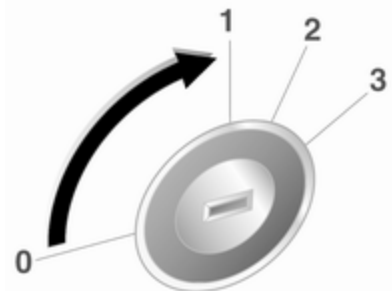
No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. La parada automática se puede suspender para dejar que se cargue la batería del vehículo.

Filtro de partículas diésel ⇨ 147.

Posiciones de la cerradura del encendido



30051

- 0 = Encendido desconectado
- 1 = Volante desbloqueado, encendido desconectado
- 2 = Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
- 3 = Arranque

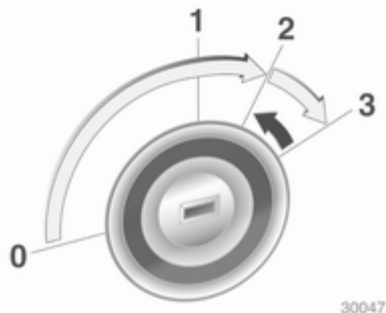
Alimentación eléctrica de reserva

Después de desconectar el encendido, los siguientes sistemas electrónicos pueden funcionar hasta que se abra la puerta del conductor o durante 10 minutos como máximo:

- Elevalunas eléctricos
- Tomas de corriente

La alimentación del sistema de in-frentretenimiento continuará funcionando durante un máximo de 30 minutos o hasta que saque la llave del encendido, aunque se abra cualquier puerta.

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

Cambio automático: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**.

No pise el pedal del acelerador.

Con motor diésel: gire la llave a la posición **2** para el precalentamiento hasta que se apague el testigo de control

Gire la llave un momento a la posición **3** y suéltela: un procedimiento automático acciona el motor de

arranque con un breve retardo hasta que el motor esté en marcha; vea Control automático de arranque.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a la posición **0**.

Durante una parada automática (Autostop), se puede arrancar el motor pisando el pedal del embrague.

Arranque del vehículo con temperaturas bajas

Es posible arrancar el motor sin dispositivos adicionales de calentamiento hasta los -25°C en motores diésel y los -30°C en motores de gasolina. Se requiere un aceite de motor con la viscosidad correcta, el combustible adecuado, la realización de los servicios de mantenimiento y una batería del vehículo con carga suficiente. Con temperaturas inferiores a -30°C , el cambio automático necesita una fase de calentamiento de unos 5 minutos. La palanca selectora debe estar en la posición **P**.

Control automático de arranque

Esta función controla el procedimiento de arranque del motor. El conductor no tiene que sujetar la llave en la posición **3**. Una vez aplicado, el sistema continuará el proceso de arranque automáticamente hasta que el motor esté en marcha. Debido al procedimiento de comprobación, el motor se pone en marcha con un breve retardo.

Posibles causas de que el motor no arranque:

- El pedal del embrague no está accionado (cambio manual)
- El pedal del freno no está accionado o la palanca selectora no está en **P** o **N** (cambio automático)
- Se ha agotado el tiempo de espera

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Vuelve a arrancar automáticamente el motor en cuanto se pisa el embrague. Un sensor de batería del vehículo garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería del vehículo para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Desactivación



Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando el botón **eco**. Para indicar la desactivación, se apaga el LED del botón.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague
- coloque la palanca en el punto muerto
- suelte el pedal del embrague

El motor se parará y el encendido se mantiene conectado.



La parada automática se indica mediante la aguja en la posición **AUTOSTOP** en el cuentarrevoluciones.

Durante la parada automática, se mantendrá la calefacción y la operatividad de los frenos.

Atención

La asistencia a la dirección puede reducirse durante una detención automática.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumplen todas las condiciones siguientes;

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente
- el capó está totalmente cerrado
- la puerta del conductor está cerrada o el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- la batería del vehículo tiene suficiente carga y está en buen estado
- el motor está caliente
- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta

- la temperatura del sistema de escape del motor no es demasiado elevada; por ejemplo, tras conducir con una carga de motor elevada
- la temperatura ambiente no es demasiado baja
- la selección del desempañador no impide la parada automática
- el climatizador automático permite una parada automática
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)

En caso contrario, se inhibirá la parada automática (Autostop).

Es posible que la parada automática (Autostop) no esté disponible si la temperatura ambiente está cerca del punto de congelación.

Determinados ajustes del climatizador automático pueden inhibir una parada automática. Véase el capítulo sobre climatización para más detalles.

Puede que se inhiba una parada automática justo después de la conducción por autopista.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 142.

Protección contra descarga de la batería del vehículo

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería del vehículo.

Medida de ahorro de energía

Durante una parada automática (Autostop), varias funciones eléctricas como el calefactor auxiliar eléctrico o la luneta térmica trasera se desactivan o entran en modo de ahorro de energía. La velocidad del ventilador del sistema de climatización se reduce para ahorrar energía.

Rearranque del motor por el conductor

Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

El arranque del motor se indica mediante la aguja en la posición de régimen de ralentí en el cuentarrevoluciones.

Si se quita la palanca selectora de la posición de punto muerto antes de pisar el embrague, se encenderá el testigo de control  o se mostrará el símbolo correspondiente en el centro de información del conductor.

Testigo de control  ⇨ 101.

Rearranque del motor por el sistema stop-start

La palanca selectora tiene que estar en punto muerto para activar el rearranque automático.

Si se da alguna de las condiciones siguientes durante una parada automática (Autostop), el sistema stop-start volverá a arrancar automáticamente el motor.

- el sistema stop-start se desactiva manualmente
- se abre el capó
- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor
- la temperatura del motor es demasiado baja
- la batería del vehículo está descargada
- el nivel de vacío del sistema de frenos es insuficiente
- el vehículo empieza a moverse
- el climatizador automático solicita el arranque del motor
- el aire acondicionado se enciende manualmente

Si el capó no está totalmente cerrado, aparecerá un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor.

Si hay un accesorio eléctrico, p. ej., un reproductor de CD portátil, conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el rearranque.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.

- Accione siempre el freno de estacionamiento.

Tire del interruptor (P) durante un segundo aprox.

- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de

desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

Nota

En caso de accidente con despliegue de los airbags, el motor se apaga automáticamente si el vehículo se detiene dentro de un tiempo determinado.

Sistema de escape del motor

Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación. El filtro se limpia

quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 25 minutos. Normalmente necesita entre 7 y 12 minutos. La parada automática (Autostop) no está disponible y el consumo de combustible puede ser superior durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.



En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si hay que limpiar el filtro y las condiciones de conducción anteriores no permitieron limpiarlo automáticamente, lo indicará el testigo de control . Aparece **Filtro partículas diésel lleno Siga conduciendo** o el código de advertencia 55 al mismo tiempo en el centro de información del conductor.

 se enciende cuando el filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza cuanto antes.

 parpadea cuando el filtro de partículas diésel alcanza su capacidad máxima. Inicie el proceso de limpieza inmediatamente para que no se dañe el motor.

Proceso de limpieza

Para activar el proceso de limpieza, continúe conduciendo y mantenga el régimen del motor por encima de 2000 revoluciones por minuto. En caso necesario, cambie a una marcha más corta. Se inicia la limpieza del filtro de partículas diésel.

Si se enciende también , la limpieza no es posible; recurra a la ayuda de un taller.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

El testigo de control  se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ↻ 163, ↻ 232 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

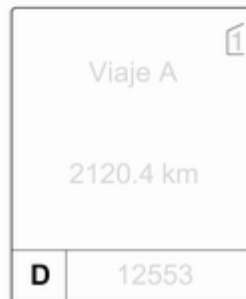
La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio automático

El cambio automático permite cambiar de marcha de forma automática (modo automático) o manual (modo manual).

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

Palanca selectora



- P** = posición de estacionamiento, las ruedas están bloqueadas; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado y el freno de estacionamiento accionado
- R** = marcha atrás; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado
- N** = punto muerto
- D** = modo automático con todas las marchas

La palanca selectora se bloquea en la posición **P** y sólo puede moverse con el encendido conectado y el pedal del freno pisado.



Si el pedal del freno no está pisado, se enciende el testigo de control (P).

Si la palanca selectora no está en **P** al desconectar el encendido, parpadea el testigo de control (P) y **P**.

Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo.

El motor sólo se puede arrancar con la palanca en la posición **P** o **N**. Con la posición **N** seleccionada, pise el pedal del freno o accione el freno de estacionamiento antes de arrancar.

No acelere mientras engrana una marcha. Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con una marcha engranada y el freno suelto, el vehículo avanza lentamente.

Efecto de freno del motor

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo, vea Modo manual.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve. Mueva la palanca selectora repetidamente entre **D** y **R**. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento y seleccione **P**.

La llave del encendido sólo se puede sacar cuando la palanca selectora está en la posición **P**.

Modo manual



Mueva la palanca selectora desde la posición **D** hacia la izquierda y luego hacia delante o hacia atrás.

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

- = Para cambiar a una marcha más corta.

Si se selecciona una marcha más larga circulando a una velocidad demasiado baja, o bien una marcha más corta a una velocidad demasiado alta, no se produce el cambio de marcha. Esto puede causar la aparición de un mensaje en el centro de información del conductor.

En el modo manual no se produce el cambio automático a una marcha más larga con regímenes de revoluciones altos del motor.

Programas electrónicos de marcha

- Mediante el aumento del régimen del motor, el programa de temperatura de funcionamiento pone el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria.

- La función de selección automática de punto muerto actúa cuando se detiene el vehículo con una marcha de avance y con el pedal del freno pisado.
- Se utilizan programas especiales para adaptar automáticamente los puntos del cambio al subir o bajar pendientes.

Función "kickdown"

En el modo automático, si se pisa a fondo el pedal del acelerador, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor.

Avería

En caso de avería, se enciende . Además, aparece un código numérico o un mensaje del vehículo en el centro de información del conductor. Mensajes del vehículo ⇨ 111.

El cambio automático deja de funcionar. Se puede continuar circulando con el cambio manual.

Sólo está disponible la marcha más larga. Dependiendo de la avería, la segunda marcha también puede estar disponible en el modo manual. Cambie sólo cuando el vehículo esté detenido.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición **P**. La llave no se puede sacar de la cerradura del encendido.

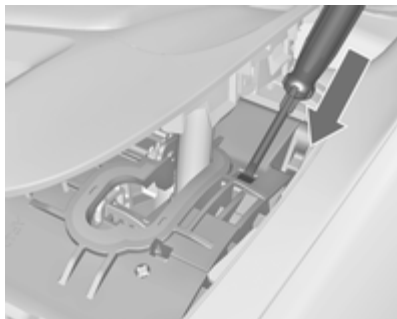
Si la batería del vehículo está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque ⇨ 216.

Si la batería del vehículo no es la causa del fallo, quite la palanca selectora.

1. Ponga el freno de estacionamiento.



2. Sujete el revestimiento de la palanca selectora por la posición marcada y tire para desenclavarlo de la parte posterior.
3. Doble el revestimiento de la palanca selectora hacia arriba. Tire para desenclavarlo de la parte delantera.
4. Aparte el revestimiento de la palanca selectora hacia la izquierda. Procure no dañar el enchufe ni el mazo de cables de la parte inferior.



5. Inserte un destornillador en la abertura hasta el tope y saque la palanca selectora de la posición **P o N**. Si se selecciona de nuevo **P o N**, la palanca selectora volverá a bloquearse. Haga subsanar la causa de la interrupción de corriente en un taller.
6. Vuelva a montar el revestimiento de la palanca selectora en la consola central.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague, luego pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No pise el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (D) ➔ 101.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocomprobación que puede ser audible.

Testigo de control (ABS) ➔ 102.

Luz de freno adaptativa

En caso de una frenada a fondo, parpadearán las tres luces de freno mientras dure la regulación del ABS.

Avería

⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento

Freno de estacionamiento eléctrico



Accionamiento con el vehículo parado

Tire del interruptor (P) durante un segundo aproximadamente; el freno de estacionamiento eléctrico funciona automáticamente con la fuerza correspondiente. Para alcanzar la fuerza máxima, p. ej., al aparcar con un remolque o en pendientes, tire del interruptor (P) dos veces.

El freno de estacionamiento eléctrico está accionado cuando se enciende el testigo de control (P) ➔ 101.

El freno de estacionamiento eléctrico se puede activar siempre, aunque el encendido esté desconectado.

No accione el sistema de freno de estacionamiento eléctrico con demasiada frecuencia si el motor está parado porque se puede descargar la batería del vehículo.

Antes de salir del vehículo, compruebe el estado del freno de estacionamiento eléctrico.

Testigo de control (P) ➔ 101.

Liberación del freno

Conecte el encendido. Mantenga pisado el pedal del freno y luego pulse el interruptor (P).

Función de inicio de marcha

El freno de estacionamiento eléctrico se suelta automáticamente al pisar el pedal de embrague (cambio manual)

o al seleccionar **D** (cambio automático) y luego pisar el pedal del acelerador. Esto no es posible si se acciona el interruptor  al mismo tiempo.

Esta función también resulta útil para iniciar la marcha en pendientes.

El uso agresivo de esta función puede reducir la vida útil de las piezas sometidas a desgaste.

Frenada dinámica con el vehículo en movimiento

Cuando el vehículo está en movimiento y se mantiene accionado el interruptor , sonará un aviso acústico y el freno de estacionamiento eléctrico desacelerará el vehículo, pero no se accionará estáticamente.

En cuanto se suelta el interruptor , cesará la frenada dinámica.

Avería

Si hay un fallo en el freno de estacionamiento eléctrico, se indica mediante el testigo de control  y por un código numérico o un mensaje del

vehículo en el centro de información del conductor. Mensajes del vehículo  111.

Para accionar el freno de estacionamiento eléctrico: tire del interruptor  y manténgalo así durante más de 5 segundos. Si se enciende el testigo de control , significa que el freno de estacionamiento eléctrico está accionado.

Para soltar el freno de estacionamiento eléctrico: pulse el interruptor  y manténgalo así durante más de 2 segundos. Si se apaga el testigo de control , significa que el freno de estacionamiento eléctrico se ha soltado.

Si el testigo de control  parpadea: el freno de estacionamiento eléctrico no se ha accionado o soltado por completo. Si parpadea continuamente, suelte el freno de estacionamiento eléctrico y vuelva a accionarlo.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal del freno, después de detenerse en una pendiente, la presión del freno se mantendrá durante 2 segundos más. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

El asistente de arranque en pendientes no está activo durante una parada automática (Autostop).

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del control electrónico de estabilidad.

El TC mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando interviene el TC, parpadea el testigo .

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control  103.

Desactivación



Se puede desconectar el TC cuando sea necesario que las ruedas motrices patinen: pulse brevemente el botón .

Se enciende el testigo de control .

El TC se reactiva pulsando de nuevo el botón .

El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Control electrónico de estabilidad

El control electrónico de estabilidad (ESC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando interviene el ESC, parpadea el testigo .

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control  → 103.

Desactivación

Para una conducción muy deportiva, se puede desactivar el ESC: mantenga pulsado el botón  durante 5 segundos aprox.

Se enciende el testigo de control .

El ESC se reactiva pulsando de nuevo el botón . Si previamente se desactivó el sistema TC, tanto el TC como el ESC estarán desactivados.

El ESC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Sistemas de ayuda a la conducción**⚠ Advertencia**

Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad puede memorizar y mantener velocidades de 30 a 200 km/h aproximadamente. Se pueden producir variaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno. No se puede activar en primera.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con cambio automático, sólo debe activar el regulador de velocidad en el modo automático.

Testigo de control 105.

Conexión

Pulse el interruptor basculante en la parte superior, el testigo de control se enciende en blanco.

Activación

Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y gire la rueda de ajuste a **SET/-**, se memoriza y mantiene la velocidad actual. Se enciende la luz verde del testigo de control . Se puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

El regulador de velocidad permanece activado cuando se cambia de marcha.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, mantenga la rueda de ajuste girada hacia **RES/+** o gírela brevemente a **RES/+** varias veces: la velocidad aumenta continuamente o en pequeños incrementos.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor girando la rueda a **RES/+**.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, mantenga la rueda de ajuste girada hacia **SET/-** o gírela brevemente a **SET/-** varias veces: la velocidad disminuye continuamente o en pequeños incrementos.

Desactivación

Pulse el botón ; el testigo de control se enciende en blanco. El regulador de velocidad está desactivado. Se guarda la velocidad memorizada.

Desactivación automática:

- velocidad del vehículo por debajo de unos 30 km/h
- al pisar el pedal del freno
- al pisar el pedal del embrague durante unos segundos
- con la palanca selectora en **N**

- con un régimen del motor muy bajo
- al intervenir el sistema de control de tracción o el control electrónico de estabilidad

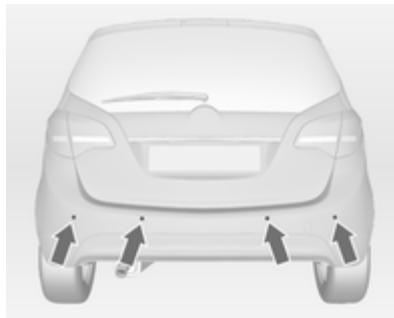
Restablecer la velocidad memorizada

A una velocidad superior a 30 km/h, gire la rueda de ajuste a **RES/+**. Se restablecerá la velocidad guardada.

Desconexión

Pulse el interruptor basculante  en la parte inferior, el testigo de control  se apaga. Se borra la velocidad memorizada. La velocidad memorizada se borra también al desconectar el encendido.

Asistente de aparcamiento



El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos, y emitiendo señales acústicas. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad en la maniobra de aparcamiento.

El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero. Si el vehículo está equipado con asistente de aparcamiento delantero, el sistema tendrá

otros cuatro sensores de aparcamiento por ultrasonidos en el parachoques delantero.

Testigo de control   102.

Activación



El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás.

El asistente de aparcamiento delantero también se puede activar a bajas velocidades pulsando el botón .

Si está iluminado el LED situado en el botón del asistente de aparcamiento, indica que el sistema está listo para funcionar.

Indicación

La presencia de un obstáculo se indica mediante un aviso acústico. El intervalo entre avisos acústicos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo.

Desactivación

Desactive el sistema pulsando el botón **P** .

Se apaga el LED del botón y aparece

Asistente de aparcamiento desconectado en el centro de información del conductor.

El sistema se desactiva automáticamente al superar una velocidad determinada.

Si se pulsa una vez el botón **P**  dentro del mismo ciclo de encendido, el asistente de aparcamiento delantero siempre se reactivará al bajar la velocidad del vehículo de un valor determinado.

Avería

En caso de avería en el sistema, se ilumina **P**  o aparece un mensaje del vehículo en el centro de información del conductor.

Además, se enciende **P**  o aparece un mensaje del vehículo en el centro de información del conductor si el sistema falla por condiciones temporales; por ejemplo, si se detecta que los sensores están cubiertos de nieve.

Mensajes del vehículo  111.

Indicaciones importantes para el uso de los sistemas de asistencia al aparcamiento

Advertencia

En determinadas circunstancias, la presencia de determinadas superficies reflectantes en objetos o ropa, así como de fuentes de ruido externo, pueden hacer que el sistema no detecte los obstáculos.

Debe prestarse especial atención a los obstáculos bajos que puedan dañar la parte inferior del parachoques. Si estos obstáculos se salen de la zona de detección de los objetos durante la aproximación del vehículo, sonará un tono de advertencia continuo.

Atención

El rendimiento de los sensores puede verse reducido si están cubiertos, p. ej., por hielo o nieve.

El rendimiento de los sistemas de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si se trata de vehículos más altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

El asistente de aparcamiento no evitará la colisión con objetos que estén fuera del alcance de detección de los sensores.

Nota

Si hay un dispositivo de remolque montado de fábrica, el asistente de aparcamiento lo detecta automáticamente. Se desactiva al enchufar el conector.

Los sensores pueden detectar un objeto inexistente (perturbación del eco) debido a perturbaciones acústicas o mecánicas externas.

Nota

Si se acopla una marcha de avance y se supera una velocidad determinada, el asistente de aparcamiento trasero se desactivará cuando se extienda el portabicicletas trasero.

Si se acopla primero la marcha atrás, el asistente de aparcamiento detectará el portabicicletas trasero y emitirá un sonido. Pulse **P** o **PA** brevemente para desactivar el asistente de aparcamiento.

Cámara retrovisora

La cámara retrovisora ayuda al conductor durante la marcha atrás mostrando una vista de la zona que hay detrás del vehículo.

La vista de la cámara se muestra en la pantalla de información en color.

⚠ Advertencia

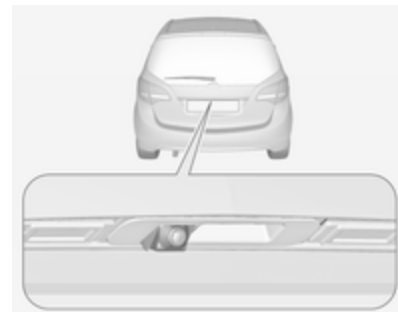
La cámara retrovisora no sustituye la visión del conductor. Tenga en cuenta que los objetos que se encuentran fuera del campo de visión de la cámara y de los sensores del asistente de aparcamiento avanzado, como el parachoques o los bajos del vehículo, no se muestran.

No circule marcha atrás observando únicamente la pantalla de información y compruebe el entorno detrás y alrededor del vehículo antes de proceder.

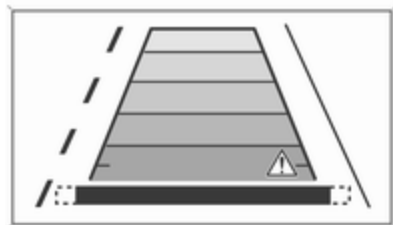
Activación

La cámara retrovisora se activa automáticamente al accionar la marcha atrás.

Funcionamiento



La cámara está montada en el tirador del portón trasero y ofrece un ángulo de visión de 130°.

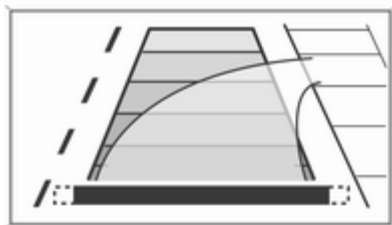


Debido a la posición elevada de la cámara, puede verse el parachoques trasero en pantalla como guía de la posición.

La zona mostrada por la cámara es limitada. La distancia de la imagen que aparece en pantalla difiere de la distancia real.

Líneas guía

Las líneas guía dinámicas son líneas horizontales en intervalos de 1 metro, proyectadas sobre la imagen para definir la distancia a los objetos mostrados.



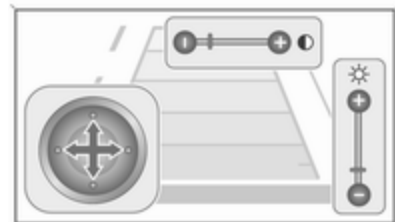
La trayectoria del vehículo se muestra en función del ángulo de la dirección.

La función se puede desactivar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ➔ 117.

Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia se indican mediante triángulos $\triangle$ sobre la imagen que muestra los obstáculos detectados por los sensores traseros del asistente de aparcamiento avanzado.

Presentación de ajustes



El brillo puede ajustarse con los botones arriba / abajo del botón multifunción.

El contraste puede ajustarse con los botones izquierda / derecha del botón multifunción.

Desactivación

La cámara se desactiva al superar una determinada velocidad de avance o si la marcha atrás no se selecciona durante unos 10 segundos.

La activación o desactivación de la cámara retrovisora se puede cambiar en el menú **Ajustes** de la pantalla de información. Personalización del vehículo ⇨ 117.

Avería

Los mensajes de avería se muestran con un  en la línea superior de la pantalla de información.

La cámara retrovisora podría no funcionar correctamente si:

- el entorno es oscuro,
- el sol o el haz de los faros brilla directamente sobre la lente de la cámara,
- el hielo, la nieve, el barro u otros elementos cubren la lente de la cámara. Limpie la lente, enjuáguela con agua y séquela con un paño suave,
- el portón trasero no está correctamente cerrado,
- el vehículo ha sufrido un accidente trasero,
- existen cambios bruscos de temperatura.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma europea EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente.

Su motor puede funcionar con combustible E10 que cumpla dichas normas. El combustible E10 contiene hasta un 10 % de bioetanol.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⇨ 232. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

No utilice combustibles ni aditivos para el combustible que contengan compuestos metálicos, como los aditivos a base de manganeso. Esto puede ocasionar daños en el motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente puede provocar la acumulación de depósitos o daños en el motor y la pérdida de la garantía.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590.

En los países que no pertenezcan a la Unión Europea, utilice Euro-Diesel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 590 o equivalente puede provocar pérdida de potencia del motor, un mayor desgaste o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

Combustible para funcionamiento con gas licuado

El gas licuado se conoce como LPG (gas licuado del petróleo) o por su denominación francesa GPL (Gaz de Pétrole Liquéfié). El GLP también se conoce como "autogás".

El GLP se compone principalmente de propano y butano. El octanaje se sitúa entre 105 y 115, dependiendo

de la proporción de butano. El GLP se almacena en forma líquida a una presión de 5 - 10 bar.

Su punto de ebullición depende de la presión y la relación de la mezcla. A presión atmosférica, oscila entre -42 °C (propano puro) y -0,5 °C (butano puro).

Atención

El sistema funciona con una temperatura ambiente de -8 °C a 100 °C aproximadamente.

El correcto funcionamiento del sistema GLP sólo se puede garantizar si el gas licuado cumple los requisitos mínimos de la norma DIN EN 589.

Selector de combustible



Pulsando el botón **LPG**, el sistema cambia entre funcionamiento con gasolina y con gas licuado en cuanto se hayan alcanzado los parámetros requeridos (temperatura del refrigerante, temperatura del gas y régimen mínimo del motor). Los requisitos se suelen cumplir después de unos 60 segundos (dependiendo de la temperatura exterior) y de pisar con fuerza el acelerador. El LED de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

- desconectar = funcionamiento con gasolina
- se enciende = funcionamiento con gas licuado
- parpadea = el cambio no es posible, un tipo de combustible está agotado

En cuanto se vacían los depósitos de gas licuado, se cambia automáticamente al funcionamiento con gasolina hasta que se desconecte el encendido.

Cada seis meses debe agotar el depósito de gasolina, hasta que se ilumine el testigo de control ●, y luego repostar. Esto ayuda a mantener la calidad del combustible y la operatividad del sistema para el funcionamiento con gasolina.

El depósito del vehículo se debe llenar de combustible a intervalos regulares para evitar su corrosión.

Problemas y soluciones

Si no es posible el funcionamiento con gas, compruebe lo siguiente:

- ¿Hay suficiente gas licuado?
- ¿Hay suficiente gasolina para arrancar?

Debido a las temperaturas extremas en combinación con la composición del gas, el sistema puede tardar un poco más en cambiar de gasolina a gas licuado.

En situaciones extremas, el sistema también puede volver a cambiar al modo de gasolina si los requisitos mínimos no se cumplen.

Para cualquier otro tipo de avería, recurra a la ayuda de un taller.

Atención

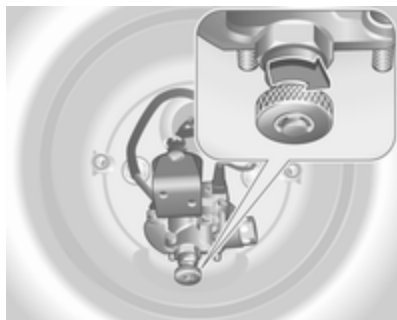
Para conservar la seguridad y la garantía del sistema de GLP, las reparaciones o ajustes sólo deben ser realizados por personal técnico cualificado.

Al gas licuado se le añade un olor particular (proceso de odorización) para poder detectar fácilmente posibles fugas.

⚠ Advertencia

Si huele a gas en el vehículo o en sus inmediaciones, cambie inmediatamente al funcionamiento con gasolina. Prohibido fumar. Evite las llamas abiertas o las fuentes de ignición.

Cierre la llave de paso manual en la válvula múltiple si fuera posible. La válvula múltiple está situada en el depósito de gas licuado, en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso trasero.



Gire la rueda en sentido horario.

Si el olor a gas desaparece con la llave de paso manual cerrada, se puede usar el vehículo en el modo de gasolina. Si el olor a gas persiste, no arranque el motor. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

En caso de utilizar aparcamientos subterráneos, se deben seguir las instrucciones del operador y la normativa local.

Nota

En caso de accidente, desconecte el encendido y las luces. Cierre la llave de paso manual en la válvula múltiple.

Repostaje



⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero derecho del vehículo.



La tapa del depósito sólo se puede abrir con el vehículo desbloqueado. Tire de la tapa por el rebaje y ábrala. Para abrir, gire el tapón lentamente hacia la izquierda.



El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la boquilla del surtidor y actívelo.

Tras la interrupción automática, podrá rellenarse con un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Para cerrar, gire el tapón del depósito hacia la derecha hasta que haga clic.

Cierre la tapa y permita su enganche.

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Repostar gas licuado

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

La válvula de llenado para el gas licuado está detrás de la tapa del depósito.



Desenrosque el capuchón protector de la boca de llenado.



Enrosque a mano el adaptador requerido en la boca de llenado.



Adaptador ACME: Enrosque la tuerca de la pistola de llenado en el adaptador. Pulse la palanca de bloqueo de la pistola de llenado.

Boca de llenado DISH (Italia): Introduzca la pistola de llenado en el adaptador. Pulse la palanca de bloqueo de la pistola de llenado.

Boca de llenado de bayoneta: Introduzca la pistola de llenado en el adaptador y gire un cuarto de vuelta hacia la derecha o la izquierda. Apriete a tope la palanca de bloqueo de la pistola de llenado.

Boca de llenado EURO: Presione la pistola de llenado sobre el adaptador hasta que se enclave.

Pulse el botón del surtidor de gas licuado. El surtidor se parará o funcionará muy lentamente cuando se alcanza un 80% del volumen del depósito (cantidad de llenado máxima).

Suelte el botón del surtidor para detener el proceso de llenado. Suelte la palanca de bloqueo y retire la pistola de llenado. Puede escapar una cantidad mínima de gas licuado.

Desmonte el adaptador y guárdelo en el vehículo.

Coloque el capuchón protector para evitar la entrada de cuerpos extraños en la boca de llenado y en el sistema.

Advertencia

Debido al diseño del sistema, es inevitable que salga gas licuado tras soltar la palanca de bloqueo. Evite su inhalación.

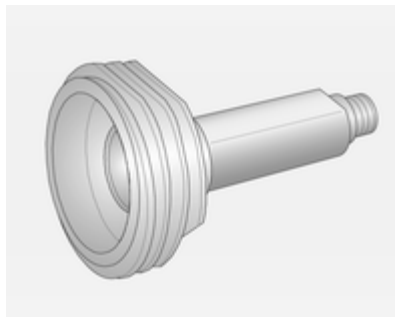
⚠ Advertencia

Por motivos de seguridad, el depósito de gas licuado sólo debe llenarse hasta el 80 % de su capacidad.

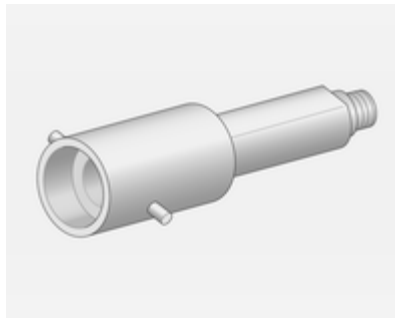
La válvula múltiple del depósito de gas licuado limita automáticamente la cantidad de llenado. Si se hubiera repostado una cantidad mayor, le recomendamos no estacionar el vehículo al sol hasta que la cantidad sobrante se haya consumido.

Adaptadores de llenado

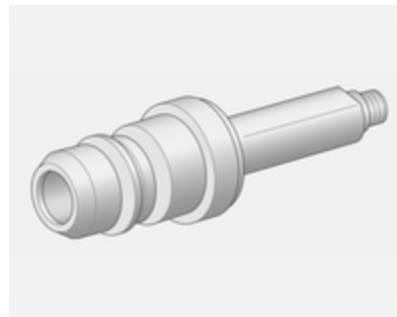
Como aún no se han normalizado los sistemas de llenado, son necesarios distintos adaptadores que puede obtener en su Distribuidor o Reparador Autorizado Opel.



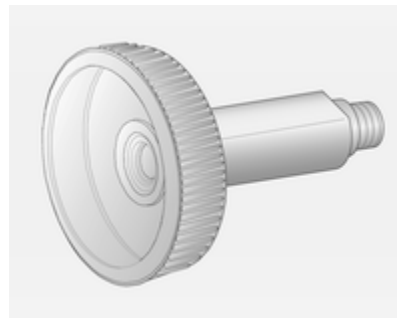
Adaptador ACME: Bélgica, Alemania, Irlanda, Luxemburgo, Suiza



Adaptador de bayoneta: Países Bajos, Noruega, España, Reino Unido



Adaptador EURO: España



Adaptador DISH (Italia): Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Dinamarca, Estonia, Francia, Grecia, Italia, Croacia, Letonia, Lituania, Macedonia, Austria, Polonia, Portugal, Rumanía, Suecia, Suiza, Serbia, Eslovaquia, Eslovenia, República Checa, Turquía, Ucrania, Hungría

Consumo de combustible, emisiones de CO₂

El consumo de combustible (mixto) del modelo Opel Meriva se sitúa entre 7,6 y 4,1 l/100 km.

Las emisiones de CO₂ se sitúan entre 169 y 109 g/km.

Para conocer los valores específicos del vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO₂ indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO₂ se determinan según el Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la versión aplicable respectivamente) teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular. El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO₂. Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Enganche del remolque

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

El mecanismo de montaje del dispositivo de remolque puede cubrir el orificio de la argolla para remolcar. En ese caso, utilice la barra de rótula para engancharlo. Guarde siempre la barra de rótula en el vehículo.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones.

Para remolques con escasa estabilidad de marcha y remolques con un peso máximo autorizado superior a 1100 kg, se recomienda el uso de una barra estabilizadora para circular a más de 80 km/h.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subir las.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 241.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Advertencia

Vehículos con motor A13DTE:

Se permite el uso del dispositivo de remolque para acoplar portabicicletas compatibles solamente. No utilice el dispositivo de remolque para arrastrar un remolque.

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 228.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada (75 kg) se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

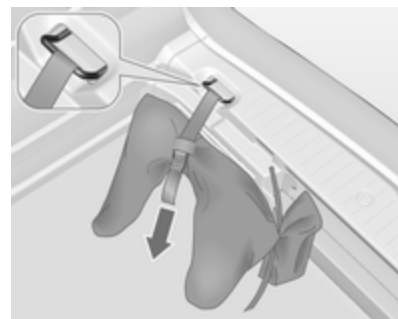
Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor, se permite que la carga máxima admisible sobre el eje trasero (véase el dato en la placa de características o en la documentación del vehículo) se sobrepase en 80 kg (vehículos con sistema GLP: 110 kg); el peso máximo autorizado se puede sobrepasar en 70 kg (vehículos con sistema GLP: 95 kg). Si se sobrepasa la carga admisible sobre el eje trasero, la velocidad máxima aplicable es de 100 km/h.

Dispositivo de remolque

Atención
Si no va a utilizar el remolque, se debe desmontar la barra de rótula.

Alojamiento de la barra de rótula desmontable



La bolsa con la barra de rótula está guardada en el compartimento portaobjetos trasero, en el piso.

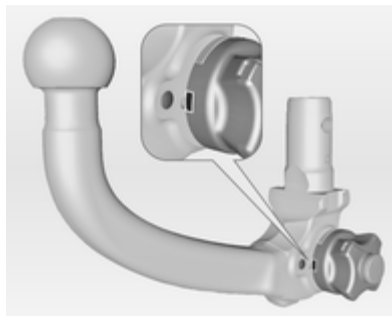
Pase la correa por la argolla y apriete la correa para fijar la bolsa.

Montaje de la barra de rótula desmontable



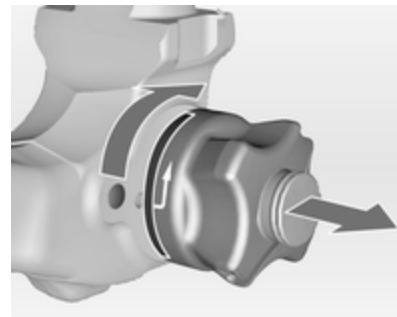
Desenclave y despliegue la toma. Desmonte el tapón de la abertura para la barra de rótula y guárdelo.

Comprobación de la sujeción de la barra de rótula



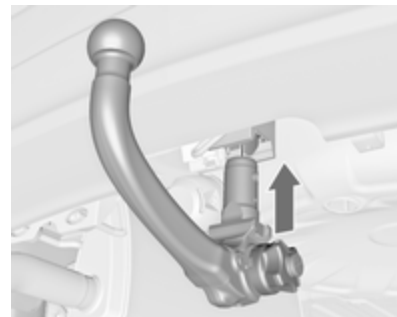
- La marca roja en la empuñadura giratoria debe señalar hacia la marca verde en la barra de rótula.
- La separación entre el mando giratorio y la barra de rótula debe ser de unos 5 mm.

De lo contrario, la barra de rótula debe tensarse antes de insertarla:



Saque la empuñadura giratoria y gírela en sentido horario hasta el tope.

Insertión de la barra de rótula



Inserte la barra de rótula tensada en la abertura y presione con fuerza hacia arriba, hasta que enclave de forma audible.

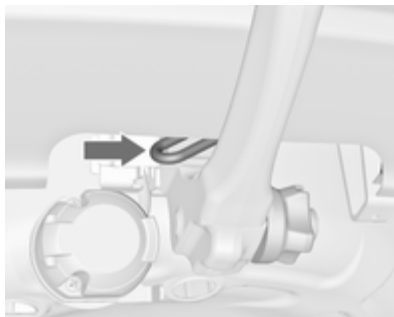
La empuñadura giratoria vuelve automáticamente a su posición original y queda apoyada, sin separación, en la barra de rótula.

⚠ Advertencia

No toque la empuñadura giratoria al insertarla.

Bloquee la barra de rótula girando la llave en sentido horario. Saque la llave y cierre la tapa protectora.

Argolla para el cable de ruptura



Enganche el cable de ruptura en la argolla.

Comprobación del correcto montaje de la barra de rótula

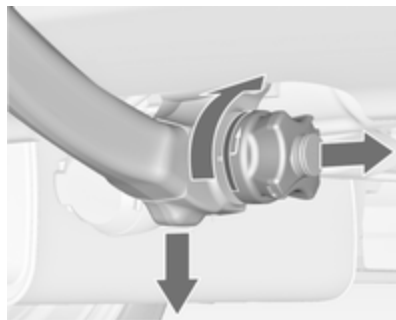
- La marca verde en la empuñadura giratoria debe señalar hacia la marca verde en la barra de rótula.
- No debe haber separación entre la empuñadura giratoria y la barra de rótula.

- La barra de rótula debe estar firmemente enclavada en la abertura.
- La barra de rótula debe estar bloqueada y la llave sacada.

⚠ Advertencia

El uso de un remolque sólo está permitido con una barra de rótula montada correctamente. Si no es posible montar correctamente la barra de rótula, recurra a la ayuda de un taller.

Desmontaje de la barra de rótula desmontable



Para desbloquear la barra de rótula, abra la tapa protectora y gire la llave en sentido horario.

Saque la empuñadura giratoria y gírela en sentido horario hasta el tope. Extraiga la barra de rótula hacia abajo.

Inserte el tapón en la abertura. Pliegue la toma.

Cuidado del vehículo

Información general	176
Comprobaciones del vehículo ...	177
Sustitución de bombillas	184
Sistema eléctrico	195
Herramientas del vehículo	202
Llantas y neumáticos	203
Arranque con cables	216
Remolcado	218
Cuidado del aspecto	220

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.

- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás, o poner la palanca selectora en **P**. Calzar el vehículo para evitar que ruede.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.

- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

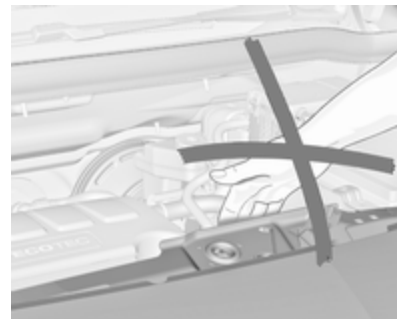
Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Los vehículos de gas deben reciclarse en un centro de servicio autorizado para vehículos de gas.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos



⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

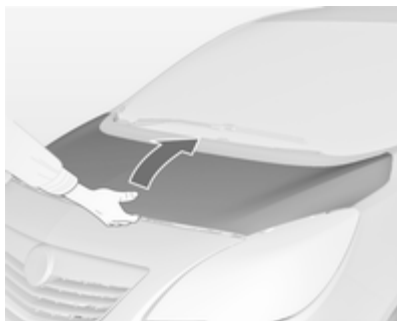
El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

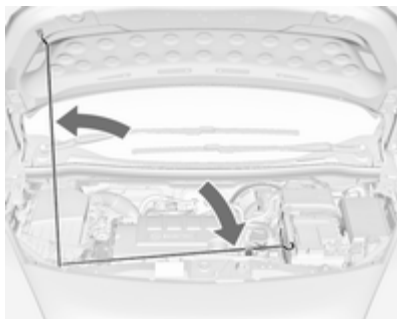
El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó**Apertura**

Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Pulse el gancho de seguridad y abra el capó.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

Aceite del motor

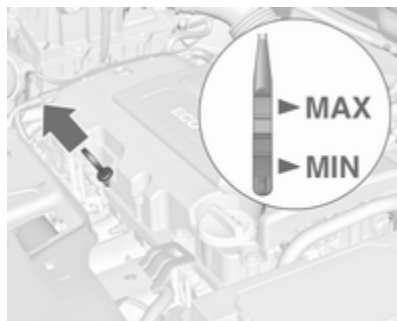
Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor.

Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 225.

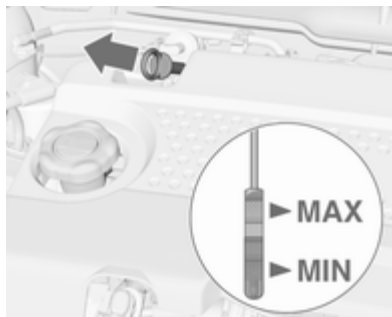
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

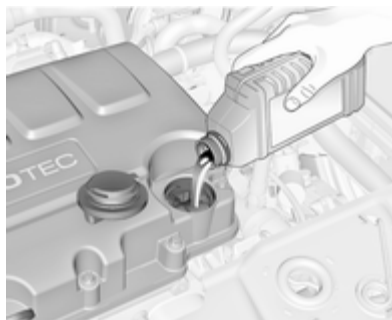
Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Se utilizan distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 240.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar por encima de la marca de la línea de llenado. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Para reponer el nivel, utilice una mezcla de refrigerante concentrado homologado y agua potable limpia en una proporción de 1:1. Si no dispone de concentración de refrigerante, utilice agua del grifo limpia. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de refrigerante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

Frenos

Si las pastillas de freno han alcanzado su grosor mínimo, se escuchará un chirrido al frenar.

Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague
⇒ 225.

Batería del vehículo

Los vehículos sin sistema stop-start vendrán equipados con una batería de plomo-ácido. Los vehículos con sistema stop-start vendrán equipados con una batería AGM que no es una batería de plomo-ácido.

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Protección contra descarga de la batería del vehículo ⇨ 130.

Sustitución de la batería del vehículo

Nota

Cualquier desviación de las presentes instrucciones puede ocasionar una desactivación temporal del sistema stop-start.

Al sustituir la batería del vehículo, asegúrese de que no haya orificios de ventilación abiertos cerca del borne positivo. Si hay un orificio de ventilación abierto en esta zona, debe cerrarse con un tapón ciego y abrirse la ventilación cerca del borne negativo.

Solo deben utilizarse baterías de vehículos que permitan la fijación de la caja de fusibles encima de la batería del vehículo.

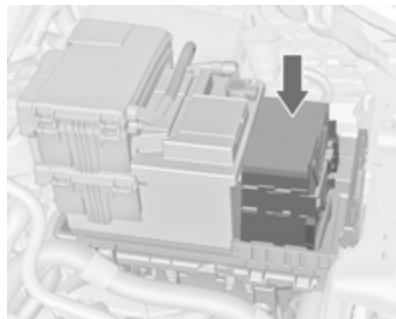
En vehículos con un sistema Stop-Start, asegúrese de que la batería AGM ("Absorptive Glass Mat" o malla de fibra de vidrio absorbente) se sustituye por otra batería AGM.



Las baterías AGM se pueden identificar por la etiqueta en la batería. Le recomendamos el uso de una batería del vehículo original Opel.

Nota

El uso de una batería de vehículo AGM distinta de la batería del vehículo original Opel puede menoscabar el rendimiento del sistema stop-start.



⚠ Advertencia

Si se instala una batería con una longitud distinta a la original, es esencial garantizar el correcto ajuste del tope.

Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 144.

Carga de la batería del vehículo

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que el potencial de carga no supere los 14,6 V si utiliza un cargador de baterías. En caso contrario, la batería podría sufrir daños.

Arranque con cables ⇨ 216.

Etiqueta de advertencia



Significado de los símbolos:

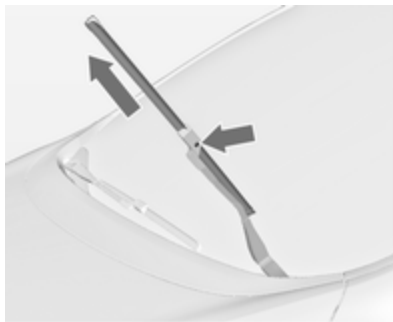
- No acercar a chispas, llamas sin protección ni humo.
- Proteger siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo fuera del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.
- Vea el manual de usuario para obtener más información.
- Puede haber gas explosivo cerca de la batería del vehículo.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el sistema de combustible diésel. Conecte el encendido tres veces durante unos 15 segundos cada vez. Luego intente arrancar el motor durante un máximo de 40 segundos. Repita este proceso después de esperar un mínimo de 5 segundos. Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, pulse el botón para desacoplar la escobilla y desmóntela.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que enclave.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla de la luneta trasera



Levante el brazo del limpiaparabrisas. Desacople la escobilla del limpiaparabrisas tal y como se indica en la ilustración y desmóntela.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que enclave.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Sustitución de bombillas

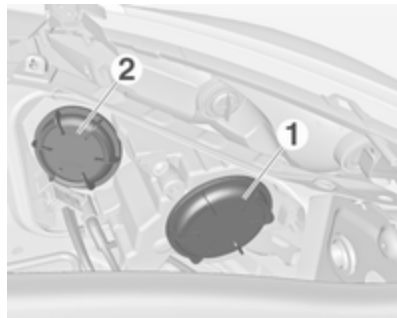
Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva solo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

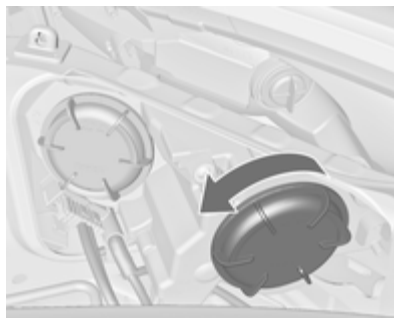
Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

Faros halógenos

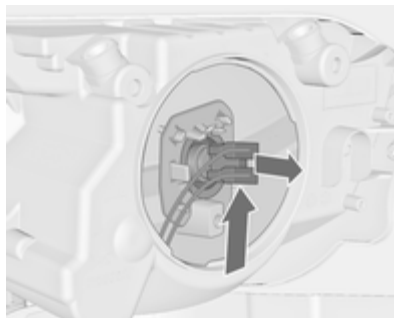


Los faros tienen sistemas independientes para la luz de cruce **1** (bombillas exteriores) y la luz de carretera **2** (bombillas interiores).

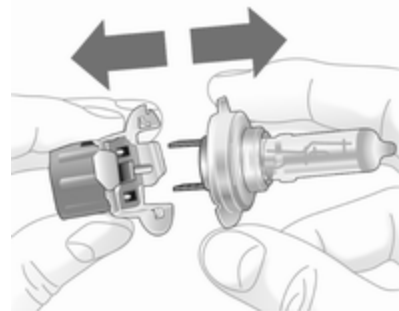
Luz de cruce



1. Gire la tapa **1** en sentido antihorario y desmóntela.



2. Presione el portalámparas hacia arriba y saque el portalámparas del reflector.

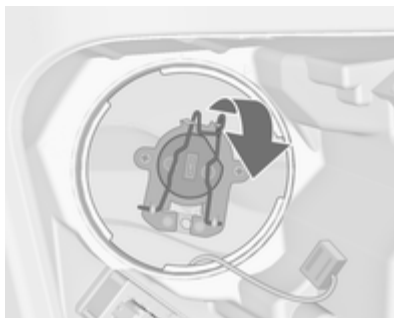


3. Saque la bombilla del portalámparas y sustitúyala.
4. Meta el portalámparas en el reflector.
5. Monte la tapa y gírela en sentido horario.

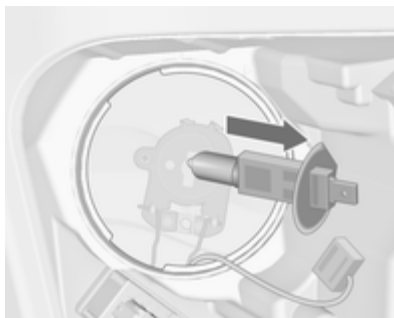
Luz de carretera



1. Gire la tapa **2** en sentido antihorario y desmóntela.
2. Desconecte el enchufe de la bombilla.



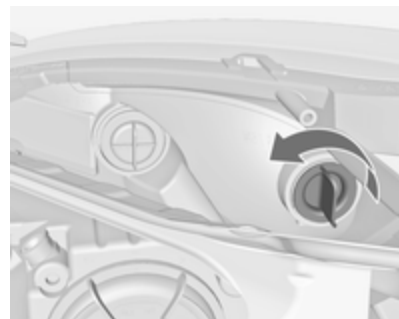
3. Suelte la lengüeta flexible de contacto y luego muévala hacia atrás.



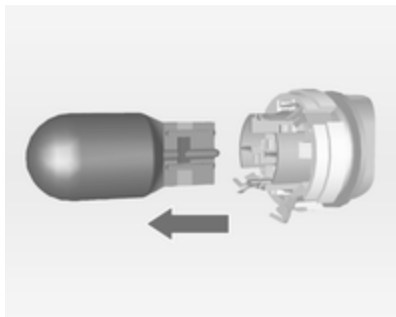
4. Desmonte y sustituya la bombilla.

5. Bascule el clip elástico hacia delante y enclávelo.
6. Conecte el enchufe a la bombilla.
7. Monte la tapa y gírela en sentido horario.

Luz lateral / luz de circulación diurna



1. Gire el portalámparas en sentido antihorario y desmóntelo.

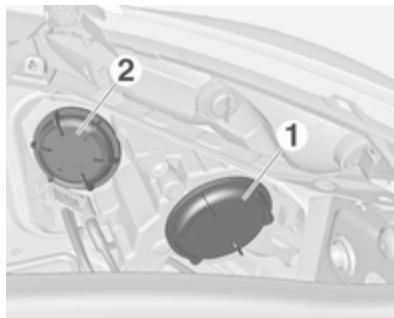


2. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustitúyala.
3. Inserte el portalámparas en el reflector y gírelo en sentido horario.

Luz lateral/luz de circulación diurna con LED

En otra versión las luces laterales y las luces de conducción diurna están diseñadas como LED. En caso de avería lleve a un taller para que le cambien los LED.

Sistema de faros adaptativos

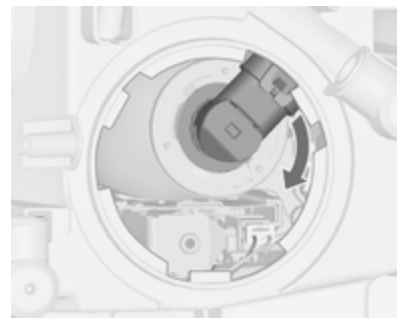


Los faros tienen sistemas independientes para la luz de cruce y carretera 1 (bombillas exteriores) y iluminación estática en curvas 2 (bombillas interiores).

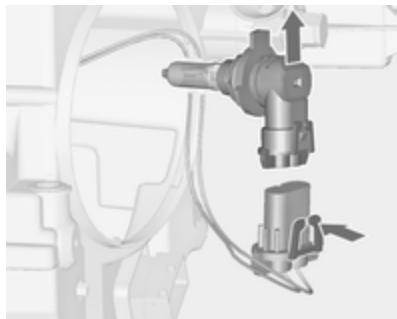
Luz de cruce / luz de carretera



1. Gire la tapa 1 en sentido antihorario y desmóntela.



2. Gire el portalámparas en sentido horario para desenclavarlo. Saque el portalámparas del reflector.

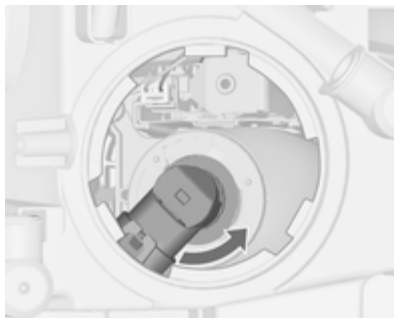


3. Separe el portalámparas del conector presionando el saliente de fijación.
4. Sustituya la bombilla y conecte el portalámparas con el conector del enchufe.
5. Inserte el portalámparas, acoplando las dos lengüetas en el reflector y gírelo en sentido antihorario para fijarlo.
6. Monte la tapa y gírela en sentido horario.

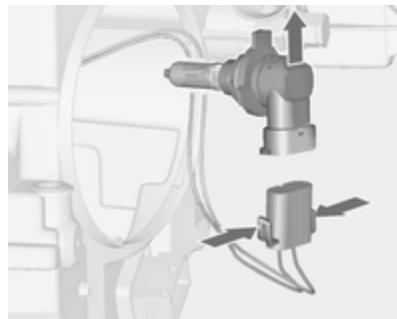
Iluminación estática en curvas



1. Gire la tapa protectora **2** en sentido antihorario y desmóntela.



2. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavarlo. Saque el portalámparas del reflector.

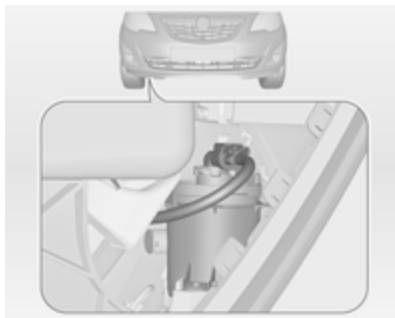


3. Separe el portalámparas del conector presionando las lengüetas de fijación.
4. Sustituya la bombilla y conecte el portalámparas con el conector del enchufe.
5. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en el reflector y gírelo en sentido horario para fijarlo.
6. Monte la tapa y gírela en sentido horario.

Luz lateral / luz de circulación diurna

Las luces laterales y las luces de circulación diurna están diseñadas como LED. En caso de avería lleve a un taller para que le cambien los LED.

Luces antiniebla



Se puede acceder a las bombillas desde los bajos del vehículo.



1. Gire el portalámparas en sentido antihorario y sáquelo del reflector.

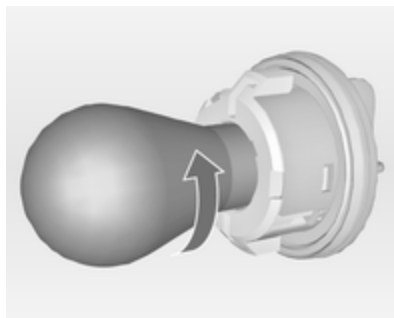


2. Separe el portalámparas del conector presionando el saliente de fijación.
3. Desmunte y sustituya el portalámparas con una bombilla.
4. Fije el conector.
5. Meta el portalámparas en el reflector.
6. Gire el portalámparas en sentido horario y enclávelo.

Intermitentes delanteros



1. Gire el portalámparas en sentido antihorario y desmóntelo.



2. Gire la bombilla en sentido anti-horario y desmóntela del portalámparas.
3. Sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en el reflector y gírelo en sentido horario.

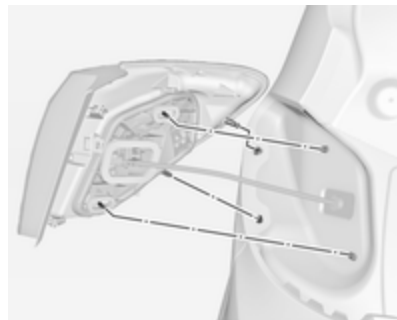
Luces traseras



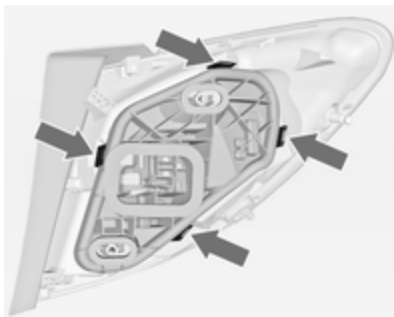
1. Desmonte la cubierta y extraígalas.



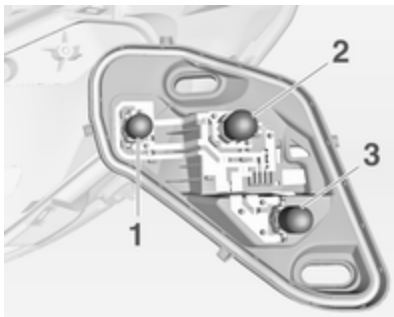
2. Desde el interior, desenrosque las dos tuercas de plástico con la mano.



3. Extraiga cuidadosamente el grupo óptico de los pasadores de sujeción y desmóntelo. Asegúrese de que el conducto de cables permanezca en su posición.
4. Desenchufe el conector del portalámparas.

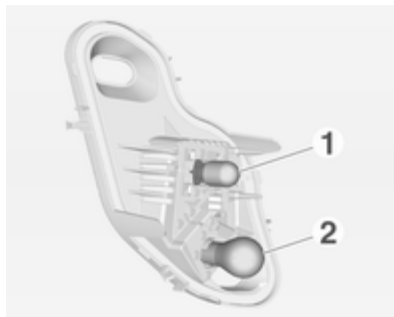


5. Desenclave las cuatro lengüetas de sujeción y desmonte el portalámparas.



6. Desmonte y sustituya la bombilla.

- Luz trasera y luz de freno (1)
Luz trasera (2)
Intermitente (3)
Versión con diodo luminoso (LED):



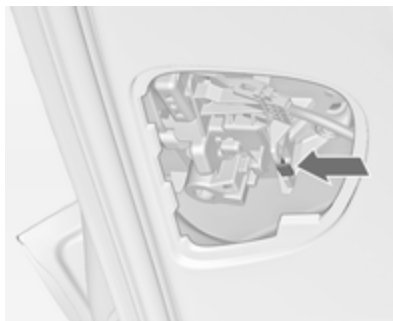
Sólo se pueden cambiar la luz de freno (1) y los intermitentes (2).

7. Inserte el portalámparas en el grupo óptico trasero. Conecte el enchufe del cableado. Monte el grupo óptico en los pasadores de sujeción y apriete las tuercas de fijación. Cierre y enclave la tapa.
8. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

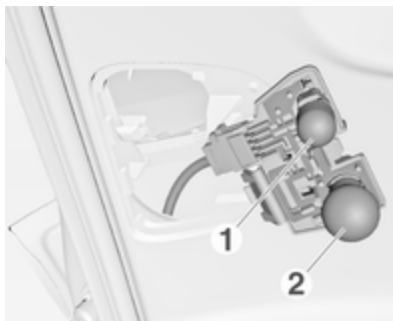
Luces traseras del marco del portón trasero



1. Abra el portón trasero y desmonte la tapa con un destornillador.



2. Presione sobre la lengüeta de sujeción y desmonte el portalámparas hacia abajo.



3. Para sustituir la bombilla de la luz de marcha atrás (1), desmonte y sustituya la bombilla.

Para sustituir la bombilla del piloto antiniebla/luz trasera (2), presione levemente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, desmonte y sustituya la bombilla.

4. Inserte el portalámparas en su alojamiento.
5. Monte la tapa.
6. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

Para sustituir la bombilla de las luces traseras y la de las luces de marcha atrás en el lado derecho del marco del portón trasero, proceda del mismo modo.

Versión con diodo luminoso (LED):

Sólo se puede cambiar la bombilla de la luz de marcha atrás.



1. Abra el portón trasero y desmonte la tapa con un destornillador.



2. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavarlo. Saque el portalámparas.
3. Para sustituir la bombilla de la luz de marcha atrás, presione levemente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, desmonte y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas y gírelo en sentido horario.
5. Monte la tapa.

Intermitentes laterales

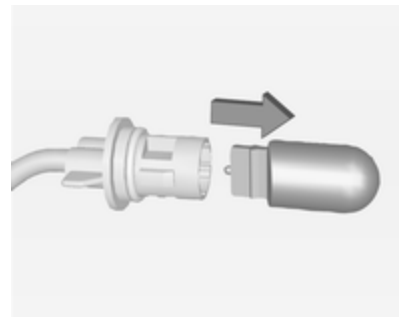
Para sustituir la bombilla, desmonte el grupo óptico:



1. En el lado izquierdo del vehículo, deslice la lámpara hacia delante y extráigala de la aleta delantera por el extremo trasero.
En el lado derecho del vehículo, deslice la lámpara hacia atrás y extráigala de la aleta delantera por el extremo delantero.

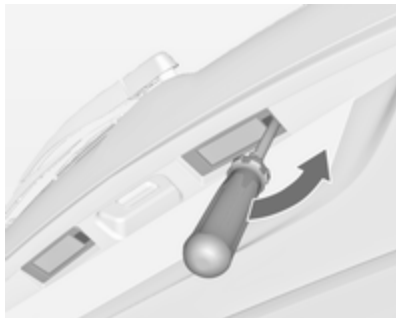


2. Gire el portalámparas en sentido antihorario y desmóntelo.



3. Extraiga la bombilla del portalámparas y sustitúyala.
4. Inserte el portalámparas y gírelo en sentido horario.
5. En el lado izquierdo: inserte el extremo delantero en la aleta delantera, deslícelo hacia delante y luego inserte el extremo trasero.
En el lado derecho: inserte el extremo trasero en la aleta delantera, deslícelo hacia atrás y luego inserte el extremo delantero.

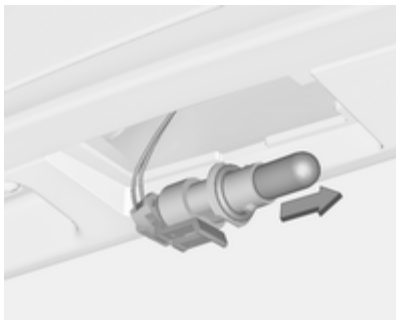
Luz de la matrícula



1. Meta el destornillador en la hendidura de la cubierta, presione a un lado y suelte el muelle.



2. Extraiga la lámpara hacia abajo, con cuidado de no tirar del cable.



3. Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo en sentido antihorario.
4. Extraiga la bombilla del portalámparas y sustitúyala.
5. Inserte el portalámparas en el grupo óptico y gírelo en sentido horario.
6. Inserte la lámpara en el parachoques y deje que enclave.

Luces interiores

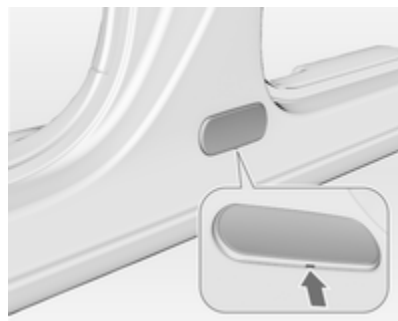
Luz de cortesía, luces de lectura

Haga cambiar las bombillas en un taller.

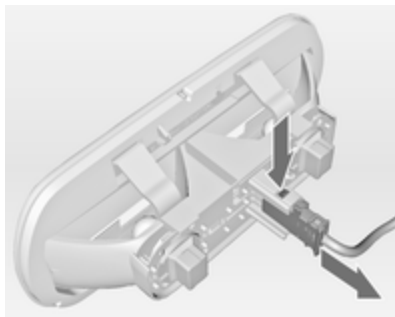
Luz del compartimento de carga

Haga cambiar las bombillas en un taller.

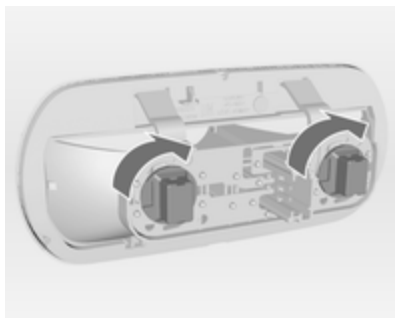
Iluminación de charcos



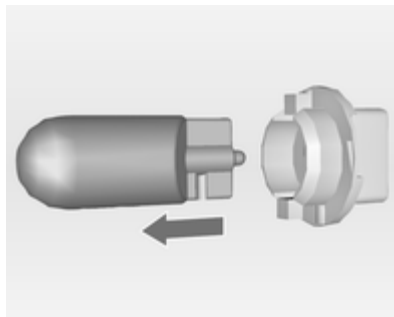
1. Desenclave la tapa por abajo y desmóntela.



2. Pulse la lengüeta de sujeción y retire el conector.



3. Gire el portalámparas en sentido horario y desmóntelo.



4. Extraiga la bombilla del portalámparas y sustitúyala.
5. Inserte el portalámparas en su alojamiento y gírelo en sentido antihorario.
6. Enchufe el conector.
7. Acople la tapa.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay tres cajas de fusibles en el vehículo:

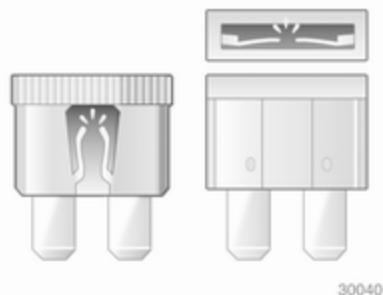
- en la parte delantera izquierda del compartimento del motor
- en los vehículos con volante a la izquierda, en el interior, detrás del compartimento portaobjetos; en los vehículos con volante a la derecha, detrás de la guantera
- detrás de una tapa en el lado izquierdo del compartimento de carga

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse por su filamento fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

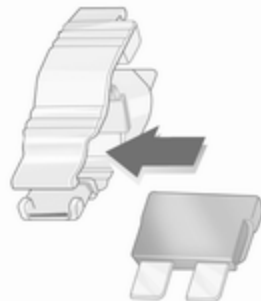
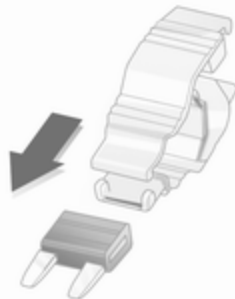
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.



Extractor de fusibles

Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimento del motor.

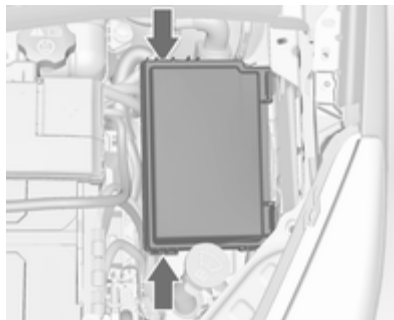




30044

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extraígallo.

Caja de fusibles del compartimento del motor



La caja de fusibles está en la parte delantera izquierda del compartimento del motor.

Desenclave la tapa, levántela y retírela.

Después de cambiar los fusibles defectuosos, cierre la tapa de la caja de fusibles y apriete hasta que se enclave.

Si la tapa de la caja de fusibles no está cerrada correctamente, pueden producirse fallos.



N.º Circuito

- 1 Motor de arranque
- 2 –
- 3 Filtro de combustible, refrigeración
- 4 Bocina
- 5 Terminal 30
- 6 Módulo de control del motor, unidad de control de la caja de cambios
- 7 Luces antiniebla
- 8 Refrigeración del motor
- 9 Refrigeración del motor
- 10 Bomba de vacío
- 11 Encendido, precalentamiento
- 12 Reglaje de los faros
- 13 Aire acondicionado, terminal 15
- 14 Unidad de control de la caja de cambios

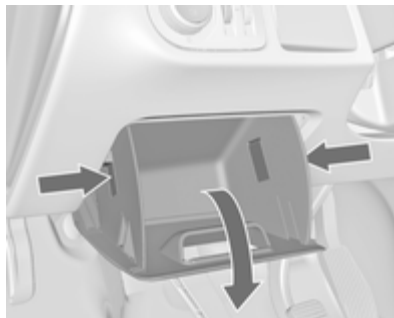
N.º Circuito

- 15 Luz de carretera derecha
- 16 Luz de carretera izquierda
- 17 Módulo de control del motor
- 18 Módulo de control del motor, terminal 15
- 19 Airbag
- 20 Módulo de control del motor
- 21 Módulo de control del motor, terminal 87



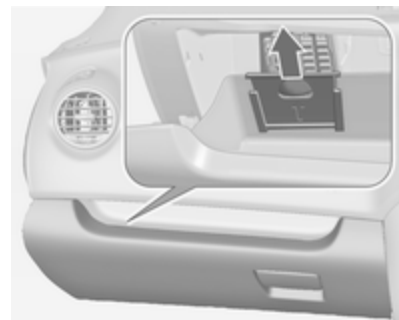
N.º Circuito

- 22** Freno de estacionamiento eléctrico
- 23** Juego de reparación de neumáticos
- 24** Bomba de combustible
- 25** ABS
- 26** Luneta térmica trasera
- 27** ABS
- 28** Ventilador del habitáculo
- 29** Encendedor de cigarrillos
- 30** Sistema de aire acondicionado
- 31** Elevalunas eléctrico delantero, izquierdo
- 32** Elevalunas eléctrico delantero, derecho
- 33** Retrovisores térmicos
- 34** ABS
- 35** Airbag

Caja de fusibles del tablero de instrumentos

En los vehículos con volante a la izquierda, la caja de fusibles está detrás del compartimento portaobjetos en el tablero de instrumentos.

Abra el compartimento, comprima las lengüetas de bloqueo, abata el compartimento y desmóntelo.



En los vehículos con volante a la derecha, la caja de fusibles está situada detrás de una tapa en la guantera. Abra la guantera, levante la tapa hacia arriba y desmóntela.



N.º Circuito

- 1 Radio
- 2 Pantalla, cuadro de instrumentos, teléfono
- 3 Radio
- 4 Cerradura del encendido, inmovilizador
- 5 Lavaparabrisas, lavaluneta
- 6 Cierre centralizado, portón trasero
- 7 Cierre centralizado

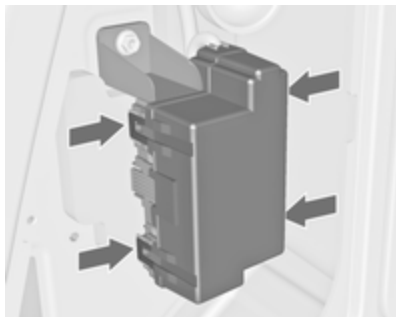
N.º Circuito

- 8 Pantalla, cuadro de instrumentos, teléfono
- 9 Volante térmico
- 10 Desbloqueo de la puerta trasera izquierda
- 11 Desbloqueo de la puerta trasera derecha
- 12 Luz de cortesía
- 13 Sensor de lluvia, retrovisor interior, retrovisores exteriores
- 14 -

Caja de fusibles del compartimento de carga



La caja de fusibles está en el lado izquierdo del compartimento de carga, detrás de una tapa. Desmonte la tapa.



Desenclave las cuatro lengüetas de sujeción y desmonte la tapa.



N.º Circuito

- | | |
|----|--|
| 1 | Sistema de faros adaptativos |
| 2 | – |
| 3 | – |
| 4 | – |
| 5 | – |
| 6 | Elevalunas eléctrico trasero, derecho |
| 7 | Sistema de faros adaptativos |
| 8 | Módulo de remolque, conexión de remolque |
| 9 | Asiento, apoyo lumbar, izquierdo |
| 10 | Elevalunas eléctrico trasero, izquierdo |
| 11 | Asistente de aparcamiento |
| 12 | Persiana solar eléctrica |
| 13 | – |

N.º Circuito

- 14 Asientos delanteros calefactados
- 15 Módulo del remolque
- 16 Asiento, apoyo lumbar, derecho
- 17 –

Herramientas del vehículo

Herramientas

Vehículos con rueda de repuesto



El gato y las herramientas del vehículo están en la cavidad para la rueda de repuesto, en el compartimento de carga.

Vehículos con juego de reparación de neumáticos



Para abrir el compartimento, desenchave la tapa y ábrala.



Las herramientas del vehículo están en el compartimento derecho, en el compartimento de carga, junto con el juego de reparación de neumáticos.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

p. ej., 195/65 R 15 91 H

- 195** = Anchura del neumático, en mm
- 65** = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %
- R** = Tipo de cubierta: Radial
- RF** = Tipo: RunFlat
- 15** = Diámetro de la llanta, en pulgadas
- 91** = Índice de carga; p. ej.: 91 es equivalente a 615 kg
- H** = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

- Q** = hasta 160 km/h
- S** = hasta 180 km/h
- T** = hasta 190 km/h
- H** = hasta 210 km/h
- V** = hasta 240 km/h
- W** = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto se aplica también a vehículos con sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos o sistema de control de presión de los neumáticos. Desenrosque el tapón de la válvula.



Presión de los neumáticos ⇨ 241 y en la etiqueta colocada en la puerta del acompañante.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 232.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 241.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Si hay que aumentar o reducir la presión de los neumáticos en un vehículo con sistema de control de presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos

El sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos comprueba continuamente la velocidad de giro de los cuatro neumáticos.

Si un neumático pierde presión, el testigo de control (⚠) se enciende en amarillo y aparece un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor con pantalla de gama alta. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

Testigo de control (⚠) ⇨ 103.

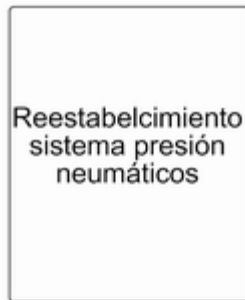
Inicialización del sistema

Después de corregir la presión de los neumáticos o cambiar una rueda, debe inicializarse el sistema:

1. Accione el freno de estacionamiento eléctrico.
2. Pulse el botón **MENU** para seleccionar **Menú de información del vehículo**.

3. Gire la rueda de ajuste para seleccionar **Sistema pres. neumáticos**.
4. Pulse el botón **SET/CLR** para seleccionar el reinicio del sistema.

En los vehículos con pantalla de gama media, mantenga pulsado el botón **SET/CLR** para comenzar la inicialización del sistema.



5. En vehículos con pantalla de gama alta, la selección se confirma mediante una indicación emergente. Confirme para comenzar la inicialización del sistema.

La selección y la indicación puede variar entre la pantalla de gama media y alta.

Si el sistema vuelve a estar operativo, aparece un mensaje en el centro de información del conductor con pantalla de gama alta.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de 2 mm.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie periódicamente las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspon-

diente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠ Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Sólo se pueden montar cadenas en neumáticos del tamaño 195/65 R 15, 205/55 R 16 y 225/45 R 17.

No se pueden montar cadenas en neumáticos del tamaño 225/40 R 18.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en el dibujo del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠ Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h.

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

La dirección y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o seleccione **P**.

El juego de reparación de neumáticos está en el portaobjetos del compartimento de carga.



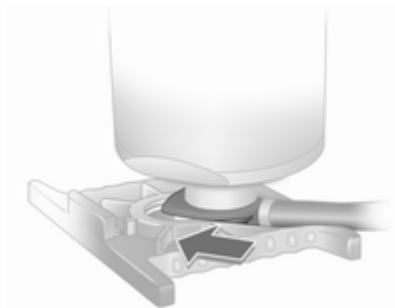
Para abrir el compartimento, desenganche la tapa y ábrala.



1. Saque el bote de sellador y el soporte con el tubo flexible de aire del suplemento.



2. Desenrolle el tubo flexible del soporte y enrósquelo en la conexión del bote de sellador.



3. Coloque el bote de sellador en el soporte. Asegúrese de que el bote no se pueda caer.



4. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.
5. Enrosque el tubo flexible de inflado en la válvula.
6. Enrosque el tubo flexible en la conexión del compresor.
7. Conecte el encendido.

Para impedir la descarga de la batería del vehículo, recomendamos dejar el motor en marcha.



8. Pulse el interruptor de activación/desactivación del compresor. El neumático se llenará con el sellador.

9. Mientras se vacía el bote de sellador (unos 30 segundos), el manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta 6 bar. Posteriormente, la presión empieza a descender.

10. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.

11. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 10 minutos. Presión de los neumáticos ⇨ 241. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor pulsando de nuevo el interruptor de activación/desactivación.

Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, signi-

fica que el daño del neumático es demasiado grave. Recorra a la ayuda de un taller.

Si la presión del neumático es excesiva, purgue el aire usando el botón —.

El compresor no debe estar en servicio más de 10 minutos.

12. Pulse la pestaña que hay en el soporte para desmontar el bote de sellador del soporte. Enrosque el tubo flexible de inflado a la conexión libre del bote de sellador. Esto evita fugas de sellador. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.
13. Elimine el exceso de sellador con un paño.
14. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
15. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el

neumático. Después de conducir unos 10 km (no más de 10 minutos), deténgase y compruebe la presión del neumático. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.

Si la presión del neumático es superior a 1,3 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático es inferior a 1,3 bar, no se puede circular con el vehículo. Recorra a la ayuda de un taller.

16. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.

Nota

Las características de marcha del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

La válvula de seguridad integrada se abre a una presión de 7 bar.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -30 °C aproximadamente.

Los adaptadores suministrados pueden utilizarse para inflar otros objetos, como balones de fútbol, colchones de aire, botes neumáticos, etc. Están alojados en la parte inferior del compresor. Para desmontarlos, enrosque el tubo flexible de aire del compresor y extraiga el adaptador.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 207.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o seleccione **P**.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 214.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.

- Si el terreno donde está estacionado el vehículo es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable (con un grosor máximo de 1 cm).
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Antes de enroscar los tornillos de rueda, se debe limpiar y engrasar ligeramente el cono de cada tornillo de rueda con grasa lubricante convencional.



1. Quite el tapacubos con el gancho. Herramientas del vehículo ⇨ 202.

En caso de tapacubos con tornillos de rueda visibles: el tapacubos puede permanecer en la llanta. No desmonte los anillos de retención de los tornillos de rueda.

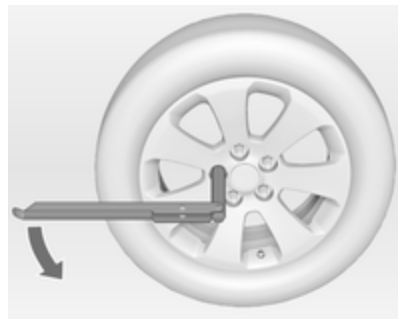
Llantas de aleación: desenchave los tapones de los tornillos de rueda con un destornillador y desmóntelos. Para proteger la llanta, coloque un paño suave entre el destornillador y la llanta de aleación.

2. Variante 1:



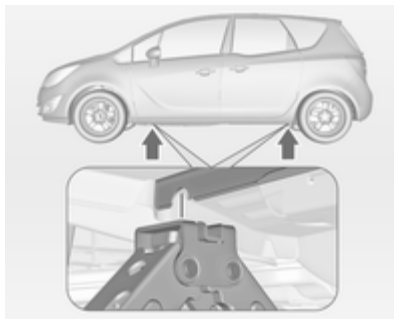
Inserte completamente la llave para tornillos de rueda y afloje cada tornillo media vuelta.

- Variente 2:



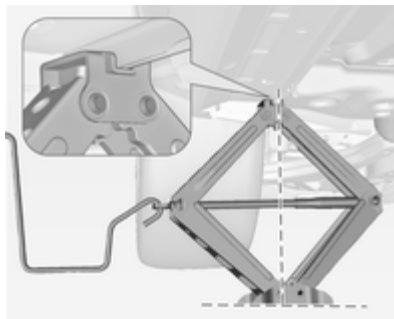
Abra la llave para tornillos de rueda, colóquela de manera segura y afloje cada tornillo media vuelta.

Las ruedas podrían estar protegidas por tornillos de rueda anti-robbo. Para aflojar estos tornillos específicos, antes de colocar la llave para tornillos de rueda debe colocar primero el adaptador de llave en el cabezal del tornillo. El adaptador de llave está guardado en la guantera.



3. Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado en los puntos de elevación del vehículo.

4. Variante 1:

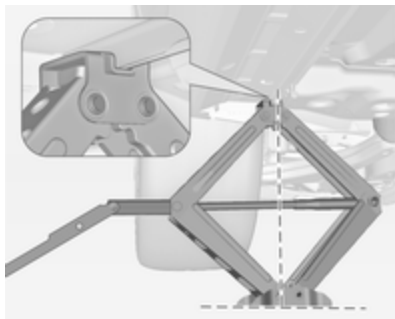


Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



Acople la manivela del gato y, con el gato correctamente alineado, gire la manivela hasta que la rueda se despegue del suelo.

Variante 2:



Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.

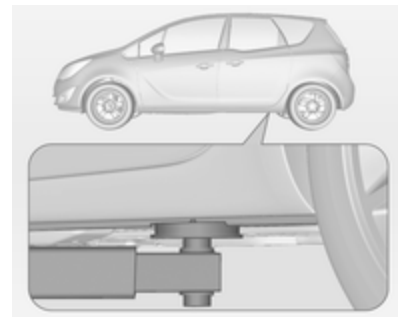


- Acople la llave para ruedas y, con el gato correctamente alineado, gire la llave para ruedas hasta que la rueda se despegue del suelo.
5. Desenrosque los tornillos de la rueda.
 6. Cambie la rueda.
 7. Enrosque los tornillos de rueda.
 8. Baje el vehículo.
 9. Inserte completamente la llave para tornillos de rueda y apriete los tornillos siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 110 Nm.
 10. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje. Monte los tapones de los tornillos de rueda.

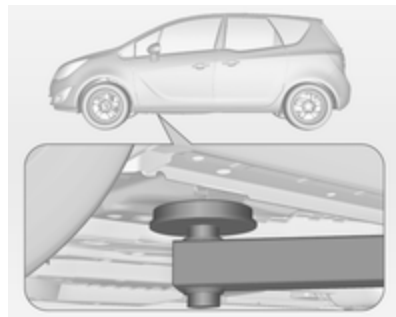
11. Guarde la rueda cambiada ⇨ 214, las herramientas del vehículo ⇨ 202 y el adaptador de llave ⇨ 64.
12. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de los tornillos de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

Puntos de apoyo para la plataforma elevadora



Posición del brazo trasero de la plataforma elevadora en los bajos.



Posición del brazo delantero de la plataforma elevadora en los bajos.

Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto.

La rueda de repuesto puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada con una tuerca de mariposa.

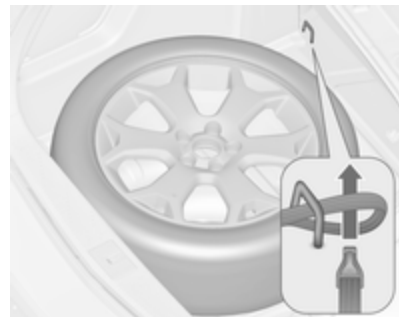
El hueco de la rueda de repuesto no está diseñado para todos los tamaños de neumáticos permitidos. Si debe guardarse una rueda más ancha que la rueda de repuesto en el compartimento de carga, debe suje-

tarse con una correa o, dependiendo de la versión, con una barra de prolongación.

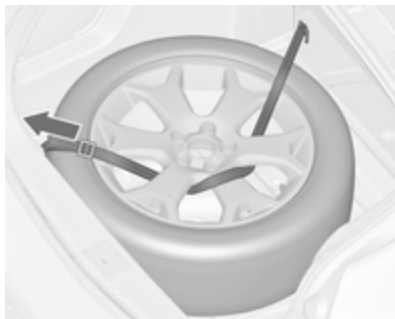
Guardar una rueda sustituida en el compartimento de carga con una correa

Utilice la correa incluida en la caja de herramientas. Herramientas del vehículo ⇨ 202.

- Coloque la rueda en el piso del compartimento de carga, junto a una pared lateral del compartimento de carga.



- Coloque el lazo del extremo de la correa en la argolla delantera del lado correspondiente.
- Inserte el gancho del extremo de la correa en el lazo y tire de él hasta que la correa se fije correctamente en la argolla.



- Meta la correa por los radios de la rueda tal y como se muestra en la ilustración.
- Monte el gancho en la argolla trasera.
- Tense la correa y fijela con la hebillas.

Guardar una rueda sustituida en el compartimento de carga con una barra de prolongación

Utilice la barra de prolongación incluida en la caja de herramientas. Herramientas del vehículo ⇨ 202.

- Gire la tuerca de mariposa en sentido antihorario y desmonte la rueda de emergencia.



- Tome la barra de prolongación de la caja de herramientas y enrósquela en el tornillo.
- Guarde la rueda averiada y fijela girando la tuerca de mariposa en sentido horario.

La cubierta del piso se puede colocar sobre la rueda, aunque sobresalga.

Desmonte la barra de prolongación antes de montar la rueda de repuesto en la cavidad después de sustituir o reparar la rueda defectuosa.

⚠ Advertencia

Si guarda un gato, una rueda u otro objeto en el compartimento de carga sin que estén bien sujetos, se podrían producir lesiones. En caso de un frenazo repentino o una colisión, los objetos sueltos podrían golpear a alguien.

Guarde siempre el gato y las herramientas en sus compartimentos portaobjetos respectivos y fíjelos debidamente.

Coloque siempre la rueda averiada en el compartimento de carga, asegurada con la correa, o en la cavidad para la rueda de repuesto, asegurada con la tuerca de mariposa.

Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

Si se pincha una rueda de su automóvil mientras remolca otro vehículo, monte la rueda de emergencia en el eje delantero y una rueda normal en el eje trasero.

Cadenas para nieve ⇨ 207.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería del vehículo descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

Advertencia

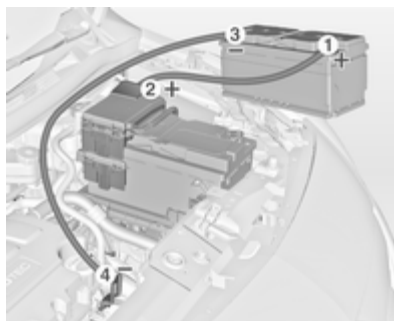
Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería del vehículo o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

Advertencia

Evite el contacto de la batería del vehículo con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico,

que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería del vehículo a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería del vehículo descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería del vehículo.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm² (en motores diésel, de 25 mm²).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; cambio manual en punto muerto, cambio automático en **P**.
- Abra las tapas de protección del borne positivo de ambas baterías.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.

3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

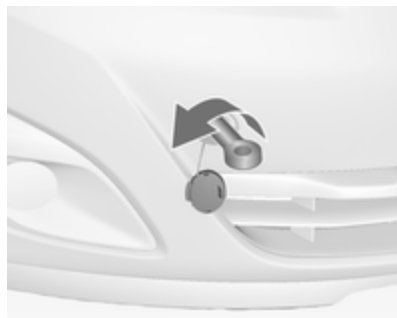
Remolcado

Remolcado del vehículo



Desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ↗ 202.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Atención

Active el seguro para niños en las dos puertas traseras si los asientos traseros están ocupados. Seguros para niños ↗ 26.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Vehículos con cambio automático: El vehículo debe remolcarse hacia adelante sin superar una velocidad de 80 km/h ni un recorrido de 100 km. En todos los demás casos, o si el cambio está averiado, el eje delantero debe levantarse del suelo.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

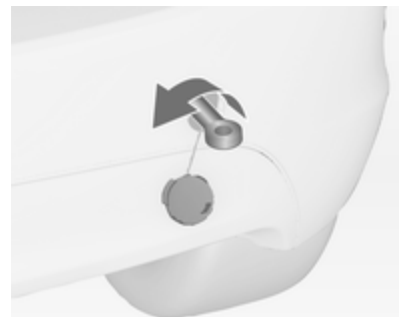
Inserte la tapa por abajo y ciérrela.

Remolcado de otro vehículo



Desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 202.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

La argolla de sujeción existente en la parte inferior trasera del vehículo nunca debe emplearse como argolla de remolque.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.
Inserte la tapa por abajo y enclávela.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpiapuneta deben estar desconectados. Desmunte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Atención

Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre 4 y 9.
No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactante para evitar daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Techo de cristal

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en la parte central del techo de cristal.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Sistema de gas licuado

⚠ Peligro

El gas licuado es más pesado que el aire y se puede acumular en hondonadas.

Tenga cuidado cuando realice trabajos en los bajos del vehículo desde un foso.

En caso de trabajos de pintura que requieran el uso de una cabina de secado con una temperatura superior a 60 °C, debe desmontarse el depósito de gas licuado.

No realice ninguna modificación en el sistema de gas licuado.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Portabicicletas trasero

Limpie el portabicicletas trasero con un aparato de limpieza de chorro de vapor o de alta presión al menos una vez al año.

Accione el portabicicletas trasero regularmente si no lo usa con frecuencia, especialmente durante el invierno.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas sólo deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general	224
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados	225

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

Encontrará un plan de mantenimiento actualizado y detallado para su vehículo en su taller.

Indicación de servicio ⇨ 96.

Intervalos de servicio para el mercado europeo

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que la pantalla de servicio indique lo contrario.

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Andorra, Austria, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca,

Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Groenlandia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Malta, Montenegro, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Rumanía, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

Indicación de servicio ⇨ 96.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes, salvo que la pantalla de servicio indique lo contrario.

Los intervalos de servicio internacionales son aplicables a todos los países no relacionados en los intervalos de servicio para el mercado europeo.

Indicación de servicio ⇨ 96.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la

fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio con vida útil restante del aceite del motor

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

La indicación de servicio le avisa cuando hay que cambiar el aceite del motor.

Indicación de servicio ⇨ 96.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice siempre productos que cumplan las especificaciones recomendadas. La garantía no cubrirá los daños derivados del uso de productos que no cumplan estas especificaciones.

⚠ Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de

motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, tendrá que usar aceites de motor especificados de otras calidades. Las recomendaciones para los motores de gasolina también son válidas para los motores de gas natural comprimido (CNG), gas licuado del petróleo (GLP) y etanol (E85).

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 229.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 229.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Grados de viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 229.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo refrigerante de larga duración (LLC) sin silicatos.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace

responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo, acuda a un taller.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

Datos técnicos

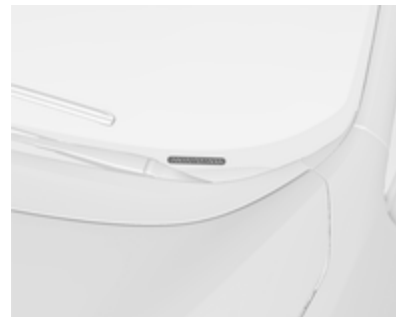
Identificación del vehículo	227
Datos del vehículo	229

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo está estampado en la placa de características y en el panel del piso, debajo de la cubierta del piso, visible bajo una tapa.



El número de identificación del vehículo también puede ir estampado en el tablero de instrumentos, visible a través del parabrisas.

Placa de características



La placa de características está situada en el marco de la puerta delantera derecha.



Información de la etiqueta de características:

- 1 = Fabricante
- 2 = Número de homologación de tipo
- 3 = Número de identificación del vehículo
- 4 = Peso máximo autorizado en kg
- 5 = Peso máximo autorizado con remolque en kg
- 6 = Carga máxima admisible en el eje delantero en kg
- 7 = Carga máxima admisible en el eje trasero en kg
- 8 = Datos específicos del vehículo o del país, respectivamente

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 232.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Plan de revisiones europeo

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite del motor	Todos los países europeos (excepto Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía)		Sólo Israel	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
dexos 1	–	–	✓	–
dexos 2	✓	✓	–	✓

Si no hay disponible aceite de la calidad dexos, se puede usar hasta un máximo de 1 litro de aceite de motor de la calidad ACEA C3 para rellenar una vez entre cada cambio de aceite.

Grados de viscosidad del aceite de motor

Todos los países europeos e Israel (excepto Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía)	
Temperatura ambiente	Motores de gasolina y diésel
hasta -25 °C	SAE 5W-30 o SAE 5W-40
inferior a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40

Plan de revisiones internacional

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite del motor	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
dexos 1	✓	–	–	–
dexos 2	–	✓	✓	✓

Si no hay disponible aceite de la calidad dexos, puede usar las calidades de aceite relacionadas a continuación:

Calidad del aceite del motor	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
GM-LL-A-025	✓	–	✓	–
GM-LL-B-025	–	✓	–	✓

Calidad del aceite del motor	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
ACEA A3/B3	✓	–	✓	–
ACEA A3/B4	✓	✓	✓	✓
ACEA C3	✓	✓	✓	✓
API SM	✓	–	✓	–
API SN Resource Conserving	✓	–	✓	–

Grados de viscosidad del aceite de motor

Todos los países fuera de Europa (excepto Israel), incluidos Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
Temperatura ambiente	Motores de gasolina y diésel
hasta -25 °C	SAE 5W-30 o SAE 5W-40
inferior a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40
hasta -20 °C	SAE 10W-30 ¹⁾ o SAE 10W-40 ¹⁾

1) Permitidos, pero se recomienda el uso de SAE 5W-30 o SAE 5W-40 con calidad dexos.

Datos del motor

Designación comercial	1.4	1.4	1.4
Distintivo del motor	B14XER	B14NEL	B14NET
Número de cilindros	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1398	1364	1364
Potencia del motor [kW]	74	88	103
a rpm	6000	4200-6000	4900
Par [Nm]	130	175/200 ²⁾	200/220 ³⁾
a rpm	4000	1750-4800	1850-4900
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina/GLP	Gasolina
Octanaje (RON)			
recomendado	95	95	95
permitido	98	98	98
permitido	91	91	91
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6

²⁾ Con caja de cambios de seis velocidades.

³⁾ Con función de sobrepresión (overboost).

Designación comercial	1.6	1.6	1.6	1.6
Distintivo del motor	B16DTC	B16DTL	B16DTN	B16DTH
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1598	1598	1598	1598
Potencia del motor [kW]	70	81	81	100
a rpm	3500	3500	3500-4000	3500-4000
Par [Nm]	280	300	300	320
a rpm	1500-1750	1750-2000	1750-2000	2000-2250
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

Designación comercial	1.3	1.3	1.7
Distintivo del motor	A13DTC	A13DTE	A17DTI
Número de cilindros	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1248	1248	1686
Potencia del motor [kW]	55	70	81
a rpm	4000	4000	3600

Designación comercial	1.3	1.3	1.7
Distintivo del motor	A13DTC	A13DTE	A17DTI
Par [Nm]	180	180	280
a rpm	1750-2500	1750-3500	2300
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6

Prestaciones

Motor	B14XER	B14NEL	B14NET
Velocidad máxima ⁴⁾ [km/h]			
Cambio manual	5)	5)	5)
Cambio automático	—	185	5)

4) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga útil. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

5) Valor no disponible en la fecha de impresión.

Motor	B16DTC	B16DTL	B16DTN	B16DTH
Velocidad máxima ⁴⁾ [km/h]				
Cambio manual	5)	5)	5)	5)
Cambio automático	—	—	—	—

4) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga útil. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

5) Valor no disponible en la fecha de impresión.

Motor	A13DTC	A13DTE	A17DTI
Velocidad máxima ⁴⁾ [km/h]			
Cambio manual	160	168	–
Cambio automático	–	–	178

4) La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga útil. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

Pesos del vehículo

Peso en vacío, modelo básico sin ningún equipamiento opcional

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
sin / con aire acondicionado [kg]	B14XER	1361/1376	–
	B14NEL	1393 ⁶⁾ /1408 ⁶⁾	1471/1486
	B14NET	1393/1408	1471/1486
	B16DTC	1503/1518	–
	B16DTL	1503/1518	–
	B16DTN	1503/1518	–
	B16DTH	1503/1518	–
	A13DTC	1393/1408	–
	A13DTE	1393/1408	–
	A17DTI	–	1503/1518

6) Con el motor de GLP, el peso se incrementa en 78 kg.

Peso en vacío, modelo básico con todo el equipamiento opcional

	Motor	Cambio manual	Cambio automático
sin / con aire acondicionado [kg]	B14XER	–/1571	–
	B14NEL	–/1613	–/1664
	B14NET	–/1613	–/1664
	B16DTC	–/1701	–
	B16DTL	–/1701	–
	B16DTN	–/1701	–
	B16DTH	–/1701	–
	A13DTC	–/1613	–
	A13DTE	–/1408	–
	A17DTI	–	–/1733

Dimensiones del vehículo

Longitud [mm]	4300
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1812
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	1994
Altura (sin antena) [mm]	1615

Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	815
Longitud del compartimento de carga con asientos traseros abatidos [mm]	1642
Anchura del compartimento de carga [mm]	1038
Altura del compartimento de carga [mm]	803
Altura de la abertura del compartimento de carga	791
Distancia entre ejes [mm]	2644
Diámetro de giro [m]	11,1

Capacidades

Aceite del motor

Motor	B14XER	B14NEL	B14NET	A13DTC	A13DTE
incluido el filtro [l]	4,0	4,0	4,0	3,5	3,5
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Motor	B16DTC	B16DTL	B16DTN	B16DTH	A17DTI
incluido el filtro [l]	5,0	5,0	5,0	5,0	5,4
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Depósito de combustible

Gasolina/diésel, capacidad de llenado [l]	54
LPG, cantidad de repostaje [l]	34

Presiones de los neumáticos

Motor	Neumáticos	Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
B14XER	195/65 R15,	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	260/2,6 (38)	250/2,5 (36)	320/3,2 (46)
	205/55 R16,						
	225/45 R17,						
	225/40 R18						
B14NEL	195/65 R15,	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	260/2,6 (38)	250/2,5 (36)	320/3,2 (46)
	205/55 R16,						
	225/45 R17						
	225/40 R18	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	300/3,0 (43)	280/2,8 (41)	270/2,7 (39)	320/3,2 (46)
B14NET	205/55 R16,	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	260/2,6 (38)	250/2,5 (36)	320/3,2 (46)
	225/45 R17						
	225/40 R18	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	300/3,0 (43)	280/2,8 (41)	270/2,7 (39)	320/3,2 (46)

Motor	Neumáticos	Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
A13DTC	195/65 R15, 205/55 R16, 225/45 R17, 225/40 R18	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	260/2,6 (38)	250/2,5 (36)	320/3,2 (46)
A13DTE	195/65 R15, 205/55 R16	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	260/2,6 (38)	250/2,5 (36)	320/3,2 (46)
B16DTC, B16DTL, B16DTN, B16DTH	205/55 R16, 225/45 R17 225/40 R18	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	300/3,0 (43)	280/2,8 (41)	270/2,7 (39)	320/3,2 (46)
		270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	300/3,0 (43)	280/2,8 (41)	280/2,8 (41)	320/3,2 (46)

Motor	Neumáticos	Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
A17DTI	195/65 R15 ⁷⁾ , 205/55 R16, 225/45 R17	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	300/3,0 (43)	280/2,8 (41)	270/2,7 (39)	320/3,2 (46)
	225/40 R18	270/2,7 (39)	250/2,5 (36)	300/3,0 (43)	280/2,8 (41)	280/2,8 (41)	320/3,2 (46)
Todos	Rueda de emergencia	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	–	–	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

⁷⁾ Sólo se permite en combinación con el paquete de reducción de peso.

Información de clientes

Información de clientes	244
Registro de datos del vehículo y privacidad	244

Información de clientes

Declaración de conformidad

Este vehículo dispone de sistemas que transmiten y/o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE. Estos sistemas cumplen los requisitos estándar y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Se pueden obtener copias de las Declaraciones de conformidad originales en nuestro sitio web.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- Condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (p. ej., niveles de llenado)
- Mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (p. ej., revoluciones de las ruedas / velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)
- Disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes

- Reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (p. ej., inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- Condiciones ambientales (p. ej., temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (p. ej., reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido un error, se borrarán los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescribirán.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que estos datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc.) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (p. ej., localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como la detección de pérdida de presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Accesorios y modificaciones del vehículo	176
Aceite.....	178
Aceite del motor	178, 225, 229
Aceite, motor.....	225, 229
Acoplamiento del remolque.....	170
Airbags y pretensores de cinturones	99
Aire acondicionado	132
Ajuste de los asientos	6, 38
Ajuste de los reposacabezas	8
Ajuste de los retrovisores	8
Ajuste del volante	9, 86
Ajuste eléctrico	29
Ajustes memorizados.....	22
Alerta.....	114
Alimentación eléctrica de reserva	143
Al salir de viaje	17
Anticongelante.....	179
Antideslumbramiento automático	31
Antideslumbramiento manual	30
Argollas	80
Argollas de fijación de los anclajes	63
Arranque con cables	216
Arranque del motor	143
Arranque y manejo.....	142
Asientos delanteros.....	38

Asientos traseros.....	43
Asistente de aparcamiento	159
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	102, 159
Asistente de arranque en pendientes	155
Asistente de frenada	155
Avería	151, 218
Avería del freno de estacionamiento eléctrico.....	101
Avisos acústicos	114

B

Bandeja plegable	82
Barra de remolque.....	170
Barra de rótula.....	172
Batería del vehículo	181
Batería del vehículo, arranque con cables.....	216
Bloqueo automático	25, 105
Bocina	14, 87
Botiquín.....	83

C

Cadenas para nieve	207
Cámara retrovisora	161
Caja de cambios	16
Caja de fusibles.....	197
Caja de fusibles del compartimento de carga	200

Caja de fusibles del compartimento del motor	197
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	199
Calefacción	42
Calefacción de asiento.....	42
Calefactor auxiliar	138
Cambio a una marcha más larga	102
Cambio automático	149
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	206
Cambio de ruedas	210
Cambio manual	152
Capacidades	240
Capó	178
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	171
Características de la iluminación	129
Carga en el techo.....	84
Car Pass	20
Catalizador	148
Ceniceros	93
Centro de información del conductor.....	106
Cierre centralizado	22
Cinturón de seguridad	8
Cinturón de seguridad de tres puntos	48

Cinturones.....	46
Cinturones de seguridad	46
Circular con remolque.....	171
Climatización	16
Climatización, servicio.....	140
Climatizador automático electrónico	133
Código.....	111
Combustible.....	163
Combustible para funcionamiento con gas licuado.....	164
Combustible para motores de gasolina	163
Combustible para motores diésel	163
Compartimento de carga	27, 77
Compartimentos portaobjetos.....	64
Comprobaciones del vehículo....	177
Conmutador de las luces	121
Conservación del aspecto.....	220
Consumo de combustible, emisiones de CO ₂	170
Control automático de las luces	122
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	127
Control del vehículo	141
Control electrónico de estabilidad.....	156

Control electrónico de estabilidad desactivado	102
Control electrónico de estabilidad y sistema de control de tracción	103
Corte de combustible en régimen de retención	144
Cuadro de instrumentos	93
Cubierta del compartimento de carga	78
Cubierta del portaobjetos del maletero	79
Cuentakilómetros	94
Cuentakilómetros parcial	94
Cuentarrevoluciones	94
Cuidado exterior	220
Cuidado interior	222

D

Datos del motor	232
Datos del vehículo.....	229
Datos específicos del vehículo	3
Datos técnicos.....	232
Declaración de conformidad.....	244
Desactivación de los airbags	55, 100
Desbloqueo del vehículo	6
Designaciones de los neumáticos	203
Detección de túneles.....	122
Dimensiones del vehículo	238

Dirección de esfuerzo variable...	102
Dispositivo de remolque	172

E

Elevalunas eléctricos	31
Elevalunas manuales	31
Encendedor de cigarrillos	93
Entrada de aire	139
Espejos retrovisores plegables ...	30
Estacionamiento	19, 147
Etiqueta del airbag.....	50

F

Faros.....	121, 122
Faros antiniebla	126
Faros empañados	127
Faros en viajes al extranjero	123
Faros halógenos	185
Filtro de partículas.....	147
Filtro de partículas diésel... 103,	147
Filtro de polen	139
Forma convexa	29
Freno de estacionamiento	154
Freno de estacionamiento eléctrico.....	101, 154
Freno de mano.....	153, 154
Frenos	153, 181
Funcionamiento regular del aire acondicionado	140
Fusibles	195

G

Gases de escape.....	147
Gato.....	202
Guantera	64

H

Herramientas	202
Herramientas del vehículo.....	202

I

Identificación del motor.....	228
Identificación por radiofrecuencia (RFID).....	245
Iluminación de bienvenida.....	129
Iluminación de entrada	129
Iluminación de la consola central	129
Iluminación del tablero de instrumentos	195
Iluminación de salida	129
Iluminación dinámica en curvas.	124
Iluminación exterior	12, 121
Iluminación interior.....	127
Indicación de servicio	96
Indicador de combustible	94
Indicador de temperatura del refrigerante.....	95
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	95
Indicadores.....	93
Información de servicio	224

Información general	170
Información sobre la carga	84
Inmovilización del vehículo.....	176
Inmovilizador	29, 104
Intermitente delantero.....	185
Intermitentes	99
Intermitentes delanteros	189
Intermitentes laterales	193
Interrupción de corriente	151
Introducción	3

J

Juego de reparación de neumáticos	207
--	-----

L

Limpia/lavaluneta	89
Limpia/lavaparabrisas	88
Líquido de frenos	181
Líquido de frenos y embrague....	225
Líquido de lavado	180
Líquidos y lubricantes recomendados	225, 229
Llantas y neumáticos	203
Llaves	20
Llaves, ajustes memorizados.....	22
Llaves, cerraduras.....	20
Luces antiniebla	105, 126, 189
Luces de advertencia.....	93
Luces de circulación diurna	124

Luces de emergencia	125
Luces de estacionamiento	126
Luces de lectura	129
Luces de marcha atrás	127
Luces en los parasoles	129
Luces exteriores	105
Luces interiores	128, 194
Luces laterales	121
Luces traseras	190
Luneta térmica trasera	34
Luz de carretera	105, 122
Luz de circulación diurna	122
Luz de freno adaptativa	153
Luz de la matrícula	194

M

Mando a distancia	21
Mandos	86
Mandos en el volante	86
Manejo del volante	141
Mensajes del vehículo	111
Modo manual	150

N

Neumáticos de invierno	203
Nivel de combustible bajo	104
Número de identificación del vehículo	227

O

Octanaje	232
Ordenador de a bordo	115

P

Palanca selectora	149
Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color	108
Pantalla indicadora del cambio ..	149
Pantallas de información	106
Parabrisas	31
Parasoles	34
Peligro, Advertencia y Atención ...	4
Personalización	117
Personalización del vehículo	117
Pesos del vehículo	237
Piloto antiniebla	105, 126
Pinchazo	210
Placa de características	228
Portabicicletas	67
Portabicicletas trasero	67
Portaequipajes de techo	83
Portaobjetos	64
Portaobjetos bajo el asiento	66
Portaobjetos delantero	66
Portaobjetos del reposabrazos	67
Portaobjetos trasero	78
Portavasos	65

Portón trasero	27
Posición de asiento	38
Posiciones de la cerradura del encendido	142
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil ...	59
Potencia del motor reducida	104
Precalentamiento	103
Presión de aceite	104
Presión de aceite del motor	104
Presión de los neumáticos	204
Presiones de los neumáticos ...	241
Prestaciones	235
Profundidad del dibujo	205
Programas electrónicos de marcha	151
Protección contra descarga de la batería	130
Puerta abierta	105
Puertas	26
Puertas traseras	26
Purga del sistema de combustible diésel	183

Q

Quickheat	138
-----------------	-----

R

Ráfagas	122
Realización de trabajos	177

Recogida de vehículos usados .	177
Recomendaciones para la conducción.....	141
Recordatorio del cinturón de seguridad	99
Red de seguridad	81
Refrigerante.....	179
Refrigerante del motor	179
Refrigerante y anticongelante.....	225
Registradores de datos.....	244
Registro de datos del vehículo y privacidad.....	244
Regulación del alcance de los faros	123
Regulador de velocidad	105, 157
Reloj.....	90
Remolcado.....	170, 218
Remolcado del vehículo	218
Remolcado de otro vehículo	219
Reposabrazos.....	41, 45
Reposacabezas	36
Reposacabezas activos	37
Repotaje	166
Retrovisores exteriores.....	29
Retrovisores interiores.....	30
Retrovisores térmicos	30
Revisión urgente del vehículo ...	101
Rodaje de un vehículo nuevo	142
Rueda de repuesto	214

S

Salidas de aire.....	139
Salidas de aire fijas	139
Salidas de aire regulables	139
Salpicadero.....	10
Seguridad del vehículo.....	28
Seguros para niños	26
Selector de combustible	95
Señalización de giros y cambios de carril	125
Servicio	140, 224
Símbolos	4
Sistema antibloqueo de frenos ..	153
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	102
Sistema antirrobo	28
Sistema de airbags	50
Sistema de airbags de cortina	55
Sistema de airbags frontales	54
Sistema de airbags laterales	54
Sistema de alarma antirrobo	28
Sistema de calefacción y ventilación	131
Sistema de carga	100
Sistema de control de tracción ..	156
Sistema de control de tracción desactivado	103

Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos	103, 205
Sistema de escape del motor	147
Sistema de faros adaptativos ...	105, 124, 187
Sistema de frenos y embrague .	101
Sistema eléctrico.....	195
Sistema Flex-Fix.....	67
Sistemas de ayuda a la conducción.....	157
Sistemas de climatización.....	131
Sistemas de control de la conducción.....	156
Sistemas de detección de objetos.....	159
Sistemas de retención infantil.....	57
Sistemas de retención infantil ISOFIX	63
Sistemas limpia y lavaparabrisas	14
Sistema stop-start.....	144
Sustitución de bombillas	184
Sustitución de las escobillas	184

T

Tamaño de neumáticos y llantas, cambio.....	206
Tapacubos	206
Tapicería.....	222
Techo.....	34

Techo de cristal	34
Temperatura exterior	90
Tensión de la pila	114
Testigo de averías	100
Testigos de control.....	97
Tomas de corriente	92
Triángulo de advertencia	82

U

Uso del presente manual	3
Uso del remolque	171

V

Velocímetro	93
Ventanillas.....	31
Ventilación.....	131
Vista general del tablero de instrumentos	10
Volante térmico	87

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: diciembre 2013, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA-2690/7-es

12/2013

